



SCHWEIZER GEMEINDE  
COMUNE SVIZZERO  
VISCHNANCA SVIZRA  
COMMUNE SUISSE

Zeitschrift für Gemeinden und Gemeindepersonal | Revue pour Communes et leur personnel  
Rivista per Comuni e i loro impiegati | Revista per Vischnancas e ses personal



LEBEN IM ALTER: UNSER FOKUS IM MAI

BIEN VIELLIR DANS SA COMMUNE:

NOTRE POINT FORT EN MAI

VIVERE LA TERZA ETÀ: IL TEMA

CENTRALE DI MAGGIO



## Platzprobleme? Wir bieten Lösungen.

Effiziente und kostengünstige Möglichkeiten  
(Miete, Kauf und Leasing):

- Schulen, Kindergärten, Kindertagesstätten
- Gruppenräume, Klassenzimmer und Werkräume
- Sanitär-, Sport- und Umkleieräume
- Büro- und Verwaltungsgebäude

**5 Editorial**

In der Gemeinde älter werden.  
Viellir dans sa commune.  
Invecchiare nel proprio comune.

**6 Politica sociale**

Il Servizio anziani soli di Mendrisio previene l'isolamento.

**13 Politica sociale**

Grazie ai prestiti della CCA, i commit-  
tenti di abitazioni di utilità pubblica  
possono mantenere costi bassi.

**15 Santé**

Repenser l'habitat protégé pour les se-  
niors selon leurs souhaits: l'exemple de  
la fondation NetAge à Pra Roman (VD).

**18 Politique sociale**

Les hypothèques de la CCL permettent  
aux maîtres d'ouvrage d'utilité publi-  
que de veiller à des coûts durablement  
faibles.

**24 Gesundheit**

Der Lindenhof im Kanton Aargau ist ein  
Generaldienstleister, der von der Pflege  
über die Kindertagesstätte bis zur Bä-  
ckerei alles anbietet.

**32 Gesundheit**

Demenz ist eine Herausforderung für  
Pflegeinstitutionen. Der «Lichtblick» in  
Elgg (ZH) zeigt Wege auf.

**39 Gesundheit**

Um die älteste Bevölkerung vor einer  
Ansteckung mit dem Coronavirus zu  
schützen, erledigen in Meiringen (BE)  
Gemeindeangestellte deren Einkäufe.

**42 Gesundheit**

Digitale Helfer in den eigenen vier Wän-  
den erleichtern den Alltag, bieten  
Schutz im Alter und ermöglichen es, zu  
Hause wohnen zu bleiben.

**44 Gesundheit**

Die Zahl der Menschen mit Behinde-  
rung im AHV-Rentenalter wird sich in  
den nächsten zehn Jahren mehr als ver-  
doppeln. Eine Herausforderung für die  
Versorgung.

**48 Soziales**

Dank günstigen Krediten der Emissi-  
onszentrale EGW können gemeinnüt-  
zige Bauträger die Kosten tief halten.

9

**Intergenerazionalità**

From cure to care: Jenny  
Assi, docente ricercatrice  
senior alla SUPSI, pre-  
senta il modello di casa  
per anziani intergenerazio-  
nale sviluppato per i Co-  
muni di Morbio Inferiore,  
Coldrerio e Vacallo.



20

**Du soutien par les seniors**

Mireille Niquille est délè-  
guée aux seniors de la  
ville de Bulle (FR). En co-  
opération avec le Service  
de la jeunesse, un pro-  
gramme qui rapproche les  
générations a été réalisé:  
des seniors bénévoles ai-  
dent des jeunes de 16 à  
25 ans dans des tâches ad-  
ministratives ou scolaires.



27

**Wohnen im Alter**

Margrit Hugentobler, So-  
ziologin und ehemalige  
Leiterin ETH Wohnforum –  
ETH CASE, befasst sich  
seit Langem beruflich mit  
dem Thema Wohnen im Al-  
ter. Für die «Schweizer Ge-  
meinde» beschreibt sie,  
was sie tun würde, wenn  
sie Gemeindepräsidentin  
wäre.



**Titelbild/Copertina**

Il ritratto di Flavio fa parte della mostra itinerante «Tracce della memo-  
ria» in occasione del 30° anniversario del Servizio anziani soli a  
Mendrisio/Der Tessiner Flavio ist Teil der Fotoausstellung zu Ehren von  
30 Jahre «Hilfe für alleinstehende Ältere» in Mendrisio. Bild/foto: Ti-Press



## DXS – das flexible Nutzfahrzeug

Vielseitige Einsatzmöglichkeiten finden Sie hier:



[www.kyburz-switzerland.ch](http://www.kyburz-switzerland.ch)



alkè  
ELECTRIC VEHICLES

Jetzt Probe fahren!



## WIR LIEFERN LÖSUNGEN



NUTZLAST bis **1630 KG**



LITHIUM POWERED



REICHWEITE BIS **200 KM** (nach WLTP)



ANHÄNGELAST BIS **2000 KG**



KABINE MIT **2/4 SITZEN**



MAXIMALE LEISTUNG **14 KW**



ZAHLREICHE AUSSTATTUNGEN AB WERK



ROBUSTE BAUWEISE

**AD. BACHMANN AG**

Alkè Generalvertretung | Wilerstrasse 16 | 9554 Tägerschen TG  
Telefon 071 918 80 20 | [www.adbachmannag.ch](http://www.adbachmannag.ch)

## KLASSENBESTER

### SCHULPROVISORIUM SUCHT NEUEN STANDORT

Während der Bauphase der Schule Burghalde bietet ein Schulprovisorium der FAGSI AG am Standort Ländli Platz für 630 Schülerinnen und Schüler. Nach Umzug in das neue Gebäude sucht das Provisorium einen neuen Standort. Dank der Containerbauweise kann dieses Gebäude jederzeit flexibel an Ihren Bedarf angepasst werden.

Schnell. Flexibel. Effizient.  
[www.fagsi.ch](http://www.fagsi.ch)



### INTERESSIERT?

Mehr Infos zum Projekt finden Sie auf [www.fagsi.ch](http://www.fagsi.ch)



**FAGSI**

MOBILE RÄUME



## In der Gemeinde älter werden

Der Wunsch, im Alter in den eigenen vier Wänden zu wohnen, steht noch immer ganz oben auf der Liste. Dies zeigen die regelmässigen Befragungen der Age-Stiftung. Das ist verständlich: Zu Hause alt werden bedeutet Freiheit und Lebensqualität. Erst wenn das Alter gesundheitliche Einschränkungen mit sich bringt bzw. es nicht mehr anders geht, werden spezielle Alterswohnungen oder andere altersgerechte Einrichtungen relevant. Dies stellt die Gemeinden vor grosse planerische und strategische Herausforderungen. Angesichts der demographischen Entwicklung sind sie gefordert, günstige Rahmenbedingungen für das Wohnen im Alter zu schaffen und die entsprechenden Dienstleistungen zu organisieren, damit sie als Wohn- und Lebensräume attraktiv bleiben für ihre Bevölkerung.

Viele Gemeinden verfügen heute über Altersleitbilder und engagieren sich ressort- und themenübergreifend für eine breit abgestützte Alterspolitik. Die Erkenntnis, dass neben der gesundheitlichen Versorgung auch Alltagshilfen, Beziehungen und gesellschaftliche Teilhabe gefragt sind, gewinnt an Bedeutung. Es gilt, die Bereiche Leben und Wohnen zunehmend vernetzt und unter systematischem Einbezug der älteren Bevölkerung anzugehen. «Altersfreundliche Umgebungen schaffen» bedeutet, ein Umfeld zu errichten, das den Bedürfnissen der älteren Generationen gerecht wird und ihre Gesundheit, Autonomie und Partizipation fördert. Die strategische Altersarbeit in der Gemeinde ist eine anspruchsvolle Querschnittsaufgabe, die in zahlreiche Politikbereiche und Zuständigkeiten hineinspielt. Mit welchen Initiativen die Gemeinden dieser Herausforderung begegnen und mit privaten Investoren wie auch gemeinsam mit Nachbargemeinden neue Wege in der Alterspolitik beschreiten, lesen Sie in dieser Ausgabe. Viel Vergnügen!

## Vieillir dans sa commune

La majorité des gens souhaitent continuer à vivre chez eux une fois l'âge venu. C'est ce que révèlent les enquêtes effectuées régulièrement par la fondation «Age-Stiftung». C'est compréhensible: rester chez soi est synonyme de liberté et de qualité de vie. Ce n'est que lorsque l'âge induit des problèmes de santé ou qu'il n'est plus possible de faire autrement que des appartements protégés pour séniors ou d'autres équipements adaptés aux personnes âgées deviennent nécessaires. Cela place les communes devant de gros défis stratégiques et de planification. En raison de l'évolution démographique et pour rester attrayantes pour leur population en termes d'espaces de vie et d'habitat, les communes sont tenues de créer des conditions-cadres favorables pour le logement des aînés et d'introduire les prestations correspondantes.

De nombreuses communes disposent aujourd'hui de stratégies en matière de vieillissement et s'engagent en faveur d'une politique de la vieillesse englobant divers secteurs et thèmes. En plus de l'aide au niveau sanitaire, des aides au quotidien, des relations et une participation sociale sont demandées. Ce constat gagne en importance. Il s'agit d'aborder les secteurs de la vie et du logement en les mettant davantage en réseau et en y intégrant systématiquement la population âgée. «Créer des environnements favorables aux aînés» signifie créer un contexte qui répond aux besoins des personnes âgées et qui promeut leur santé, leur autonomie et leur participation. Le travail stratégique en faveur des séniors au sein de la commune est une tâche transversale exigeante qui touche de nombreux domaines politiques et compétences. Vous découvrirez dans cette édition comment les communes relèvent ces défis et quels nouveaux chemins elles empruntent en matière de politique de la vieillesse, avec des investisseurs privés ou en commun avec des communes voisines. Très bonne lecture!

## Invecchiare nel proprio comune

Il desiderio di vivere tra le proprie quattro mura domestiche anche durante la terza età rimane in cima alla lista dei desideri, come dimostrano i sondaggi condotti periodicamente dalla fondazione Age-Stiftung. È comprensibile: invecchiare a casa è sinonimo di libertà e qualità di vita. È solo quando la vecchiaia porta con sé limitazioni della salute o quando non ci sono altre alternative che si deve optare per gli appartamenti dedicati agli anziani o altre strutture per la terza età. Per i comuni ciò implica grandi sfide, strategiche e di pianificazione. Data l'evoluzione demografica, i comuni sono chiamati a creare condizioni quadro favorevoli agli anziani e a predisporre i servizi necessari affinché la popolazione continui a considerare il proprio comune uno spazio interessante in cui vivere e abitare.

Oggi molti comuni dispongono di linee guida sulla terza età e s'impegnano per una politica della terza età ad ampio raggio attraverso i loro settori di attività e i temi affrontati. Si fa sempre più concreta la consapevolezza che la domanda riguarda non solo le cure sanitarie, ma anche l'assistenza quotidiana, le relazioni e la partecipazione sociale. Così come sono sempre più numerosi i settori della vita e degli alloggi da affrontare in rete e con il coinvolgimento sistematico della popolazione anziana. «Creare ambienti favorevoli alla terza età» significa realizzare un contesto che soddisfi le esigenze delle generazioni più attente e promuova la loro salute, autonomia e partecipazione. Il lavoro strategico dedicato alla terza età nei comuni è un compito impegnativo e trasversale a numerose tematiche politiche e responsabilità. In questo numero scoprirete con quali iniziative i comuni rispondono a questa sfida e quali nuovi orizzonti aprono alla politica della terza età, sia con investitori privati che insieme ai comuni vicini. Buona lettura!

*Claudia Hametner  
Stv. Direktorin SGV  
Directrice suppléante ACS  
Diretrice suppléante ACS*



*Nel 2020 sono stati 52 gli anziani di Mendrisio che hanno ricevuto regolarmente la visita di un agente della polizia comunale. Queste visite consentono di mantenere un contatto con persone sole al fine di prevenire precocemente situazioni di difficoltà o isolamento.*

*Foto: Ti-Press / Davide Agosta*

## Prendersi cura dei propri anziani

Il Servizio anziani soli di Mendrisio si rivolge alla popolazione anziana che vive sola al proprio domicilio, al fine di prevenirne l'isolamento. Un servizio attivo da un trentennio a cui la città rende ora omaggio con una mostra fotografica.

Oggi più che mai le politiche sociali, in particolar modo nei confronti della popolazione anziana, necessitano di una visione olistica e interdisciplinare, che favorisca anche un cambiamento cultu-

rale orientato a ripensare i bisogni, in modo da offrire risposte in un'ottica comunitaria e inclusiva, valorizzando tutte le risorse pubbliche, private e del territorio. L'invecchiamento attivo, de-

finito dall'OMS come «un processo di ottimizzazione delle opportunità relative alla salute, partecipazione e sicurezza, allo scopo di migliorare la qualità della vita delle persone anziane» è sicu-



di marginalità, offrire supporto e sostegno alle associazioni e all'impegno locale, favorire azioni in cui possa emergere il ruolo attivo della persona anziana, superando pregiudizi e stereotipi e rafforzando servizi per gli anziani, attraverso la collaborazione con il territorio. L'attenzione per la popolazione anziana più vulnerabile è una prerogativa che la Città di Mendrisio si è data già da 30 anni, con la creazione del Servizio anziani soli (SAS), un servizio che proprio nel 2020 ha raggiunto un importante traguardo.

### Prevenire situazioni di isolamento

Unico servizio in Ticino di questo genere, il SAS si basa sulla collaborazione tra i dicasteri delle Politiche sociali e della Sicurezza pubblica ed è rivolto alla popolazione ultra settantenne di Mendrisio che vive sola al proprio domicilio. Esso si prefigge di mantenere un contatto con persone sole al fine di prevenire situazioni di isolamento. Ogni anno l'Antenna anziani contatta i cittadini che hanno compiuto 70, 73, 76 anni e oltre proponendo un incontro conoscitivo con un operatore sociale della città, raccogliendo dati sulle risorse personali al domicilio con una particolare attenzione ai bisogni di questa fascia di popolazione. Chi decide di beneficiare del servizio riceve poi delle regolari visite di cortesia da parte di un operatore di polizia il cui compito fondamentale è quello di rilevare precocemente potenziali situazioni di difficoltà e porvi rimedio tramite un lavoro di rete con i partner sociali del territorio.

Il servizio è gestito dalle assistenti sociali della città e da un agente della polizia comunale. Nel 2021 è previsto un rafforzamento del servizio attraverso un progetto pilota in collaborazione con Pro Senectute, ente che in Ticino ha il mandato di occuparsi dell'inserimento di persone a beneficio di assistenza. Verranno quindi inserite nell'equipe due persone, beneficiarie appunto di prestazioni sociali, che, debitamente formate e preparate, faranno visite ai nuovi anziani. Si è infatti posta l'esigenza di potenziare l'offerta del servizio, a fronte dell'evoluzione demografica, con il costante e progressivo bisogno delle persone sole al loro domicilio e di mantenimento delle migliori condizioni possibili e complementari (risorse della famiglia, dei servizi e della comunità). Sarà ugualmente l'occasione per sviluppare sinergie e complementarietà tra il bisogno di inserimento professionale per le persone al beneficio di prestazioni sociali e il bisogno della popolazione anziana di mantenere

relazioni sociali, e quindi per contrastare il sentimento di solitudine soggettiva al proprio domicilio. Non da ultimo, le competenze e le risorse delle presone beneficiarie di assistenza sono così riconosciute e valorizzate e viene consolidato il principio di prossimità.

### Quali sono le sfide per il futuro?

Le sfide che la città è chiamata ad affrontare rimandano all'integrazione di politiche che riguardano la qualità di vita al domicilio, gli spazi urbani, gli incontri generazionali, nella consapevolezza che il benessere sia il frutto della correlazione tra più fattori quali la qualità della convivenza, l'ambiente umano, gli stili di vita. Diventa quindi sempre più importante e necessario per i comuni favorire e sviluppare azioni e interventi comunitari per la costruzione di reti comunitarie, progettualità specifiche per promuovere stili di vita sani, favorire luoghi di vita per la popolazione e a misura di bambini e anziani.



Tiziana Madella  
Città di Mendrisio

Responsabile ufficio Antenna sociale

### Informazioni:

<https://mendrisio.ch/servizio/sas/>

ramente un obiettivo che deve caratterizzare le politiche locali a favore degli anziani, superando l'idea che la vecchiaia, soprattutto nelle sue dimensioni di declino e non autosufficienza, sia un problema specifico delle istituzioni o delle famiglie. Assistenza e cura devono, in tal senso, diventare una responsabilità ma anche un'opportunità per tutta la società.

All'interno di questa cornice concettuale il dicastero Politiche sociali della Città di Mendrisio, attraverso l'Antenna anziani, si è dotato di indirizzi strategici che possano favorire politiche e azioni finalizzate a mettere in campo misure di contrasto all'isolamento e al rischio



### Una mostra per celebrare la popolazione anziana

In occasione del 30° anniversario del Servizio anziani soli lo spazio urbano si veste di sguardi, sorrisi e frammenti di vita di venti anziane e anziani di Mendrisio che hanno accettato di farsi ritrarre per lasciare una traccia di memoria. Una memoria viva, attiva, identitaria e ancorata al presente che sottolinea il legame con la comunità e il territorio.

La mostra itinerante «Tracce della memoria» è allestita a Mendrisio dal 5 maggio al 6 settembre 2021. A lato, da sinistra, i ritratti dei signori Eridano, Flavio, Giordano, Rolando e della signora Marguerite, scattati dai fotografi dell'agenzia Ti-Press.

# From cure to care. Abitare nella terza e quarta età

Concepire un'architettura in grado di rispondere ai bisogni di cura e di salute dell'anziano (to cure) insieme a quelli di ordine esistenziale e sociale (to care). Sguardo sul modello di casa per anziani intergenerazionale Parco San Rocco.



*Il futuro Parco San Rocco e le sue tre case per anziani intergenerazionali nei comuni di Morbio Inferiore, Coldrerio e Vacallo. Tre strutture aperte verso l'esterno, con servizi multifunzionali destinati ai residenti ma anche alla popolazione, e luoghi di incontro tra tutte le fasce d'età.*

*Fonte: Mira Gisler*

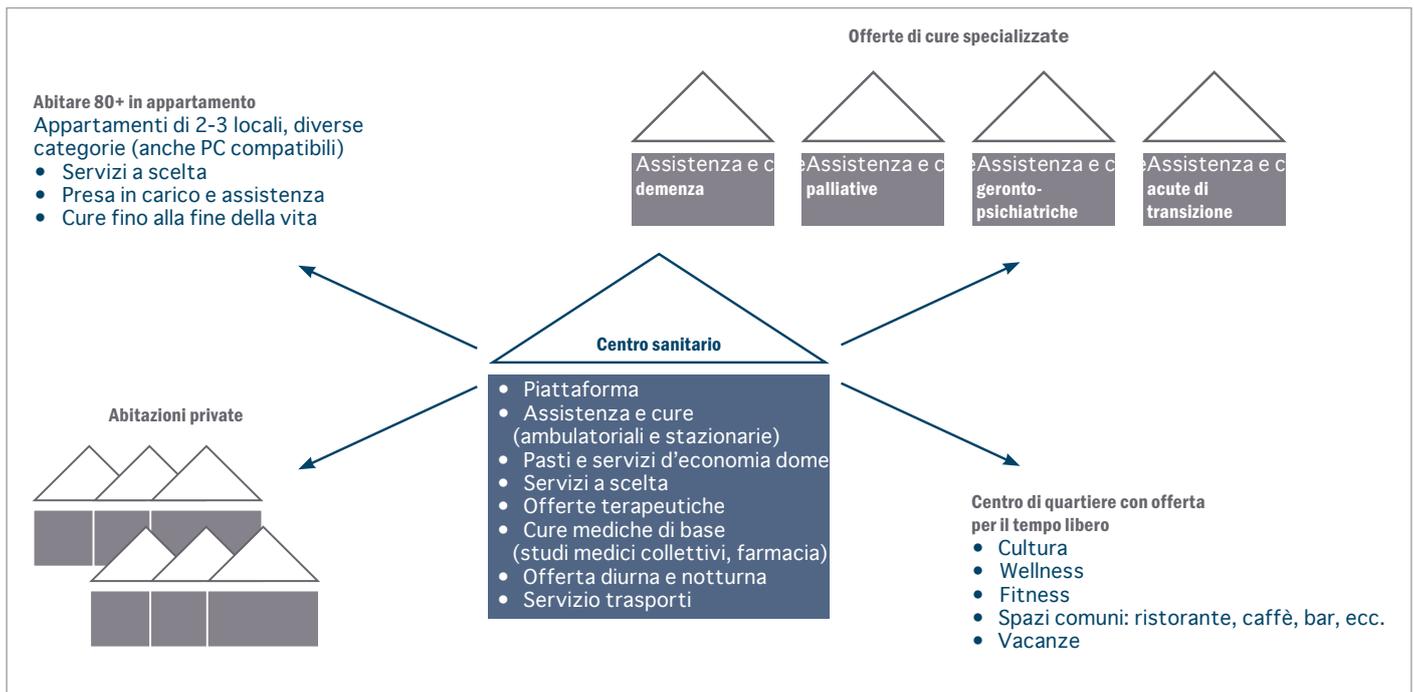
Riflettere sulle prospettive dell'abitare nella terza e quarta età – distinguendo tra quella fase della vita in cui si è «anziani» ma sostanzialmente attivi e in salute, e la fase in cui subentra il declino fisico – significa interrogarsi su quale tipo di società vogliamo. In Ticino come altrove si sono moltiplicati negli ultimi anni i servizi rivolti all'anziano con particolare riferimento alla quarta età. L'invecchiamento demografico e la conseguente necessità di creare nuove strutture – case per anziani, apparta-

menti protetti, appartamenti a misura di anziano, appartamenti medicalizzati, ecc. – deve essere trasformata in un'occasione per rivedere e riqualificare gli spazi urbani collettivi e per costruire quartieri sostenibili. Per cercare nuove risposte a questa situazione, a partire dal 1990 si sono diffuse nei paesi occidentali diverse iniziative volte a creare soluzioni abitative in contesti intergenerazionali con l'obiettivo di favorire l'autonomia della persona anziana e offrire nuove opportunità di inclusione

sociale e di solidarietà tra diverse fasce di età.

## Il modello Parco San Rocco

La Fondazione Casa San Rocco di Morbio Inferiore, in accordo con i comuni di Coldrerio e Vacallo, realizzerà nei prossimi anni due nuove case per anziani intergenerazionali e provvederà all'ampliamento della sede di Morbio Inferiore, arrivando a gestire complessivamente 259 posti letto (di cui 100 a Morbio Inferiore, 79 a Coldrerio e 80 a Vacallo). Le



La Casa per anziani di Morbio Inferiore è considerata un esempio di attuazione del «Modello abitativo e di cure 2030» di Curaviva Svizzera. Immagine: Curaviva Svizzera

tre case intergenerazionali faranno parte del futuro Parco San Rocco. L'obiettivo è di offrire servizi aperti al pubblico e non solo ai residenti e trasformare le case per anziani in un luogo di benessere multidimensionale – dando particolare attenzione alla prevenzione della salute, a opportunità di incontro, di formazione, ecc. – per tutte le fasce di età, dalla prima infanzia alla quarta età.

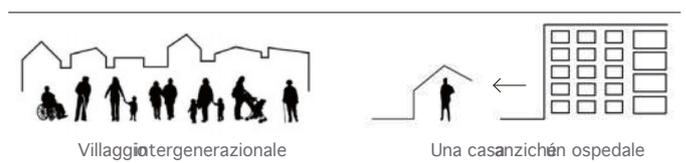
La collaborazione tra la Fondazione Casa San Rocco, il Comune di Coldrerio, il Comune di Vacallo, la SUPSI e lo studio di architettura danese STED ha portato nel 2016 alla definizione di un primo modello teorico di riferimento per la realizzazione delle tre case intergenerazionali (cf. grafico a lato).

In un secondo tempo, per l'identificazione dei servizi da inserire nelle tre case hanno giocato un ruolo importante gli stakeholder dei tre comuni. Sono infatti stati intervistati municipali, volontari, responsabili di associazioni, docenti, assistenti sociali ed educatori, personale infermieristico e diverse altre personalità che rivestono importanti funzioni all'interno dei tre comuni così come diversi esercenti (parrucchieri, farmacisti, ristoratori, alimentari). Il materiale raccolto dalle interviste è stato di prezioso aiuto per definire le potenzialità e i limiti del concetto di intergenerazionalità e per decidere quali servizi fosse opportuno inserire nelle tre case: pre-asilo e/o nido, sala ristorante, panetteria e pasticceria, parrucchiere e servizi di estetica, studi medici specia-

listici, palestra per fisioterapia, centro della salute, temporary market, sala informatica, sala conferenze per incontri a tema, ufficio postale, parco e giardino Alzheimer, orto bio.

Il modello Parco San Rocco non è infatti un modello calato dall'alto, ma si adatta

all'identità del territorio. Il dialogo con gli stakeholder ha permesso di raccogliere i bisogni specifici di ogni Comune, a 360 gradi, in termini di spazi, servizi, aspettative, preoccupazioni, e di progettare di conseguenza tre case, simili per filosofia, ma diverse in termini di servizi.



### 1. La visione

**Comunità anziché solitudine:** costruire un edificio dove persone di diverse generazioni portano la vita all'interno della casa e quindi creano un modo di pensare responsabile, sociale, democratico e sostenibile.

**Integrata non isolata:** integrare la struttura nel Comune per creare un legame tra la comunità locale e la casa per anziani attraverso un utilizzo misto degli spazi (comunità e residenti della casa).

**Una casa anziché un ospedale:** la struttura deve permettere di curare sia il corpo sia l'anima degli anziani. Ogni residente deve poter agire sulla propria vita e fornire un contributo attivo alla determinazione della propria qualità della vita, gioia, autostima e indipendenza.

**Una sostenibilità globale anziché una sostenibilità separata:** pensare la sostenibilità come unità olistica, integrando gli aspetti economici, sociali, ambientali e assicurando un progetto di lunga durata e ben integrato nel territorio.

### 2. Il vicinato

**Parte del comune anziché un edificio:** La struttura dell'edificio valorizza le piccole unità e offre un'atmosfera familiare che crea una sensazione di autonomia e un senso di comunità.

**Molti ingressi anziché una porta:** avere più di un ingresso nell'edificio invece di un ingresso istituzionale principale rende la struttura dell'edificio raggiungibile da parte della comunità e crea una maggiore sensazione di accoglienza.

**Riutilizzo delle strutture storiche anziché costruire di nuove:** integrare e trasformare le strutture esistenti che hanno una ricchezza di dettagli e di storia al fine di conservare gli elementi caratteristici del territorio.

**Strutture pubbliche integrate anziché strutture sparse:** un edificio che contiene servizi e spazi per i cittadini per incontrarsi fa della casa di cura un luogo di incontro spontaneo per la comunità e permette l'integrazione della casa di cura nella vita sociale del paese.

**Piano terra aperto anziché una struttura chiusa:** i servizi al piano terra aperti verso l'esterno portano la comunità all'interno della casa di cura, diminuendo così il rischio di isolamento sociale.



### Tre case intergenerazionali

Oltre alla ristrutturazione della casa di Morbio Inferiore, due nuove strutture saranno realizzate a Coldrerio e Vacallo. L'immagine mostra la futura piazza del Centro intergenerazionale di Coldrerio; il cantiere è attualmente in corso.

Fonte: Render Architetti Tibiletti Associati

nibilità redatto dalla Fondazione in collaborazione con SUPSI.

### L'esperienza della casa di Morbio Inferiore

Attualmente, la casa per anziani di Morbio Inferiore, con i suoi 120 residenti e i molteplici servizi aperti alla comunità, consente di applicare nella pratica l'approccio intergenerazionale e di verificarne l'impatto. Nel 2018 sono state organizzate più di due attività intergenerazionali alla settimana, tra animazione con bambini e anziani e eventi per la comunità. Complessivamente, si sono contate 712 partecipazioni di bambini tra un mese e dieci anni e di 153 ragazzi delle scuole medie. Alcuni eventi per la comunità (teatro, musica, cene e feste) hanno registrato 200-300 partecipanti tra residenti e esterni.

### I vantaggi per il comune

Una nuova progettualità può contribuire a promuovere un cambiamento culturale che consideri le risposte ai bisogni della terza e quarta età non come un problema ma come un'opportunità per ripensare alla qualità di vita e al benessere di tutta la comunità. Il modello di casa per anziani intergenerazionale Parco San Rocco infatti permette di:

- affrontare il tema della presa in carico degli anziani con modelli scientificamente testati in grado di offrire le

migliori soluzioni a livello sanitario e assistenziale;

- mantenere i legami sociali degli anziani, creando un punto di incontro all'interno della comunità;
- promuovere l'intergenerazionalità;
- mantenere in vita una serie di servizi utili per i residenti ma anche per la popolazione esterna;
- ottimizzare i costi di gestione, favorendo una gestione sostenibile delle strutture.



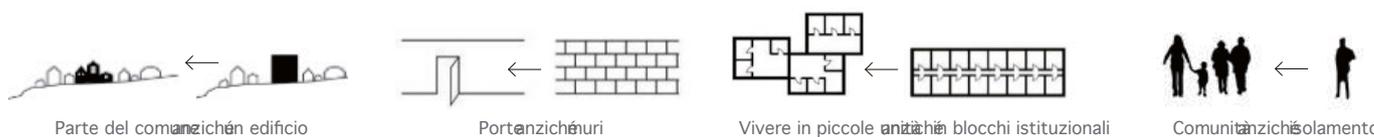
Jenny Assi

Docente ricercatrice senior SUPSI

La collaborazione con i comuni e la partecipazione degli abitanti fin dall'inizio della pianificazione delle future case per anziani è stata determinante per ridefinire l'ambiente costruito dei nuovi quartieri e per raccogliere materiale utile alla preparazione dei bandi di concorso. Lo studio completo del futuro Parco San Rocco è stato promosso e finanziato dall'Ente regionale per lo sviluppo del Mendrisiotto e Basso Ceresio (ERS-MB) e raccolto nel primo Rapporto di soste-

Il presente contributo è estratto dalla Rivista svizzera di architettura, ingegneria e urbanistica ARCHI, numero 4/2019: Prospettive di vita tra cura e progetto. Lebensperspektiven zwischen Altenpflege und architektonischem Entwurf: [https://www.espazium.ch/it/archi4-19\\_cure\\_care](https://www.espazium.ch/it/archi4-19_cure_care).

Informazioni: [www.parcosanrocco.ch](http://www.parcosanrocco.ch)



#### 3. L'edificio

**Eredità culturale locale anziché icona globale:** una struttura che valorizza gli elementi storici del paesaggio, la cultura e la produzione locale rafforza l'identità locale e si trasforma in un luogo significativo che risveglia i ricordi e le tradizioni.

**Segnaletica integrata nell'architettura anziché segnali di indicazione:** utilizzare materiali di diversi colori nella struttura dell'edificio invece di segnali di indicazione attenua l'effetto istituzionale e crea un modo naturale di muoversi all'interno e all'esterno dell'edificio.

**Facciate aperte anziché facciate chiuse:** la presenza di balconi, terrazze e giardini rafforza il senso di apertura verso l'esterno, rende la casa più accogliente e favorisce lo svolgimento di attività pubbliche al suo interno.

**Porte anziché muri:** una struttura che raggiunge la comunità organizzando incontri pubblici e conferenze crea un'apertura verso l'esterno che favorisce il passaggio, l'osservazione, la presa di contatto, l'esplorazione da parte dei visitatori.

**Un punto di accoglienza familiare anziché un atrio istituzionale:** disporre di un'area di accoglienza con spazi informali, riservati e multifunzionali crea un ambiente accogliente e familiare.

#### 4. L'unità abitativa

**Vivere in piccole unità anziché in blocchi istituzionali:** una struttura che organizza gli spazi tenendo conto dell'ambiente di casa precedente favorisce una sensazione di famiglia.

**Unità di 12 persone anziché unità simili a quelle dei grandi ospedali:** organizzare le unità in gruppi di 12 abitazioni, che possono essere raccolte in due unità di 24, crea una sensazione simile a quella che si prova in famiglia e di beneficiare della presenza del personale curante.

**Connessioni visive anziché spazi isolati:** essere in grado di osservare la vita di tutti i giorni dagli spazi comuni crea un luogo dove si possono vivere le emozioni e far parte della vita pubblica.

**Piccole nicchie anziché lunghi corridoi:** piccole nicchie nella parte infrastrutturale della casa di cura creano spazi per incontri informali e spontanei.

**Spazi flessibili anziché spazi fissi:** l'utilizzo di pareti mobili rende lo spazio flessibile e multifunzionale.

#### 5. Il luogo di residenza

**Contatto con i dintorni anziché isolamento:** grandi facciate aperte favoriscono l'integrazione del residente con il mondo esterno e rafforzano il senso di sicurezza.

**Contatto con lo spazio comune anziché isolamento:** uno spazio all'ingresso di ogni abitazione crea una zona semi-privata, dove i residenti possono essere parte della vita della casa di riposo, sentendosi sicuri e a casa.

**Zone diverse anziché zone uguali:** la suddivisione della casa in zone con funzioni e programmi dedicati crea una sensazione familiare e ottimizza l'utilizzo degli spazi.

**Pareti e mobili flessibili anziché spazi fissi:** utilizzando mobili e divisori spostabili è possibile personalizzare l'abitazione in base alle esigenze dei residenti.

#### 6. Il dettaglio

**Entrata personalizzata anziché porta istituzionale:** una zona vicino all'entrata della camera che può essere personalizzata dai residenti, crea una sensazione accogliente e familiare e rende più facile trovare la strada di casa.

**Grafica e arte anziché segnaletiche:** utilizzare la grafica e l'arte invece della segnaletica evita la sensazione istituzionale di una casa di cura.

**Interni personalizzati anziché mobili istituzionali:** utilizzare mobili provenienti dalla casa dei residenti, o con uno stile legato alla tradizione storica del design, crea una sensazione familiare e uno spazio personalizzato.

**Vestiti informali anziché uniformi ospedaliere:** indossando uniformi informali si attenua l'effetto ospedale sia per il personale sia per i residenti.

# I dipendenti comunali fanno la spesa per i più anziani

Per evitare che la popolazione anziana prenda il coronavirus, i dipendenti comunali di Meiringen (BE) fanno la spesa per loro. Un servizio apprezzato molto, non solo dalla terza età.



*Manuela Keller (sinistra) ed Elisabeth Brunner ricevono le liste della spesa in comune.*

*Foto: Susanna Fricke-Michel*

Quando un anno fa, durante il primo lockdown a causa del coronavirus, le persone anziane e quelle già malate sono state esortate a rimanere a casa se possibile, l'assistenza di quartiere a Meiringen ha messo una marcia in più. Il sindaco Roland Frutiger si è reso conto ben presto che «la domanda della popolazione era decisamente maggiore rispetto a quella che poteva essere soddisfatta dai singoli». Allora, senza indugiare oltre, ha incaricato l'amministrazione comunale di organizzare un servizio per fare le commissioni alle persone anziane, vulnerabili e malate sul territorio comunale di Meiringen. Il 23 marzo dell'anno scorso tutte le famiglie hanno ricevuto un volantino e, già il giorno dopo, le prime spese erano state consegnate.

## **Telefono all'amministrazione**

È stato istituito un numero di telefono appositamente per il servizio acquisti:

le richieste potevano essere inoltrate all'amministrazione comunale per telefono, dal lunedì al venerdì tra le ore 8 e le 12. La merce ordinata era poi consegnata a casa gratuitamente. Per evitare di usare i contanti, ogni volta il comune inviava poi ai clienti la fattura. Tra 35 e 40 consegne alla settimana. Dal lunedì al venerdì, tre persone in servizio. «Erano dipendenti comunali disponibili a causa delle misure dovute al coronavirus», spiega la responsabile. In totale, dieci insegnanti, tre dipendenti della piscina coperta, due animatori e due dipendenti della scuola diurna erano addetti agli acquisti.

## **E dopo la pandemia?**

Dopo il primo lockdown, questo servizio comunale è stato interrotto, per poi essere riattivato in novembre a causa della seconda ondata, ma su scala più ridotta. «Molti anziani sembrano aver preso dimestichezza con il PC e fanno

ordini online o si sono organizzati privatamente. Per molti è importante uscire a far la spesa di tanto in tanto, per socializzare o per vedere le offerte del momento nei negozi», dice Jasmin Beyeler, vicesegretaria comunale di Meiringen, che fa ancora parte del team acquisiti del comune. Tra una consegna e l'altra, gli addetti scambiano volentieri qualche chiacchiera. All'inizio, dice, non provvedevamo solo alla spesa, ma anche a fornire informazioni sulla situazione in corso. «Ben preso ci siamo resi conto che l'ascolto è importante quanto il pane», aggiunge Jasmin Beyeler. Molte persone vorrebbero approfittare di questo servizio anche in futuro, dopo la pandemia di coronavirus. Il Comune di Meiringen sta cercando di capire come riuscirci.

*Susanna Fricke-Michel  
Traduzione: Annalisa Cipolla*

# Mutui a tassi preferenziali per le abitazioni di utilità pubblica

Nella costruzione di appartamenti per anziani, i comuni sono spesso presenti con partecipazioni in cooperative o fondazioni. I prestiti della CCA consentono di mantenere costi bassi a lungo termine.



*Guy Petter, sindaco di Mont-Vully (a sinistra), e Markus Ith, presidente della cooperativa, davanti al complesso residenziale di 27 appartamenti per anziani nel quartiere di Sugiez.*

*Foto: Martin Bichsel*

«Abbiamo discusso a lungo in Municipio di appartamenti per anziani, ma è stato solo quando il comune ha ricevuto un lascito con questo fine, che la cooperativa è stata fondata.» ricorda Guy Petter, oggi sindaco di Mont-Vully (FR). In collaborazione con l'associazione regionale Réseau de santé du Lac, la Copérative d'habitation du Vully ha costruito 27 appartamenti per anziani nel quartiere di Sugiez. All'apertura del complesso nel 2018 tutti gli appartamenti erano già stati affittati.

Questo tipo di collaborazione è frequente; alleggerisce l'onere dei comuni assicurando l'offerta di alloggi. Come spiega Simone Gatti, esperta in alloggi per la terza età, la legge federale concernente il nuovo ordinamento del finanziamento delle cure, entrata in vigore nel 2011, motiva i comuni a promuovere forme di vita indipendente in

età avanzata, in quanto da allora sono tenuti a compartecipare ai costi delle cure stazionarie.

## **Condizioni favorevoli, affitti convenienti**

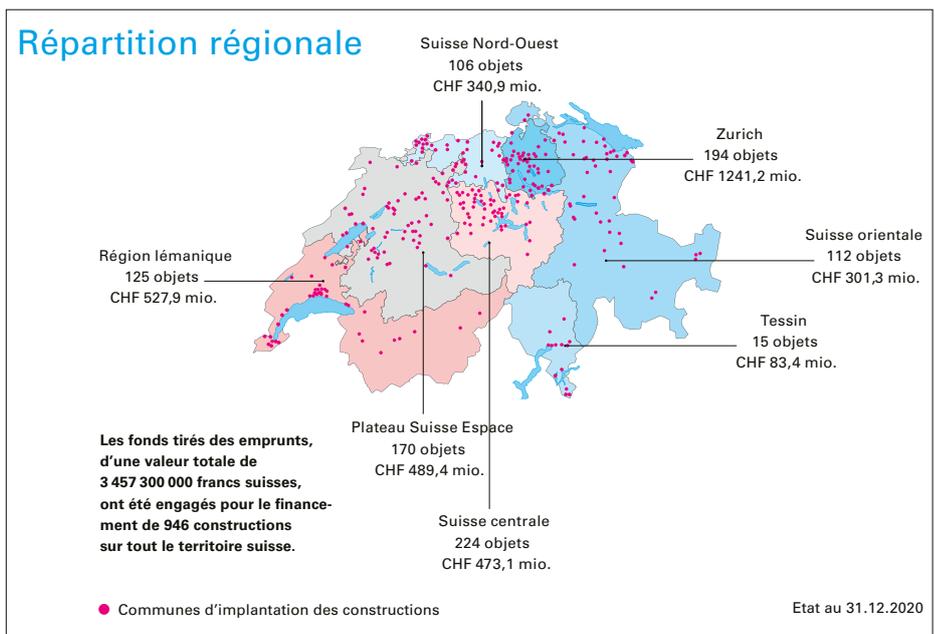
Hanspeter Käppeli, membro del consiglio di amministrazione della Centrale d'emissione per la costruzione di alloggi CCA, conosce bene il progetto di Vully: all'epoca infatti fornì consulenza alla cooperativa in materia di finanziamento. «Poiché i prestiti della CCA sono coperti da fidejussioni della Confederazione, i committenti di abitazioni di utilità pubblica possono accedere a finanziamenti a condizioni molto favorevoli. A Vully, grazie a questi mutui, la cooperativa risparmia circa l'1,5% all'anno, cioè 60000 nell'arco di 14 anni». Questo ha un impatto sugli affitti: «In media, l'affitto di un appartamento di 2,5 stanze

è di 1110 franchi netti» spiega Markus Ith, presidente della cooperativa. Ciò significa che, siccome i costi dell'alloggio rimangono al di sotto del limite per le prestazioni complementari, è possibile fare degli ammortamenti. «In questo modo, accumuliamo capitale e potremo forse utilizzare il nostro know-how per un altro progetto nella regione», si augura Ith.

## **L'ACS sostiene la promozione dell'alloggio**

La promozione dell'alloggio può assumere molte forme a livello locale (cf. «Comune svizzero 9/2020»). A livello federale, sono tre gli strumenti previsti nel quadro della Legge sulla promozione dell'alloggio. Si tratta dei fondi di rotazione, della Centrale d'emissione per la costruzione di alloggi CCA e dell'Istituto di fideiussione ipotecaria.

La CCA emette prestiti obbligazionari sul mercato finanziario diverse volte l'anno. Il volume attuale è di circa 3,5 miliardi di franchi. Con i fondi raccolti, accorda ai suoi membri dei mutui per il finanziamento della costruzione di alloggi di utilità pubblica a tassi preferenziali a lungo termine. Questi finanziamenti rendono circa 35000 alloggi in oltre 300 comuni più accessibili. Le obbligazioni della CCA sono coperte da fidejussioni della Confederazione. Il Parlamento stanziava regolarmente un credito quadro per garantire i prestiti della CCA – da ultimo il 3 marzo 2021, per un importo di 1,7 miliardi di franchi. «L'Associazione dei Comuni Svizzeri ha sostenuto tale richiesta in Parlamento e contribuito al chiaro esito della votazione», afferma con soddisfazione Ernst Hauri, presidente della CCA.



*Mike Weibel  
Responsabile comunicazione della  
Centrale di emissione per la costru-  
zione di abitazioni CCA*

La CCA emette prestiti obbligazionari sul mercato finanziario diverse volte l'anno. Il volume attuale è di circa 3,5 miliardi di franchi. Con i fondi raccolti, accorda ai suoi membri dei mutui per il finanziamento della costruzione di alloggi di utilità pubblica a tassi preferenziali a lungo termine. Questi finanziamenti rendono circa 35000 alloggi in oltre 300 comuni più accessibili. La mappa illustra la distribuzione dei prestiti nelle diverse regioni. Grafico (solamente in francese o tedesco): Centrale d'emissione CCA

**Informazioni:**  
egw-ccl.ch

Pubblicità

## QUANDO LA VITA FAMILIARE QUOTIDIANA MI TRAVOLGE.

Anche per domande sull'organizzazione quotidiana della famiglia.  
[projuventute.ch/organizzazione-famiglia](http://projuventute.ch/organizzazione-famiglia)

**Aiutateci a essere sempre presenti per le famiglie.**

Donna ora con TWINT! Scansiona il codice QR con l'app TWINT oppure andare su [www.projuventute.ch/donare](http://www.projuventute.ch/donare)



**PROJUVENTUTE.CH**

# Logement protégé... de qui, de quoi?

Repenser l'habitat protégé pour les seniors selon leurs souhaits et non plus uniquement leur pathologie: c'est là l'un des défis posés par le vieillissement démographique. Un changement de paradigme s'opère.



Le site de Pra Roman à Vers-chez-les-Blanc géré par la Fondation NetAge offre une soixantaine de logements destinés aux plus de 55 ans, en solo ou en couple.

Photo: Willie Anhorn, Fondation NetAge

L'image a de quoi faire frémir: coudes et genoux matelassés, une dame âgée se déplace à quatre pattes dans son appartement plutôt que de devoir s'exposer au moindre risque pouvant entraîner une chute fatale. Dans son esprit, un accident synonyme à terme d'un transfert dans un EMS... sa plus grande hantise. Récemment relayée par Christophe Büla, chef du service de gériatrie au CHUV à Lausanne, cette histoire édifiante mais véridique illustre avec effroi le mal-être abyssal dans lequel sont parfois plongés nos seniors. Surtout à l'heure du déménagement. Plus l'âge avance, plus ce mot suscite angoisse et

peur. A fortiori durant la pandémie, où l'habitat des aînés a constitué pour certains autant une prison qu'un refuge face à l'extérieur.

## Révolution en marche

Spécialiste en réadaptation pour les personnes âgées, Christophe Büla participait le 28 janvier à une table ronde consacrée à «l'évolution des formes d'habitat pour vieillir chez soi». Une révolution politique et sociétale est déjà en marche dans ce domaine en raison du vieillissement de la population. Mais cette révolution a connu un coup d'accélérateur avec la crise sanitaire. Menée

par l'Institut et la Haute Ecole de la Santé La Source à Lausanne, cette table ronde a permis de confronter points de vue et approches. Le docteur Büla a d'abord tenu à réaffirmer cette donnée de base: «Une grande majorité des gens veulent vieillir et mourir à la maison.» Et donc éviter un Etablissement médico-social (EMS). Le praticien s'interroge sur leur devenir et sur celui des logements protégés conçus pour permettre le maintien à domicile de seniors ou de personnes en situation de handicap. Que deviendront-ils dans une société plus individualiste et contrainte d'intérioriser des réflexes sanitaires?



Le site de Pra Roman est doté d'espaces communautaires en plein air ou à l'intérieur afin de raffermir le lien social entre les habitants. Photo: Willie Anhorn, Fondation NetAge

Il observe aussi que l'atomisation de la société conduit les pouvoirs publics à soutenir des projets toujours plus porteurs de solidarité intergénérationnelle. Mais que faire demain de cette population vieillissante en perte d'autonomie? Faut-il continuer alors de construire des appartements protégés? «Oui, mais il faudrait revoir leur architecture. Prévoir un balcon, une loggia ou un jardin d'hiver», lance un intervenant. La plupart des experts vont désormais même plus loin et conviennent qu'il faudrait repenser la société également.

«Un logement protégé, c'est le prix de l'indépendance» ou «Un LP n'est pas un EMS». Ces slogans qui ont cours font l'apologie de type d'appartement aux accès facilités et qui donnent le sentiment de pouvoir profiter d'un «chez soi» pour le restant de ses jours avec des espaces collectifs mis à disposition pour lutter contre toute solitude. Mais Promotion Santé Suisse et l'association Curaviva, qui regroupe des institutions en charge des seniors, veulent désormais repenser ce type de logements avec l'objectif d'affiner un modèle d'habitat et de soins intégrés orienté demain vers l'environnement social.

#### «Protégé de qui, de quoi?»

Voilà près de vingt ans déjà que Willie Anhorn et une douzaine d'autres prére-

traités ou retraités ont créé près de Lausanne un groupe de réflexion axé sur

l'habitat pour les seniors. «L'idée de coopératives d'habitations n'accrochait pas encore l'attention vers la fin des années 1990», se remémore-t-il. Ce qui n'empêcha pas deux architectes de réfléchir à des projets tout en essayant de trouver sur sol vaudois des terrains susceptibles d'être mis en droit de superficie. Ainsi est née la Fondation NetAge, qui gère depuis une bonne dizaine d'années le site de Pra Roman à Vers-chez-les-Blanc, sur la commune de Lausanne. Une soixantaine de logements (2,5 et 3,5 pièces) destinés aux plus de 55 ans, en solo ou en couple. Un site doté d'espaces communautaires en plein air ou à l'intérieur afin de raffermir le lien social.

«Je n'aime pas le terme de logement protégé», s'offusque Willie Anhorn. «Protégé de qui, de quoi?», s'indigne-t-il presque. Il préfère évoquer des «logements adaptés» ou «accompagnés». Des espaces de vie non médicalisés gérés le plus souvent par des coopératives avec des offres différenciées. Des lieux de vie où personne n'empiète sur l'existence des voisins. Où tout en étant à la maison, on peut communiquer très rapidement avec l'extérieur dans un espace générant de nouvelles formes de solidarités entre habitants. Ceci à l'intérieur d'une structure qui s'adapte aux locataires et non le contraire.

## Habitat et vieillissement

L'Age Report donne la parole aux personnes âgées, qui y expriment leurs conceptions et désirs en matière de logement. Cette vaste enquête menée auprès de plus de 2500 personnes âgées dans toute la Suisse fournit de précieuses informations: depuis 2003, habiter un domicile privé offrant la possibilité d'une retraite paisible s'est avéré être la priorité première. Idéalement, le logement doit être situé dans un environnement résidentiel calme, quoique bien relié aux services et aux commodités infrastructurelles. La proximité des membres de la famille revêt également une grande importance, en particulier au Tessin. Les formes communautaires de logement ne conviennent qu'à une minorité de la population âgée, les formes de logement partagé avec des logements autogérés, mais comprenant des espaces de vie privés, étant mieux acceptées que le logement communautaire au sens strict. Les personnes interrogées particulièrement âgées acceptent moins le logement communautaire que les jeunes générations de retraités, pour lesquelles ces formes de logement sont plus familières. L'idée de vivre dans une maison hébergeant des générations différentes est très séduisante pour la majorité des personnes âgées. Cette forme de logement est particulièrement répandue au Tessin. En revanche, les personnes souffrant de problèmes de santé ne veulent généralement vivre que dans un immeuble exclusivement réservé aux personnes âgées, notamment car le contact avec des plus jeunes exige davantage de ressources physiques et psychiques.

L'Age Report est menée par la fondation Suisse alémanique Age-Stiftung tous les cinq ans depuis 2003. La quatrième édition a été menée en collaboration avec la Fondation Leenaards en Suisse romande.

#### Plus d'informations:

[www.age-stiftung.ch](http://www.age-stiftung.ch), [www.leenaards.ch](http://www.leenaards.ch)

### Limiter les coûts

Le canton de Vaud compte une soixantaine de sites de logements protégés. De quoi héberger 2000 personnes environ. Mais à l'avenir, ces structures ne seront certainement plus suffisantes pour combler la demande exponentielle. «Dans le canton, les plus de 60 ans représentent 20% de la population. Ce taux montera à 25% dans 15 ans», prévient Antonello Spagnolo, directeur de l'insertion et des solidarités à la Direction générale de la cohésion sociale du canton de Vaud. «Le système va atteindre ses limites», s'alarme-t-il. Il table même sur un doublement des dépenses de l'Etat dans ce secteur. Il est dès lors logique que la réflexion des pouvoirs publics s'oriente désormais sur une limitation des coûts tout en encourageant le recours aux soins à domicile.

Enseignante à la Haute Ecole d'Ingénierie et de Gestion du Canton de Vaud, Gabrielle Wanzenried brandit aussi la menace «d'une explosion des coûts». Des dépenses qui ne sauraient être, selon elle, du seul ressort de l'Etat. Ce d'autant que les paramètres Social et Santé ne devraient bientôt plus être aussi dissociés. De nouveaux modes de financement ont été évoqués lors de cette table ronde. Des idées venues de l'étranger comme celle de ce modèle s'implantant toujours plus en Allemagne et au Danemark: l'introduction d'une assurance de soins pour le vieillissement en dehors de l'assurance-maladie. C'est en observant le trop-plein de personnes en EMS que cette idée a germé.

### Habitats inclusifs

En France, des spécialistes du Living Lab, un laboratoire dédié au Vieillissement et à la Vulnérabilité, planchent,



Un exemple d'appartements protégés de la Fondation Clémence à Lausanne. Le site dispose d'un vaste jardin et de grands espaces communautaires, ouverts au grand public.

Photo: Fondation Clémence

eux, sur des habitats non plus «protégés» mais «inclusifs». Des lieux qui s'adaptent aux locataires et plus l'inverse. Architectes, experts en psychologie environnementale et consultants en gérontologie sociale défendent l'idée que les seniors veulent aussi «poursuivre un mouvement». Continuer ainsi de jouir d'autonomie et a fortiori chez eux.

«Le libre choix est conditionné par la diversité des formules d'habitats», analyse ce laboratoire, lequel mise sur une implication institutionnelle plus forte accompagnée d'aménagements urbains. Le Living Lab cite les Pays-Bas, où la mode est aux logements dits «as-

sistés». Un choix politique assumé pour permettre progressivement une démedicalisation de l'accompagnement des personnes. Avec pour corollaire la transformation progressive de maisons de retraite en logements «assistés». A l'intérieur, un espace collectif regroupe divers services (bar, pharmacies, restaurants). Chaque résident a droit à un logement de 50 m<sup>2</sup>. Des locataires s'occupent de faire à manger aux personnes souffrant de troubles cognitifs. «Considérer ces personnes avant de considérer leur pathologie», conclut le Lab, qui cite l'expression «Person comes first».

Alain Meyer

Annonce

**Précision et économie de produits. RAUCH vous propose la solution idéale !**



Epandeurs à main



Epandeurs à caisse



Epandeurs à disques



Quantron K2



Les distributeurs d'hiver de RAUCH qui sont à la fois robustes, simples à manier et durables, peuvent également être utilisés en été comme épandeurs d'engrais de haute précision.

**Distributeurs d'hiver**

**RAUCH**

**Rauchcenter**

3052 Zollikofen, tél. 031 910 30 11, [www.rauchcenter.ch](http://www.rauchcenter.ch)  
Un département de Ott machines agricoles SA

# Des crédits avantageux pour les logements d'utilité publique

Lorsqu'il s'agit de construire des logements pour les personnes âgées, les communes participent souvent à une coopérative ou à une fondation. Les hypothèques de la CCL permettent de veiller à ce que les coûts restent faibles.



Guy Petter (à gauche), syndic de Mont-Vully (FR), et Markus Ith, président de la coopérative, devant les 27 logements pour personnes âgées dans le quartier de Sugiez.

Photo: Martin Bichsel

«Au conseil communal, nous avons longtemps discuté des logements pour les personnes âgées», se rappelle Guy Petter, syndic de Mont-Vully (FR). «Mais seul un legs qui leur était spécialement affecté a permis de créer la coopérative.» En collaboration avec le Réseau Santé du Lac, une association régionale à but déterminé, la Coopérative d'habitation du Vully a ensuite construit 27 logements pour personnes âgées dans le quartier de Sugiez. Lorsque l'ensemble a ouvert ses portes en 2018, ils étaient déjà tous loués.

Ce genre de coopérations se rencontre fréquemment; elles soulagent les communes et assurent l'offre de logements souhaitée. Simone Gatti, experte en logements pour personnes âgées, relève que la loi sur le financement des soins, en vigueur depuis 2011, incite les

communes à proposer aux personnes âgées des moyens de vivre de manière autonome puisque dorénavant, elles sont tenues d'assurer l'aide à la personne dans les soins stationnaires.

## Des conditions favorables, des loyers avantageux

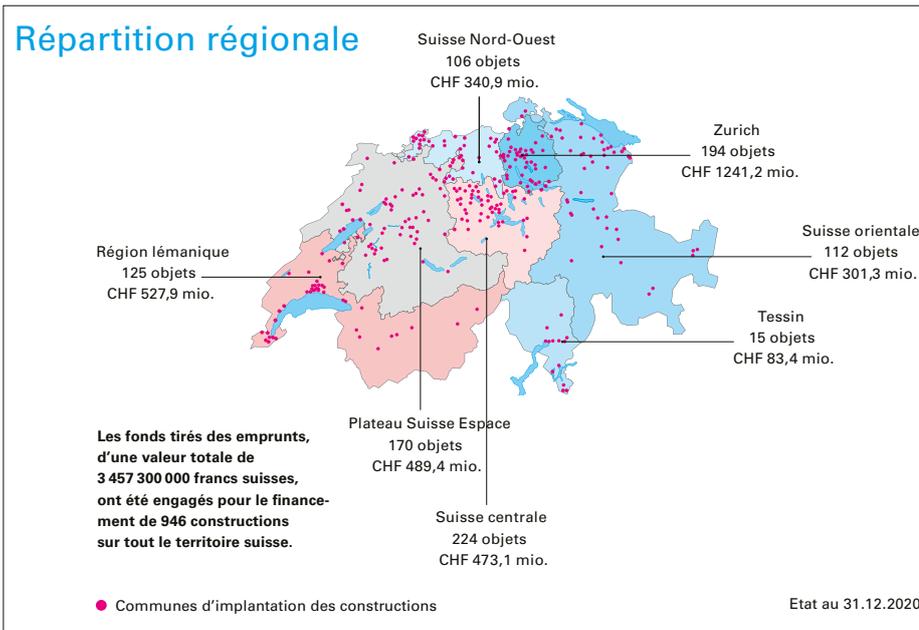
Hanspeter Käppeli connaît bien le projet de Vully; à l'époque, il a conseillé la coopérative sur le plan du financement. Aujourd'hui membre du Comité de la Centrale d'émission pour la construction de logements (CCL), il déclare: «Leurs prêts étant garantis par des cautions de la Confédération, les maîtres d'ouvrage d'utilité publique se financent auprès de la CCL à des conditions très avantageuses. A Vully, grâce à l'hypothèque de la CCL, la coopérative économise près de 1,5% par an, soit

60000 francs pendant 14 ans.» Cela a une incidence sur les loyers: «En moyenne, un appartement de 2,5 pièces coûte 1110 francs net», précise Markus Ith, président de la coopérative. Cela permet de rester au-dessous de la limite des coûts de logement des prestations complémentaires tout en permettant de procéder à des amortissements. «Ainsi, nous constituons du capital tout en nous permettant peut-être d'utiliser notre savoir-faire pour un autre projet dans la région», espère M. Ith.

## L'ACS soutient l'encouragement du logement

Alors qu'au niveau local, l'encouragement du logement prend des formes nombreuses (voir «Commune suisse 9/2020»), trois instruments sont utilisés au niveau fédéral sous le parapluie de

## Répartition régionale



Le volume actuel des emprunts de la CCL s'élève à près de 3,5 milliards de francs. Voici un aperçu de la répartition régionale.

Graphique: CCL

Leur volume actuel s'élève à près de 3,5 milliards de francs. Avec les fonds ainsi récoltés, elle accorde à ses membres des crédits hypothécaires à long terme à taux fixe. Ces financements servent à subventionner près de 35 000 logements dans plus de 300 communes. Les prêts octroyés par la CCL sont garantis par une caution de la Confédération. Le Parlement y alloue périodiquement un crédit-cadre – le dernier en date remonte au 3 mars 2021 et porte sur 1,7 milliard de francs. «L'Association des Communes Suisses a soutenu cet objet au Parlement et contribué au résultat très net lors du vote», déclare avec satisfaction Ernest Hauri, président de la CCL.

Mike Weibel

Chargé de la communication  
de la Centrale d'émission pour  
la construction de logements (CCL)  
Traduction: Texpplus SA

la loi encourageant le logement à loyer ou à prix modéré: le Fonds de roulement, la Centrale d'émission pour la construction de logements (CCL) et la

Coopérative de cautionnement hypothécaire.  
La CCL lance plusieurs fois par an des emprunts sur le marché des capitaux.

Informations:  
[www.egw-ccl.ch](http://www.egw-ccl.ch)

### Annonces



# RÉSERVOIRS

Nouvelle compétence: stations de pompage complètes

**NOUVEAU: Filiale Suisse Centrale** Contact: Walter Viau 079 122 78 81

**gloor pumpenbau**  
Programme de pompes complet: [www.gloor-pompes.ch](http://www.gloor-pompes.ch)  
Siège: Gloor Pumpenbau AG, 3113 Rubigen, Tél. 031 721 52 24  
Filiale Suisse Centrale: Gloor Pumpenbau AG, 5036 Oberentfelden, Tél. 062 552 02 08  
Filiale Suisse Romande: Gloor Pumpenbau SA, 1410 Thierrens, Tél. 021 905 10 80

**LOWARA**  
a xylem brand

# A Bulle qui dit Pass'âge, dit partage

Dans le cadre du projet Pass'âge, des seniors bénévoles mettent leurs compétences à disposition de jeunes adultes. Un projet de la Ville de Bulle qui favorise le lien social entre les générations.



Illustration d'une rencontre dans le cadre du projet Pass'âge. Les jeunes peuvent trouver un soutien dans le domaine administratif mais également dans des domaines scolaires. Photo: Ville de Bulle

Impôts, gestion du budget, assurances, droit du bail, citoyenneté: voici des exemples de défis auxquels l'on est confronté lorsqu'on atteint la majorité civile. S'en démêler n'est pas toujours évident, surtout si on n'a pas autour de soi quelqu'un vers qui se tourner pour recevoir de l'aide. C'est à partir de ce constat que la Ville de Bulle, à l'initiative de sa Commission jeunesse et famille, a décidé de mettre en place le projet Pass'âge. Il s'adresse principalement aux jeunes ayant terminé la scolarité obligatoire (16-25 ans).

## Collaboration efficace entre les services de la ville

Le projet a été mis sur pied par le Service de la jeunesse et par la déléguée aux seniors de la ville, qui a assuré le

contact avec les seniors bénévoles. Pascal Pernet, chef du Service de la jeunesse, souligne l'importance de cette coopération: «Le fait d'avoir à la commune un Service de la jeunesse et une déléguée aux seniors était la condition idéale pour réaliser ce projet en collaboration.» Le projet est promu auprès des jeunes via les réseaux sociaux ainsi que par le biais des animateurs socio-culturels, des travailleurs sociaux hors murs du Service de la jeunesse et des travailleurs sociaux en milieu scolaire. Depuis son début en septembre 2020, une douzaine de binômes ont été formés.

## Des seniors en aide à la jeunesse

Lorsque l'on pense à une relation de bénévolat impliquant jeunes et aînés,

on imagine souvent que ce sont ces derniers qui reçoivent de l'aide – le contexte lié à la COVID-19 en fournit plusieurs exemples. Dans le cadre du projet Pass'âge la situation est inversée.

Des personnes à la retraite tout comme des personnes encore actives professionnellement souhaitant donner aux jeunes un coup de main se sont annoncées en tant que bénévoles. C'est le cas de Dominique Voirol, 63 ans, Key Account Manager, qui s'est mis à disposition en répondant à un appel paru dans le bulletin de la Ville de Bulle. Il a déjà «coaché» quatre jeunes – deux filles et deux garçons.

## Passage de compétences

Lorsqu'ils prennent contact avec le Service de la jeunesse, les jeunes ex-

pliquent comment ils aimeraient être aidés. Ils peuvent trouver un soutien dans le domaine administratif mais également dans des domaines scolaires. Le Service organise alors une rencontre avec un senior sur la base des domaines de compétence indiqués par chaque bénéficiaire. Cette première séance, qui a lieu avec un représentant du Service de la jeunesse, est importante pour se connaître, clarifier les besoins et les souhaits du jeune et préciser le cadre de fonctionnement du binôme. Une charte, qui est signée par les deux parties, a été élaborée à ce propos. Le duo formé est ensuite libre de s'organiser indépendamment; le Service de la jeunesse reste à disposition, en coulisse, en cas de nécessité. Les premières rencontres sont souvent organisées dans les locaux du Service, mais peuvent aussi avoir lieu ailleurs, par exemple au domicile d'une des deux personnes. Selon les cas, les binômes se rencontrent de manière régulière ou ponctuelle.



«Je suis convaincue de la richesse sans limites du rapprochement entre les générations.»

Mireille Niquille, déléguée aux seniors de la Ville de Bulle

Il se peut que ce passage de compétences advient aussi dans l'autre direction. «Je suis convaincue de la richesse sans limites du rapprochement entre les générations. L'échange entre deux générations permet aux seniors de se sentir considérés et valorisés en partageant leurs grandes connaissances, leurs expériences et leur vécu», dit Mireille Niquille, déléguée aux seniors de la Ville de Bulle. Son souhait: «J'espère que les jeunes qui profiteront de ce soutien pourront, à leur tour, aider les seniors dans un domaine où ils sont à l'aise, je pense en particulier aux outils informatiques et à toute ces nouvelles technologies pour lesquels les seniors se sentent parfois dépassés.»

Il n'oublie pas de souligner l'importance de la dimension sociale: «Si on est intéressé à ce projet, c'est parce que l'on veut créer du lien social, on n'est pas intéressé qu'au bénévolat. On est aussi intéressé parce qu'il s'agit d'un partage, ça va dans les deux sens.» Cette intention est dans l'esprit des organisateurs du projet, comme le souligne Mireille Niquille: «Ce que nous attendons tous de ces binômes, c'est qu'une relation d'amitié, de confiance s'installe entre eux et qu'il en ressort de bons moments de partage.»

Dominique Voirol est convaincu que ce projet pourrait aider beaucoup de jeunes comme beaucoup de personnes âgées: à son avis, il y aurait beaucoup plus de gens disponibles, si seulement la communication sur cette offre était intensifiée. Quant à lui, il a déjà recruté parmi ses amitiés une autre bénévole, qui a déjà offert à deux jeunes filles son soutien dans les langues.

Luisa Tringale

**Informations:**

<https://jeunesse-bulle.ch/projet-passage/>

**Concept communal en faveur des seniors**

La Ville de Bulle s'est dotée d'un concept communal en faveur des seniors pour les années 2021 à 2025. Il établit un catalogue de mesures visant à atteindre les objectifs de la nouvelle politique globale de la personne âgée du canton de Fribourg: l'intégration des seniors dans la société, la reconnaissance de leurs besoins, la valorisation de leurs compétences et le maintien de leur autonomie. Le concept communal comprend entre autres le développement de l'offre d'activités intergénérationnelles.

**Liens intergénérationnels**

Ce qui a amené Dominique Voirol à s'engager dans le cadre du projet Pass'âge c'est surtout le contact avec les jeunes et la volonté de transmettre ce qu'il a appris. Monsieur Voirol a fourni par exemple son soutien de manière ponctuelle pour des questions d'impôts; actuellement, il accompagne un adolescent pour un soutien scolaire deux fois par semaine. Un autre bel exemple: il a aidé une jeune bulloise de 19 ans, récemment naturalisée, à se familiariser avec la procédure de vote, qu'elle a expérimentée pour la première fois aux élections communales de mars 2021.

Annonce

**Tout sur l'interactivité**

**Nouvelle exposition à Payerne**

Embru-Werke AG Route de Grandcour 74 CH-1530 Payerne VD +41 26 662 49 15 ecole@embro.ch www.embro.ch

# Limiter les risques grâce aux placements durables

Les placements immobiliers durables ont le vent en poupe. Depuis longtemps déjà, Previs Prévoyance a opté pour des stratégies ciblées en matière de développement durable pour ses placements financiers et ses biens immobiliers.



Previs Prévoyance a surélevé les immeubles du lotissement Nessleren à Wabern, créant ainsi, sans accroître la surface bâtie au sol, 70 logements supplémentaires optimisés en termes de consommation d'énergie et de protection contre le bruit. Photo: mäd

Partout dans le monde, l'action durable s'impose comme une véritable tendance. Et les caisses de pension jouent ici un rôle de premier plan. Expertes d'envergure en matière de gestion de fortune, elles influencent le marché par leurs investissements. Previs Prévoyance, qui figure dans le top 10 des institutions collectives et communes autonomes et semi-autonomes de Suisse, base toute son action sur les critères du concept de développement durable ESG (cf. encadré). Ce que cela signifie pour vos placements? Une question à laquelle Daniel Zwygart, responsable Placements et membre de la direction de Previs Prévoyance, répond dans cet entretien.

**Comme les autres caisses de pension, la Previs choisit pour ses placements des solutions durables. Mais au fait, pourquoi ce choix?**

**Daniel Zwygart:** Notre mission consiste à administrer en fiducie les fonds de prévoyance de nos assurés et retraités. Nous nous appuyons pour ce faire sur un concept global de gestion des risques. Or les investissements réalisés dans des entreprises durables contribuent à minimiser les risques financiers. En effet, les entreprises qui ont opté pour des modèles de gestion responsables et tournés vers l'avenir résistent généralement mieux aux crises et aux menaces diverses, ce qui accroît la sécurité de nos investissements.

**Placements durables et rendements: n'est-ce pas une contradiction?**

Ce cliché a fait son temps. Aujourd'hui, si l'on compare les portefeuilles de placements traditionnels et de placements durables, on s'aperçoit que ce sont les seconds qui génèrent les meilleurs rendements. Nous avons pour mission de produire des rendements pour nos des-

tinataires et nous en tenons systématiquement compte dans nos décisions de placement.

**Selon un sondage, deux tiers des instances décisionnaires des entreprises affiliées à la Previs seraient favorables à une augmentation progressive des placements durables dans leur portefeuille. Comment répondez-vous à ce souhait à travers vos placements financiers?**

Depuis plusieurs années déjà, notre caisse de pension augmente en continu la part de ses valeurs durables. Cette démarche correspond à la stratégie ESG élaborée par le Conseil de fondation pour les placements financiers.

**En quoi consiste cette stratégie?**

Elle repose sur trois piliers: premièrement, dans le but de renforcer en per-

**La stratégie ESG va au-delà de la simple protection de l'environnement**

Les trois lettres ESG désignent trois champs de responsabilité des entreprises et organisations en matière de développement durable:

**E pour Environmental (l'environnement):** recouvre des aspects comme la protection de l'environnement, les émissions de gaz à effet de serre ou l'efficacité énergétique.

**S pour Social (la société en général et le personnel de l'entreprise):** concerne les aspects de la sécurité au travail, la protection de la santé, la diversité ou l'engagement social.

**G pour Governance (la gestion de l'entreprise):** porte sur les valeurs de l'entreprise, la gestion des risques ou les processus de gestion et de contrôle (Corporate Governance).

manence le caractère durable des placements financiers, nous les soumettons à un examen régulier (notation) à l'aune des critères ESG, en nous basant sur des indices de référence (benchmarks) et des comparaisons avec des pairs. Deuxièmement, nous prenons au sérieux les comportements erronés des entreprises et avons défini pour celles-ci des processus de contrôle et d'exclusion de notre univers de placement. Troisièmement, nous nous engageons dans le dialogue entrepreneurial par le biais de communautés d'intérêts et tenons vraiment compte des droits des actionnaires.

**Quels sont à ce jour les progrès accomplis en matière de développement durable?**

Nous faisons analyser tous les deux ans notre portefeuille de placements par des spécialistes externes de l'entreprise CSSP (Center for social and sustainable products). La dernière évaluation date de l'an dernier et a révélé une nouvelle progression de la qualité de nos placements eu égard aux critères ESG. Nous nous en réjouissons et sommes convaincus que les entreprises détenant une bonne évaluation ESG sont également mieux positionnées pour générer une valeur actionnariale positive sur le long terme. Nous avons en outre élargi les critères de notre audit externe au domaine du climat et des émissions de CO<sub>2</sub>. Nous analysons actuellement l'empreinte carbone de nos placements financiers. En nous basant sur ces résultats, nous poserons les premiers jalons d'une stratégie pour le climat à appliquer à notre portefeuille.

**Existe-t-il d'autres possibilités d'accroître la durabilité des placements financiers?**

Notre stratégie ESG pour les placements financiers a fait la preuve de son efficacité. Nous souhaitons néanmoins poursuivre son développement. Ainsi, nous envisageons par exemple de renforcer notre engagement vis-à-vis des entreprises dans lesquelles nous investissons. Nous entendons non seulement exclure les investissements «problématiques» mais aussi opérer une sélection positive des placements présentant clairement un profil ESG.

**Parmi les placements de la Previs, on dénombre aussi 80 biens immobiliers en compte propre. Les principes de développement durable s'appliquent-ils également ici?**

Oui, car nous sommes convaincus qu'une gestion immobilière durable présente également un intérêt financier. Nous partons ici du principe que les biens immobiliers conçus et entretenus selon des critères durables possèdent une plus haute valeur intrinsèque et génèrent des rendements supérieurs à long terme. Ce qui est tout à fait dans l'intérêt de nos assurés et retraités. Voilà pourquoi la Previs observe aussi une stratégie de développement durable cohérente pour ses biens immobiliers en gestion propre.

**Quels sont les leviers d'action pour davantage de durabilité dans ce domaine?**

Nous misons sur les standards usuels de la branche, tels que l'indicateur ESI (Economic Sustainability Indicator) ou le SNBS (Standard Construction durable Suisse). Nous prêtons attention à une qualité urbaine et architecturale élevée ainsi qu'à une utilisation responsable des ressources. Nous tenons également compte de l'utilité des projets pour les locataires et la société, car les immeubles et l'environnement dans lequel ils s'inscrivent sont avant tout des espaces de vie. Le lotissement Nessleren à Wabern près de Berne est un bel exemple de réhabilitation avec création de logements. La réduction de l'empreinte écologique, qui passe en particulier par la diminution des émissions de gaz à effet de serre, est un élément central de notre gestion des placements immobiliers.

**Dans quelle mesure les biens immobiliers de la Previs sont-ils respectueux du climat?**

Nous avons participé en 2020 à l'étude sur la compatibilité climatique menée par la Confédération. Les émissions de CO<sub>2</sub> actuellement générées par nos biens immobiliers ont été mesurées, et une simulation pour 2030 a également été effectuée. Le résultat obtenu pour l'ensemble de notre portefeuille immobilier est excellent, les valeurs relevées étant largement inférieures aux limites imposées par la loi sur le CO<sub>2</sub> entièrement révisée.

**Comment expliquez-vous ce résultat très réjouissant?**

Les extensions de bâtiments relativement importantes dans lesquelles la Previs a investi ces dernières années ont eu des retombées très positives. Ces nouveaux espaces ne recourent en effet à aucune énergie fossile. Notre caisse de pension détient cependant aussi des biens plus anciens à rénover.



Daniel Zwygart, responsable Placements et membre de la direction de Previs Prévoyance

Photo: m&d

Ici encore, nous pouvons agir: en analysant la consommation énergétique réelle des bâtiments et les potentiels de réduction des émissions de CO<sub>2</sub> afin de planifier au mieux les travaux de réhabilitation.

Kaspar Abplanalp

**Recherche de terrains adaptés et attractifs**

La Previs recherche en permanence des terrains bien situés, adaptés à la réalisation de nouveaux projets de construction (acquisition ou droit de superficie). A ce sujet, n'hésitez pas à prendre contact avec Christoph Stäger, responsable Gestion du portefeuille immobilier, que ce soit par courriel à l'adresse christoph.staeger@previs.ch ou par téléphone au 031 963 03 60.

**Previs Prévoyance – des solutions adaptées pour les communes**

S'appuyant sur ses deux grandes caisses de prévoyance établies de longue date, Comunitas et Service Public, la Previs fournit des solutions adaptées aux communes, institutions et services publics. Près de 700 clients issus de ce secteur, représentant quelque 12 000 assurés, sont actuellement affiliés à Previs Prévoyance.

www.previs.ch

# «Das war Mist, jetzt gehen wir neue Wege»

Der Lindenhof im Kanton Aargau hat sich von einem klassischen Altersheim in ein Pionierprojekt für die Pflege und Gesundheitsversorgung der Zukunft entwickelt. Geschäftsführer Ralph Bürge erzählt, wie das gelungen ist.



*Ein Generaldienstleister, der von der Pflege über die Kindertagesstätte bis zur Bäckerei alles anbietet: Das ist das Konzept des Gesundheitszentrums Lindenhofs in Oftringen. Bild: Lindenhof*



Ralph Bürge

**In einem Satz: Was ist der Lindenhof?**  
**Ralph Bürge:** Der Lindenhof ist das Gesundheitszentrum in Oftringen. Was auch immer das heisst! (lacht)

**Das schauen wir uns jetzt genau an. Wie entstand die Idee?**

**Bürge:** Der Lindenhof war ein klassisches Altersheim, als 2008 die Stiftung entstand, deren Geschäftsführer ich bin. An meiner ersten Personalinformation sagte ich den rund 70 Mitarbeitenden: Ich möchte den Lindenhof so gestalten, wie ich ihn einst brauche, wenn ich dann so weit bin. Die damalige Vi-

sion entspricht dem heutigen Stand: ein Generaldienstleister, der von der Pflege über die Kindertagesstätte bis zur Bäckerei alles anbietet. Die Services können auch über eine persönliche Ansprechperson – einen Concierge – abgerufen werden.

**Also stand die Vernetzung im Zentrum?**

**Bürge:** Ja, das interdisziplinäre Zusammenarbeiten.

**Was waren die wichtigsten Etappen in der Entstehung?**

**Bürge:** Es liefen diverse Projekte parallel. In den Pflegeberufen sind mehrheitlich Frauen tätig, viele von ihnen sind Mütter. Es war uns wichtig, die guten Mitarbeiterinnen halten zu können. Also brauchten wir eine Lösung für die Betreuung ihrer Kinder. Gemeinsam mit den Mitarbeitenden bauten wir eine Kindertagesstätte auf. Sie musste selbsttragend sein. Heute sind rund 35 Prozent der Kinder von Angestellten – der Rest

sind externe. Auch die Gastronomie wollten wir öffnen: Wir haben einen grossen Saal, eine teure Kücheninfrastruktur. Wir konnten erste Generalversammlungen von Vereinen abhalten. Ich spendierte ab und an den Apéro, das war beste Werbung. Mittlerweile hat sich das so etabliert, dass fast alle Veranstaltungen bei uns stattfinden.

**Und im Gesundheitsbereich?**

**Bürge:** Früher kamen die Physio- und Ergotherapeuten nur dann in den Lindenhof, wenn sie neben ihrer eigenen Praxistätigkeit Zeit hatten. Das passte uns nicht – unsere Kundinnen und Kunden hatten Anspruch auf bessere Verfügbarkeit. Das war der Anstoss, selbst eine Lösung zu finden. Genauso lief es auch in der Podologie und bei weiteren medizinischen Zusatzleistungen: Die Nachfrage war da, mit der Integration konnten wir die Qualität nach unseren Vorstellungen gestalten. Deshalb gründeten wir auch eine eigene Spitex-Organisation, um 24 Stunden an 365 Ta-

gen im Jahr für die Bewohnerinnen und Bewohner da zu sein. Das kam bei den etablierten Institutionen zuerst gar nicht gut an, aber es war sinnvoll. Nach und nach haben wir diese Dienstleistungen auch Aussenstehenden angeboten, als eigene Profitcenter. Mittlerweile sind wir eine der grössten Spitex-Organisationen im Kanton.

**Was war die Rolle der Gemeinde in den ersten Jahren?**

**Bürge:** Anfänglich war das sehr schwierig. Die Gemeinde bekämpfte das Projekt. Ich war früher Gemeinderat gewesen und hatte immer meine eigene Linie. «Jetzt spinnt er total», wurde über mich gesagt. Man warf mir vor, ich würde auf Kosten der Bewohner meinen Hobbys nachgehen. Auch der Kanton hatte zu Beginn wenig Verständnis, dass nicht weiterhin alles den gewohnten Gang ging. Das änderte sich, als wir schwarz auf weiss belegen konnten, dass die Zusatzleistungen profitabler waren als die Altersbetreuung.

**Und heute?**

**Bürge:** Mittlerweile unterstützt uns die Gemeinde zu 100 Prozent, was enorm wichtig ist. Die Einstellung zu innovativen Projekten in der Altersbetreuung hat sich gewandelt, dazu trägt auch das Modell 2030 des Verbandes Curaviva bei, das in weiten Teilen dem Lindenhof entspricht.

**Wie sieht Ihr Betrieb heute aus?**

**Bürge:** Wir sind auf 260 Angestellte gewachsen. Wie 2008 haben wir noch immer 78 Pflegeplätze. Die Mietwohnungen haben wir in 28 Pflegewohnungen umgestaltet, die von der Spitex voll abgedeckt werden. Diese betreut wie gesagt auch immer mehr Menschen in ihrem Zuhause. Und wir haben Verträge mit den Besitzern von 450 Wohnungen in der ganzen Region. Sie bezahlen ihren Mietern – auch jungen Menschen und Familien – den Gönnerbeitrag unserer Stiftung. Dadurch profitieren diese von unserem Concierge, der ihnen kostenpflichtige Dienstleistungen organisiert. Vom Giessen der Pflanzen während der Ferien über den Frühlingssputz bis zu Caterings durch unsere Köche. Kürzlich haben wir auch noch einen Kinderhort eröffnet. Man kann also nun im Alter von drei Monaten in den Lindenhof kommen – und bleiben, bis man über 100 ist. (schmunzelt)

**Gibt es vergleichbare Zentren in der Schweiz?**

**Bürge:** Es gibt noch keine weiteren Betriebe mit derselben Vernetzung und Komplexität, die das ganze Angebot



selbst betreiben. Kooperationen existieren – das kann eine Möglichkeit in Gemeinden sein, in denen schon viele Dienstleistungen vorhanden sind, aber noch keine Zusammenarbeit stattfindet.

**Welche Rolle spielt die Digitalisierung mittlerweile?**

**Bürge:** Eine grosse Rolle! Wir machen gerade dieses Jahr einen wichtigen Schritt, indem wir von der Spitex genutzte IT-Programm auch für die Langzeitpflege übernehmen. Dadurch werden im ganzen Betrieb alle Patientendaten über das Smartphone verwaltet. Bei uns ist also das elektronische Patientendossier vollständig umgesetzt. Das bringt Transparenz insbesondere in der Abrechnung mit der Gemeinde, mehr Effizienz und letztlich auch eine bessere Qualität für die Patientinnen und Patienten.

**Setzen Sie auch schon Roboter in der Pflege ein?**

**Bürge:** Noch nicht! (lacht) In unseren Überlegungen für die etwas fernere Zukunft spielen sie aber durchaus eine Rolle. Wenn Angehörige zu Hause einen Teil der Pflege übernehmen, könnten Pflegeroboter beispielsweise mit Überwachungsfunktionen unterstützen. Als Ersatz für die menschliche Pflege sehe ich sie nicht.

**Ihr Angebot ist attraktiv – können Sie die Nachfrage nach Pflegeplätzen überhaupt decken?**

**Bürge:** Ja, das gelingt. Aber nur, weil sich der Fokus zunehmend von der sta-

tionären auf die ambulante Pflege verlagert. Immer mehr Menschen wollen zu Hause leben, solange es möglich ist. Wir eröffnen bei den Kunden zu Hause ein «virtuelles Heim» und bieten ihnen dort die ganze Betreuung, die sie brauchen – gesundheitlich, aber auch mit Essenslieferungen und hauswirtschaftlichen Leistungen. In einem vom Kanton bewilligten Pilotprojekt rechnen wir das mit der Krankenkasse auch genauso ab, als würde der pflegebedürftige Mensch bei uns im Lindenhof in einem stationären Bett liegen.

**Ist das die Zukunft der Pflege?**

**Bürge:** Ja, davon bin ich überzeugt. Die Bettenbunker, wie sie leider heute noch vielerorts gebaut werden, werden in 20 Jahren leer stehen. Zu Hause zu sein, solange es geht, ist schon jetzt der Wunsch sehr vieler Menschen. In den kommenden Generationen, die heute digital eine Vielzahl von Leistungen von zu Hause aus abrufen, wird das noch stärker der Fall sein. Dank der technologischen und medizinischen Entwicklung haben wir die Möglichkeit dazu. Der Lindenhof leistet hier Pionierarbeit.

**War die starke Öffnung und Interaktion mit der Aussenwelt in der Covid-19-Pandemie ein Risiko?**

**Bürge:** Die vulnerablen Personen blieben noch stärker daheim, unsere externe Betreuung war daher wichtiger denn je. Beispielsweise nahm der Mahlzeitendienst massiv zu. Dank konse-

quenten Schutzkonzepten konnten wir ihn die ganze Zeit aufrechterhalten.

**Im Jahr 2008 hatten Sie eine Vision, die nun umgesetzt ist. Was ist Ihre neue Vision für die ferne Zukunft?**

**Bürge:** Es wird in 20, 30 Jahren viel mehr Kooperation und deutlich weniger Einzelinstitutionen geben. Gefragt sind «Hotspots», welche die effiziente Steuerung sicherstellen. Hier sind die Gemeinden aufhören und die spitalexterne Pflege und Versorgung miteinander verschmelzen. Die Bündelung der Anbieter und Professionen erhöht die Qualität und senkt die Kosten. Wir müssen diese Landschaft neu aufbauen.

**Sie erarbeiten derzeit ein Projekt mit dem «Verein Myni Gmeind», der Gemeinden und Regionen bei der Digitalisierung unterstützt (siehe Box). Was ist das Ziel?**

**Bürge:** Unsere Idee ist, Gemeinden zu sensibilisieren und zu befähigen, in die aufgezeigte Richtung zu denken und zu arbeiten.

**Was ist Ihr wichtigster Rat nach 13 Jahren Lindenhof?**

**Bürge:** Mut haben! Nach vorsehen. Alte Zöpfe abschneiden. Hinstehen und sagen: Das war Mist, jetzt gehen wir neue Wege.

*Noé Blancpain*

*Co-Geschäftsführer, Verein «Myni Gmeind»*



### Der Verein «Myni Gmeind» sucht eine Pilot-Gemeinde

Sind Sie interessiert, in Ihrer Gemeinde ein innovatives Projekt zum Thema «Leben und Wohnen im Alter» auf Basis der Lindenhof-Erfahrungen zu starten und Vernetzung, Digitalisierung und Kooperationen voranzutreiben? «Myni Gmeind» sucht gemeinsam mit der Association Spitex privée Suisse, GERONTOLOGIE CH und der Stiftung Lindenhof eine Pilotgemeinde. Interessenten können sich gerne per E-Mail an [info@mynigmeind.ch](mailto:info@mynigmeind.ch) wenden, um die detaillierten Informationen zu den Rahmenbedingungen zu erhalten.

Der 2018 gegründete Verein «Myni Gmeind» unterstützt Gemeinden und Regionen mit Digitalisierungsprojekten auf dem Weg zum «smart village» und zur «smart region». Der Schweizerische Gemeindeverband (SGV) ist seit 2019 enger Partner des Vereins. Verschiedene Firmen und Verbände engagieren sich in Projekten und mit finanzieller Unterstützung.

Publireportage

## «Man wollte nicht nur Energie sparen bei der Sanierung, sondern noch etwas Zusätzliches für die Umwelt tun»

**Münchwilen (AG) saniert 2021 ihre gesamte Strassenbeleuchtung. Die Gemeinde entschied sich nicht nur für effiziente LED-Leuchten mit einer intelligenten Steuerung, sondern auch für die ersten klimaneutralen Strassenleuchten auf dem Markt und setzt damit neue Massstäbe in Sachen nachhaltige Strassenbeleuchtung.**



Im Gespräch mit Roland Oeschger, Gemeinderat Münchwilen und Projektleiter.

**Der Gemeinderat hat sich nicht nur für eine innovative und fortschrittliche Lichtsteuerung entschieden, sondern auch für die erste klimaneutrale Leuchte auf dem Markt. Weshalb?**

Wir haben uns Überlegungen gemacht, wie wir nicht nur Strom sparen, sondern auch umweltmässig einiges erreichen können. Damit alles passt, muss auch die «graue Energie» und alles drumherum berücksichtigt werden. Als uns die Möglichkeit mit der klimaneutralen Leuchte geboten wurde, haben wir

natürlich diese Gelegenheit genutzt. Damit runden wir das ganze Projekt gut ab und machen es noch sinnvoller.

**Was möchten Sie als Gemeinderat mit dieser neuen umweltfreundlichen Beleuchtung zeigen?**

Wir versuchen, dass alles was wir machen, einen ganzheitlichen Nutzen hat. Dabei möchten wir die Möglichkeiten, die es gibt, ausschöpfen. Es gibt ja auch andere Optionen wie zum Beispiel das Energiestadt Label. Wir haben uns gegen diesen Weg entschieden. Vielmehr ist es unser Ziel, den Aufwand und das Geld für umweltfreundliche Massnahmen einzusetzen und gleichzeitig bei allen Erwägungen den Fokus auf konsequente Kostenersparnis zu richten.

**War der Entscheid für das klimaneutrale Modell schwierig bzw. gab es auf dem Weg kritische Stimmen bezüglich der Mehrkosten?**

Nein. Die Investition befindet sich innerhalb des bewilligten Kredits. Die Mehrkosten sind minimal und belaufen sich auf CHF 15.70 pro Luma gen2 Leuchte. Eine absolut sinnvolle Investition im Verhältnis zur Nachhaltigkeit und positiven Wirkung auf die Umwelt.

**Mehr Informationen** und das komplette Interview als Video unter [elektron.ch/klimaneutral](http://elektron.ch/klimaneutral)



Blick in die Mehrgenerationensiedlung Widenbüel mit Gemeindetreffpunkt in Mönchaltorf (ZH). Für den geplanten Kauf der zentrumsnahen gemeindeeigenen Baulandparzelle durch eine Genossenschaft machte die Gemeinde konzeptionelle Auflagen. Bild: zvg.

# Träume einer imaginären Gemeindepräsidentin

Margrit Hugentobler befasst sich seit Langem beruflich mit dem Thema Wohnen im Alter. In einem Beitrag für die «Schweizer Gemeinde» wechselt sie die Rolle: Was würde sie tun, wenn sie plötzlich Gemeindepräsidentin wäre?

«Darüber zu fantasieren, was man in einem anderen Beruf, einer andern Rolle tun könnte, ist ein attraktives Gedankenspiel, wenn wir älter und erfahrener sind. Wohnen im Alter: Dem Thema kann ich mich nicht entziehen. Es ist allgegenwärtig – und delegieren lässt es sich auch nicht an unsere Altersbeauftragte, an den Spitex-Verein oder an die Leitung unseres Alters- und Pflegeheims. Wir brauchen ein zukunftsorientiertes, integratives Konzept, das vom Gemeinderat, von der Verwaltung, von weiteren Akteuren – und natürlich auch von der Gemeindebevölkerung – getragen wird. Ein erster

Grundsatz, den ich mir hinter die Ohren schreiben möchte: die soziale, räumliche und finanzielle Planung integriert angehen!

## Eine Vision in drei Punkten

Warum nicht eine Vision entwickeln? Auch eine Gemeindepräsidentin darf Visionen haben (und muss deshalb nicht gleich zum Psychiater!) Gemäss dem oben genannten Planungsprinzip könnte die Vision drei Bereiche umfassen:

**Sozial:** Die Menschen in meiner Gemeinde wissen: Hier kann ich so lange wie möglich autonom und selbststän-

dig leben. Ich erhalte die Unterstützung, die ich brauche, hindernisfreie und zentrale Wohnoptionen mit mehr oder weniger Betreuung und Pflege sind verfügbar. Und am Ende muss ich hoffentlich nie ins Pflegeheim!

**Räumlich:** Wie können die Wohn-, Betreuungs-, Pflege und Hilfsangebote sinnvoll in unsere Ziele der räumlichen Entwicklung eingebunden werden? Das Zentrum attraktiver gestalten und beleben, verdichten wo sinnvoll, umnutzen wo angebracht, ältere Einfamilienhausquartiere am Siedlungsrand erneuern und für Familien attraktiv machen. Vieles hängt da zusammen.

**Finanziell:** Alternativen zu einem weite-  
ren teuren Pflegeheim suchen. Es wird  
theoretisch in 20 Jahren nötig sein –  
aber nur dann, wenn wir keine krea-  
tiven, flexiblen Ideen haben. Wohn-  
optionen mit anderen Funktionen und  
Nutzungen, vor allem in den Erdges-  
chossen, kombinieren. Bestehende  
Freiraumqualitäten erhalten, neue  
schaffen ... und vieles mehr.

### **Warum nicht gemeinsam mit den Nachbargemeinden?**

Wir haben uns also ein Altersleitbild  
erarbeitet, mit dem Input interessierter  
Bewohnerinnen und Bewohner ausdif-  
ferenziert und erweitert. Es umfasst  
unsere Vision, unterschiedliche Wohn-  
optionen, unterstützende Dienstleitun-  
gen, Betreuung und Pflege. Und dies im  
Kontext weiterer Entwicklungsziele un-  
serer Gemeinde.

So weit so gut. Doch die Planung der  
konkreten Umsetzung findet nicht im  
luftleeren Raum statt. In unserer Ge-  
meinde leben rund 5000 Menschen. Wir  
wachsen leicht, auch dank der guten  
öV-Anbindung an eine mittelgrosse  
Stadt. Umgeben sind wir von kleineren  
Gemeinden, von denen es eine tolle  
Sicht in die Berge gibt, die aber nicht  
viel mehr als Wohnraum anbieten. Ein  
Gedankenspiel: Könnten wir unser  
Gärtchen verlassen und uns als regio-

nale «Mannschaft» verstehen, wäre  
Spannendes möglich. Gerade die zu-  
nehmend Hochaltrigen in den älteren  
und alles andere als barrierefreien  
Einfamilienhäusern in diesen Gemein-  
den haben ein Problem. Für sie gibt es  
kaum lokale Unterstützungsleistungen  
und fast keine Umzugsoptionen im Ort,  
die Wege der Spitex sind lang.

Eine tolle Chance, die sich uns bietet:  
Wir haben noch einige Landreserven  
resp. Parzellen mit Umnutzungspoten-  
zial. Wir könnten unser Zentrum bele-  
ben mit unterschiedlichen Wohnoptio-  
nen, mit Gemeinschafts- und Gemein-  
deräumen, Platz für Gastronomie,  
Gewerbe und andere Dienstleistungen  
im Erdgeschoss. Davon könnte die  
ganze Bevölkerung profitieren. In Verei-  
nen und andern Gruppierungen finden  
sich hier noch aktive Menschen – vor  
allem auch in der Generation 60+ –, die  
Zeit und Lust haben, sich zu engagie-  
ren. Und last, but not least könnten wir  
auch den umliegenden kleinen Gemein-  
den Wohnraum im Alter anbieten, da-  
mit ältere Einfamilienhäuser wieder  
jungen Familien zugänglich gemacht  
werden können. Alles in allem: eine  
Win-win Situation! Anfangen müssen  
wir natürlich mit einer Bestandsana-  
lyse: Was fehlt bei uns in Sachen Woh-  
nen und Infrastruktur heute und in der  
mittelfristigen Zukunft?

Und noch eine erleichternde Erkenntnis  
für diese spannende Planungsheraus-  
forderung: Das Rad ist schon erfunden!  
Breit abgesichertes Wissen, konstruk-  
tive Ideen, die auf bestehenden Erfah-  
rungen in anderen Gemeinden gründen,  
liegen vor. Es gibt eine Vielzahl von  
realisierten Projekten, dir wir uns an-  
schauen könnten.\* Da werden auch  
Schlüsselaufgaben für mich und meine  
Kolleginnen und Kollegen aus der Ge-  
meindepolitik definiert:

- Sammeln und vermitteln von Infor-  
mationen, Bedürfnissen, Erwartun-  
gen und Know-how
- Vernetzen und Koordinieren von Ak-  
teurinnen und Akteuren
- Verknüpfen der Alterspolitik mit an-  
deren Politikfeldern

### **Auf gute Beispiele zurückgreifen**

Spezifisches Fachwissen für die Pla-  
nung und Entwicklung solcher Projekte  
gibt es anscheinend zuhauf. Das können  
wir uns dazukaufen! Ein Beispiel ist das  
Projekt «Rössli Root» im Zentrum der  
Luzerner Gemeinde Root. Es umfasst  
drei Gebäude. Entstanden sind Miet-  
wohnungen für generationendurch-  
mischtes Wohnen, Arbeiten und Leben.  
Sie werden ergänzt durch Wohnungen  
mit bedarfsgerechten optionalen Dienst-  
leistungen sowie durch zwei dezentrale  
Pflegewohngruppen. In einem koopera-



*Die Siedlung Widenbüel  
ist auch auf umwelt-  
schonende Mobilität  
ausgerichtet.*

*Bild: Andrea Helbling,  
Arazebra*

tiven Planungsprozess entwickelten die Investorin, die Gemeinde und die spätere Betreiberin der Angebote ein interessantes Gesamtkonzept. Die Angebote werden durch eine Pensionskassenstiftung und fünf weitere umliegende Gemeinden getragen.

Und manchmal gibt es sogar Geschenke! Immer häufiger schliessen sich aktive Bürgerinnen und Bürger zusammen, um lokal ein Mehrgenerationenprojekt umzusetzen. Schlüsselpersonen sind meist jüngere Seniorinnen und Senioren zwischen 60 und 70, die ihre Lebens- und Wohnsituationen für die zweite Lebenshälfte gemeinschaftlich gestalten möchten. Eine Studie im Kanton Zürich fand rund 50 solcher Projekte: kleinere und grössere, altersmässig mehr oder weniger breit zusammengesetzt. Ihre wichtigsten Ziele sind soziale Interaktion und Integration, Alterstauglichkeit, ökologisches Wohnen und Selbstorganisation. Drei Viertel der Projekte werden genossenschaftlich betrieben, durch bestehende grössere Genossenschaften initiiert (vor allem in Städten, wo Land sonst unerschwinglich ist), oder dann schliessen sich die Interessierten selber zu einer kleinen Genossenschaft zusammen. Einige erfuhr Unterstützung von der Gemeinde, beispielsweise durch einen Landkauf, einen Baurechtsvertrags, oder mittels eines Darlehens, andere hingegen empfanden die Gemeinde im Gegenteil als Stolperstein.

Letzteres ist für mich schwer verständlich. Gemeinden sollten das oft enorme Potenzial nutzen, in Zusammenarbeit

mit der Initiativgruppe und weiteren Akteuren zu erkunden, welchen Mehrwert ein solches Projekt für die Gemeinde bringen kann. Fast alle dieser Projektepläne umfassten Gemeinschaftsräume, viele sehen Werkstätten/Ateliers, Gästezimmer, Sitzungszimmer, eine Cafeteria und vieles mehr vor. Und rund die Hälfte möchte das Quartier aktiv mitprägen. In kleineren Gemeinden beleben erfolgreiche Projekte oft auch das Dorfzentrum, in dem verschiedenartige Angebote für vielfältige Altersgruppen kombiniert werden.\*\*

Dazu noch ein Beispiel einer erfolgreichen Public-private-Partnership aus dem Jahr 2016: die Mehrgenerationensiedlung Widenbüel mit Gemeindefreizeitanlage in Mönchaldorf (ZH). Für den geplanten Kauf einer zentrumsnahen gemeindeeigenen Baulandparzelle durch eine Genossenschaft machte die Gemeinde konzeptionelle Auflagen. Zur Siedlung mit vier Gebäuden und total 34 Alters- und Familienwohnungen sollten auch zwei Gästezimmer und der Mehrzweckraum «Widenbüelträff» mit Vorplatz gehören. Der Raum soll der ganzen Gemeinde zur Verfügung stehen. Heute wird er durch die teilselbstverwaltete Hausgemeinschaft bespielt und verwaltet. Gelungen ist damit die aktive Einbindung der Siedlungsbewohnenden, und es ist ein reichhaltiges sozio-kulturelles Angebot für alle Gemeindemitglieder entstanden.

Ich habe zudem erfahren, dass einige dieser selbst initiierten Projekte auch Vorbildcharakter haben, was ihren öko-

logischen Fussabdruck betrifft. Bei Neubauten zeichnen sie sich beispielsweise durch vorbildliche Energie- und Baukonzepte, Optionen für Mobility Sharing und anders mehr aus. Eine spannende Herausforderung also, diese Geschichte. Wohnen im Alter: toll, was da alles möglich ist – und uns letztlich alle betrifft!»



*Dr. Margrit Hugentobler  
Soziologin und ehemalige Leiterin ETH  
Wohnforum – ETH CASE  
hugentobler@age-research.net*

**Weiterführende Informationen:**

\* Kanton Aargau. Wohnen im Alter. Handbuch für Aargauer Gemeinden 2018.

\*\* Hugentobler, M & Otto, U. Gemeinschaftliche Wohnformen für die zweite Lebenshälfte – Qualitäten im Kanton Zürich. In Sinning H. (Hsg.) Altersgerecht wohnen und leben im Quartier. Fraunhofer IRB Verlag. 2017, S. 135-162.

Link zum Projekt Rössli Root (LU):

<https://tinyurl.com/nn6ytmfx>

Links zum Projekt Widenbüel Mönchaldorf (ZH): <https://tinyurl.com/w4aknttk>

## Age Report zeigt Sympathie für Mehrgenerationen-Wohnform

Seit 2003 veröffentlicht die Age-Stiftung alle fünf Jahre einen Age Report. Die Resultate der schweizweiten Befragung machen deutlich: Der zentrale Wunsch nach einem privaten Lebens- und Rückzugsort steht seit 2003 in allen Befragungswellen unangefochten zuoberst. Die Wohnung befindet sich idealerweise in einem ruhigen Wohnumfeld, das jedoch gut an Dienstleistungen und Infrastrukturangebote angebunden ist. Insbesondere im Tessin wird auch die Nähe zu Familienangehörigen stark gewichtet.

Gemeinschaftliche Wohnformen kommen nur für eine Minderheit der älteren Bevölkerung in Betracht, wobei hausgemeinschaftliche Wohnformen, also selbstverwaltetes Wohnen, aber mit je eigenen privaten Wohnbereichen, eine höhere Akzeptanz geniessen als Wohngemeinschaften im

engeren Sinne. Bei den älteren Befragten ist die Zustimmung zu gemeinschaftlichen Wohnformen tiefer als bei den jüngeren Rentnergenerationen, die mit solchen Wohnformen vertrauter sind. Der Idee, in einem Haus mit verschiedenen Generationen zu leben, kann die Mehrheit der Seniorinnen und Senioren viel abgewinnen. Diese Wohnform genießt besonders im Tessin viel Sympathie. Befragte mit gesundheitlichen Einschränkungen möchten dagegen meistens nur mit älteren Menschen im gleichen Haus wohnen, wohl nicht zuletzt deshalb, weil der Kontakt mit jüngeren Menschen genügend psychisch-körperliche Ressourcen voraussetzt.

[www.age-report.ch](http://www.age-report.ch)

# Ein Ort, der in der Gemeinde Synergien schafft

Der Gemeindeverband Chrüz matt Hitzkirchertal benötigt in den nächsten 20 Jahren rund 140 neue Pflegeplätze. Statt das Pflegezentrum zu erweitern, gehen die Gemeinden neue Wege mit einem Mehrgenerationenprojekt.



Das Mehrgenerationenprojekt Stöcklimatt ist ein Pionierstück der regionalen Zusammenarbeit unter Luzerner Gemeinden. Neben Alterswohnungen sind auch Angebote und Raum für Familien und Alleinwohnende geplant.

Visualisierung: GOA Architektur GmbH

Die Luzerner Gemeinden Aesch, Ermensee, Hitzkirch und Schongau bilden den Gemeindeverband Chrüz matt Hitzkirchertal. Gemeinsam betreiben sie die stationäre Pflegeeinrichtung Chrüz matt mit 97 Pflegeplätzen und 16 altersgerechten Wohnungen im Zentrum von Hitzkirch. Deren Kapazitäten sind heute ausreichend, doch die Prognosen zeigen speziell für das Seetal und die Region Hitzkirch einen sehr grossen Pflegeplatzbedarf. Aufgrund der Bevölkerungsentwicklung muss mit einem

zusätzlichen Bedarf von 136 Betten bis zum Jahr 2040 gerechnet werden. Dies bedeutet für die Verbandsgemeinden finanzielle Konsequenzen in Millionenhöhe. Darüber hinaus werden heute einige der Pflegeplätze von Personen genutzt, die dieses Angebot aufgrund verschiedener Faktoren noch nicht in Anspruch nehmen müssten – es fehlt jedoch an Alternativen. Zwischen dem Wohnen zu Hause und einem Bett in einer stationären Einrichtung besteht eine Angebotslücke, die das Projekt

Stöcklimatt mit seinem sozialräumlich eingebetteten, generationendurchmischten Wohnangebot schliessen will. «Bereits im Jahr 2013 hat sich die damalige Geschäftsleitung der Chrüz matt Gedanken gemacht. Anlass waren die Prognosen zur demografischen Entwicklung. Relativ rasch war klar, dass eine reine Aufstockung der Pflegeplätze nicht die Lösung sein kann», sagt Raymond Neumann, der Projektleiter Stöcklimatt und Geschäftsführer Chrüz matt.

**Lebensgemeinschaft entwickeln**

Michaela Spänle, Leiterin Bildung und Qualität und stellvertretende Geschäftsleiterin der Chrüz matt, ergänzt: «Wie wollen wir als Gesellschaft in Zukunft zusammenleben? Das war die Ausgangsfrage für uns. Denn wir wollen nicht nur eine Hülle entwickeln, sondern eine Lebensgemeinschaft.» Mit der Stöcklimatt soll ein Wohnquartier

Ausarbeitung des Sozialraumkonzepts. «Im Echoraum wurden die Ideen und die Vision der Stöcklimatt mit interessierten Einwohnerinnen und Einwohnern diskutiert. Die Bevölkerung sieht das Potenzial der Idee, aber natürlich variieren die Vorstellungen eines gemeinschaftlichen Zusammenlebens», sagt Beatrice Durrer von der Hochschule Luzern – Soziale Arbeit.

die Erarbeitung des Gestaltungsplans bildet die Basis für die etappierte Realisierung der Stöcklimatt. Was noch fehlt, ist die Zusage der Stimmbürgerinnen und Stimmbürger im Juni 2021. Cornelius Müller, Präsident des Gemeindeverbands Chrüz matt Hitzkirchertal, drückt die Daumen. «Am Anfang hatten wir ja nur eine Idee. Das ist erstmal schwer zu vermitteln. Doch dann haben wir mit dem Gestaltungsplan die Idee in ein konkretes Projekt umgewandelt. Jetzt wissen die Leute, worüber sie abstimmen.» Hugo Beck, in der Gemeinde Hitzkirch zuständig für das Ressort Gesundheit und Soziales, spricht in diesem Zusammenhang auch von Standortförderung. «Auch im Rahmen der Zentrumsentwicklung überlegen wir, wie Hitzkirch attraktiv gestaltet werden kann. Da ist die Stöcklimatt natürlich ein Ort, der Synergien schafft. Ein guter Angebotsmix in Zentrumsnähe trägt dazu bei, dass man sich in unserer Gemeinde wohl fühlt.»



«Wie wollen wir als Gesellschaft in Zukunft zusammenleben? Das war die Ausgangsfrage für uns.»

**Michaela Spänle, Leiterin Bildung und Qualität der Chrüz matt**

in Hitzkirch für alle Generationen entstehen: 70 Prozent Alterswohnen, 20 Prozent Familienwohnen und 10 Prozent Wohnen für Alleinstehende. Gleichzeitig soll die Stöcklimatt ein Ort sein, der bis in die umliegenden Gemeinden ausstrahlt. Mit einer Kindertagesstätte und kulturellen Angeboten will das neue Quartier offen sein für alle, nicht nur für die künftigen Bewohnerinnen und Bewohner. Um diese umfassenden Überlegungen umsetzen zu können, wird das Projekt Stöcklimatt in drei Teilprojekte aufgesplittet: Wohnraum (1), Sozialraum (2) sowie Angebote und Dienstleistungen (3).

**Zusammenarbeit mit Stiftung und Hochschule**

Herzstück des Projekts ist das Sozialraumkonzept, das durch die Walder Stiftung finanziert und in Zusammenarbeit mit dem Institut für Soziokulturelle Entwicklung der Hochschule Luzern – Soziale Arbeit erarbeitet wurde. Im Zentrum stehen die handelnden Menschen mit ihren unterschiedlichen Bedürfnissen, Vorstellungen und Wahrnehmungen. Zunächst wurde im ganzen Seetal analysiert, welche Voraussetzungen benötigt werden, damit die Menschen so lange wie möglich zu Hause wohnen können. Und daraus abgeleitet, welche Funktionen die Stöcklimatt übernehmen kann und soll. Zentral dabei: Aufbauen auf dem, was bereits da ist. Die Bevölkerung engagierte sich im Rahmen eines öffentlichen Echoraums, Interviews mit Schlüsselpersonen lieferten weitere wichtige Hinweise für die

**Angebote für lebendige Nachbarschaft**

Ausgehend von den Erkenntnissen des Teilprojekts 2 wird im Teilprojekt 3 ein Unterstützungs- und Dienstleistungsangebot aufgebaut, das Freiwilligenangebote mit dem professionellen Versorgungsangebot der benachbarten Chrüz matt verbindet. In der zentralen Koordinationsstelle, die in den Räumlichkeiten der Stöcklimatt untergebracht wird, laufen so die Fäden der drei Teilprojekte zusammen. «Dreh- und Angelpunkt ist die Koordinationsstelle. Hier gibt es Unterstützung rund um das Thema Gesundheit. Doch mindestens genauso wichtig ist die sogenannte Quartieranimation. Wir wollen Angebote für eine lebendige Nachbarschaft schaffen, zum Beispiel mit kulturellen Veranstaltungen», sagt Cornelius Müller, Präsident des Gemeindeverbands Chrüz matt Hitzkirchertal. Erkenntnisse die aus sozialräumlicher Perspektive für die bauliche Planung des Teilprojekts 1 von Bedeutung sind, wurden zusammengestellt und im Programm des Projektwettbewerbs berücksichtigt. Dafür wurde zur Unterstützung die Metron Raumentwicklung AG beigezogen, die später auch die Erarbeitung des Gestaltungsplans verantwortete.

Aus 50 Bewerbungen wurden zehn Architekturbüros zur Teilnahme ausgewählt, davon zwei Nachwuchsbüros. Eines der beiden, GOA Architektur GmbH aus Zürich, ging 2020 als Sieger aus dem Verfahren hervor. Mit dem Entscheid des Wettbewerbs wurde die Idee der Stöcklimatt sichtbar und greifbar;



*Nicole Düpre  
Metron Infrastruktur AG*



*Sandra Remund  
Pro Senectute Kanton Luzern  
(ehemals Metron AG)*

**Informationen:**  
[www.stoecklimatt-hitzkirch.ch](http://www.stoecklimatt-hitzkirch.ch)

# Normal ist, was für die Betroffenen normal erscheint

Demenz ist eine Herausforderung für Schweizer Pflegeheime. Neue Formen zur Begleitung von Menschen mit Demenz sind gefragt. Das Beispiel des Pflegeheims Lichtblick in Elgg (ZH) zeigt Wege auf.



Im «Lichtblick» sieht es nicht nach einem Heim aus. Hier erzählen die Möbel Geschichten aus dem Leben der Bewohnenden. Im Stiftungsrat Eulachtal sind auch Gemeinderäte vertreten, für einzelne Standorte bestehen Leistungsvereinbarungen. Bild: Stiftung Eulachtal

In der Schweiz leben, laut Alzheimer Schweiz, aktuell etwa 144 300 Menschen mit einer Demenz. In 30 Jahren, so die Prognose, wird sich diese Zahl aufgrund des demografischen Wandels und weil es immer mehr ältere Menschen geben wird, mehr als verdoppeln. Schliesslich ist das Alter der grösste Risikofaktor für eine Demenzerkrankung.

In Pflegeheimen waren 2012, laut einer Studie von Guido Bartelt, rund zwei Drittel der Bewohnenden von Demenz betroffen. Dieser Anteil wird heute bereits höher sein. So haben zum Beispiel Untersuchungen des Netzwerkes Zür-

cher Pflegezentren (VZK) im Jahr 2018 gezeigt, dass gegen 70 Prozent der Bewohnenden neurokognitiv beeinträchtigt sind.

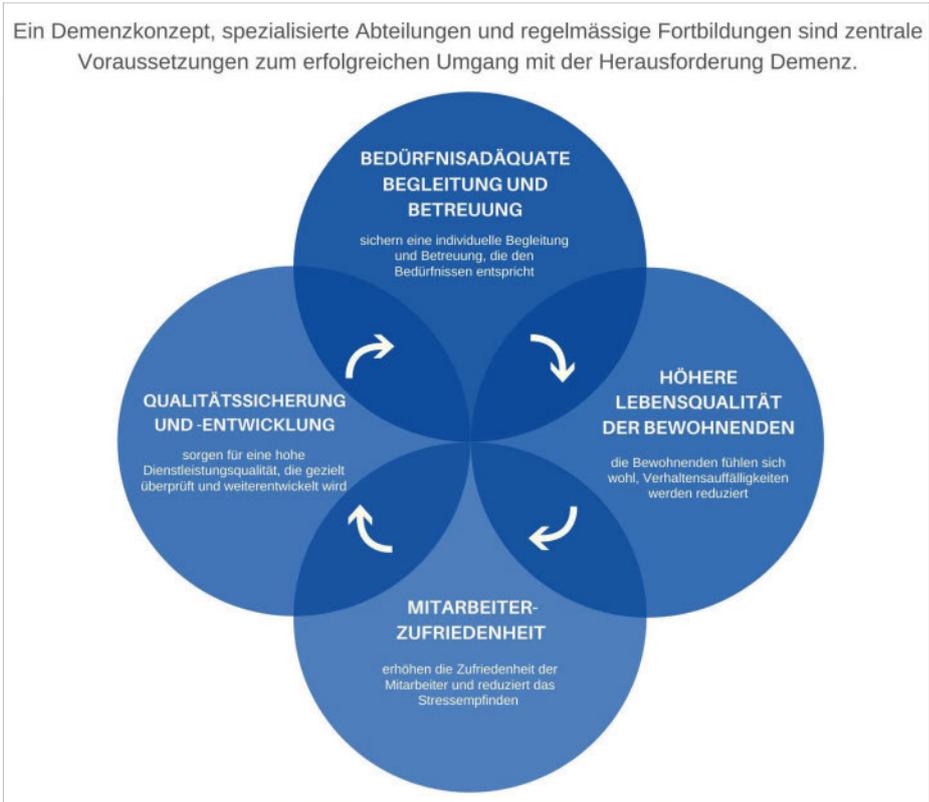
Menschen mit Demenz haben Probleme mit dem Kurzzeitgedächtnis, können Handlungsabläufe nicht mehr selbstständig durchführen und sind nicht mehr in der Lage, alltägliche Entscheidungen zu treffen. Darüber hinaus zeigen sie aber auch viel häufiger Verhaltensauffälligkeiten wie Herumirren oder unangemessenes Verhalten wie etwa Aggressivität. Dies stellt die Heime vor neue Herausforderungen, auf die sich viele Heimleitungen und

Betreuungspersonen ungenügend vorbereitet fühlen.

## Neue Anforderungen an die Betreuung

Besser vorbereitet fühlen sich, laut einer Studie von QUALIS evaluation/BFH, Heime, die regelmässig interne und externe Mitarbeiterfortbildungen durchführen sowie über Spezialabteilungen für Menschen mit Demenz und über ein Demenzkonzept verfügen. In diesem Konzept werden Fragen zur Infrastruktur, zu Personalweiterbildungen, zur Finanzierung, aber insbesondere auch wichtige Handlungsfragen im Umgang

mit den Betroffenen geklärt. Damit dient es der Qualitätssicherung und -weiterentwicklung und gibt den Fachpersonen Orientierung im Alltag, was einerseits zu einer höheren Lebensqualität der Bewohnenden und andererseits zu einer höheren Mitarbeiterzufriedenheit führt. Ein solches Heim, das auf die Bedürfnisse von Menschen mit Demenz ausgerichtet ist, ist der «Lichtblick» in Elgg (ZH). Der «Lichtblick» wurde 2004 eröffnet als Projekt der «Gemeinnützigen Stiftung Eulachtal» und bietet seit über 15 Jahren Menschen, die aufgrund ihrer Demenzerkrankung auf eine spezialisierte Wohn- und Betreuungsform angewiesen sind, ein Zuhause. Das modern ausgebaute herrschaftliche Wohnhaus mit grosszügigem Aussenbereich und Garten bietet in 13 Einzel- und Zweierzimmern Platz für 15 stationäre Bewohnerinnen und Bewohner. Damit verfolgt die Stiftung das Ziel, Menschen mit Demenz ein Zuhause auf Lebenszeit zu geben, in dem sie sich wohlfühlen und ihr Leben so leben können, wie sie es möchten und brauchen.



Grafik: Conceptera

**Geborgenheit, Sicherheit und «Normalität»**

Infrastruktur, Begleitung und Betreuung, aber auch der Umgang mit den Angehörigen sind, in Orientierung an das Dementia-Care-Label, sorgfältig durchdacht. So werden zum Beispiel die Räumlichkeiten stets den Bedürfnissen und dem Bedarf der Bewohnenden angepasst. Betritt man das Haus, so erinnert nichts an ein Heim. Stattdessen erzählen die Möbel Geschichten aus dem Leben der Bewohnenden. Aber nicht nur die Einrichtung, auch das Verhalten der Mitarbeitenden sowie die Rituale sind darauf ausgerichtet, Geborgenheit, Sicherheit und Normalität zu vermitteln. Dabei wird unter Normalität nicht das verstanden, was die gesellschaftliche Norm ist, sondern normal ist, was für den betroffenen Menschen vor dem Hintergrund seiner individuellen Lebensgeschichte und seiner Wahrnehmung, seiner Gedanken und Gefühle normal erscheint. Dementsprechend wird die Begleitung und Betreuung sehr individuell gestaltet und grossen Wert auf die Selbstbestimmung der Bewohnenden gelegt. Biografiearbeit sowie der Einsatz von leichter Sprache (vgl. Erklärung im Kasten) sind nur zwei der verschiedenen Methoden, die im «Lichtblick» zu diesem Zweck zum Einsatz kommen. Susanne Böhmler, Leiterin des «Lichtblicks»: «Demenz ist nicht heilbar, aber wir können etwas zur Sicherung der grösstmöglichen Lebensqualität jeder

Bewohnerin und jedes Bewohners beitragen, wo nicht die Defizite, sondern das Menschsein im Vordergrund stehen.»



Sonja Gross  
Geschäftsführerin Conceptera

**Informationen:**

Conceptera ist eine Fachstelle für Konzeptarbeit im Sozialbereich, speziell auch für die Bedürfnisse von Gemeinden. Nebst Konzeptentwicklungen bietet sie, unter anderem auch zum Thema leichte Sprache, Personalbildungen an:  
[www.conceptera.ch/gemeinden](http://www.conceptera.ch/gemeinden).

**Studienhinweise:**

Bartelt Guido (2012) Auswertung von RAI-Daten im Auftrag der Schweizerischen Alzheimervereinigung. Technischer Bericht. St. Gallen.  
QUALIS evaluation/BFH (2013): Demenzbetreuung in stationären Alterseinrichtungen. Eine nationale Umfrage von stationären Alterseinrichtungen der deutsch- und französischsprachigen Schweiz, Zürich.

**Leichte Sprache für Demenzkranke**

Leichte Sprache ist eine besonders einfache Sprache mit kurzen Sätzen und ohne Fremdwörter. Leichte Sprache hilft Menschen, Informationen zu verstehen – etwa Menschen mit Lernschwierigkeiten, Menschen, die nicht so gut lesen können, die die deutsche Sprache nicht gut beherrschen, etwa weil deren Muttersprache nicht Deutsch ist, aber auch älteren Menschen zum Beispiel mit einer Sehbeeinträchtigung oder mit Demenz. Der Zugang zu Information ist eine zentrale Voraussetzung für eine selbstbestimmte Lebensweise und die Teilhabe an allen gesellschaftlichen Teilbereichen. Und nur wer Informationen versteht, kann auch mitreden und für sich wichtige Entscheide treffen. Neben leichter Sprache gibt es auch einfache Sprache. Im Unterschied zu einfacher Sprache gibt leichte Sprache klare Regeln vor und ist damit einheitlicher und häufig noch leichter verständlich.



Mitglieder einer Selbsthilfegruppe haben weniger Schuldgefühle und fühlen sich mit einer schwierigen Situation nicht allein gelassen.  
Bild: Roland Seefeld

# Selbsthilfe fördert die Selbstbestimmung

In gemeinschaftlichen Selbsthilfegruppen schliessen sich Menschen, die sich in der gleichen Lebenssituation befinden, zusammen, um sich gegenseitig zu helfen. Schweizweit gibt es über 2500 Gruppen zu über 200 Themen.

In Selbsthilfegruppen kommen Angehörige und Betroffene jeden Alters zusammen. Von A wie Angststörungen bis Z wie Zöliakie ist für jedermann und jedefrau etwas dabei. Alltägliche Prob-

leme als Folge einer schwierigen Lebenslage gemeinsam zu meistern, ist nämlich einfacher, als wenn man auf sich alleine gestellt ist. Die Selbsthilfe lebt von der gesunden Mischung aus Solidarität und Selbstverantwortung.

messungen, entsprechen den von ihnen erwähnten Bedürfnissen und werden von den Fachpersonen nahezu vollumfänglich bestätigt. Durch die Teilnahme an einer Selbsthilfegruppe fühlen sich die Mitglieder besser. Sie haben weniger Schuldgefühle und fühlen sich mit einer schwierigen Situation nicht allein gelassen. Praktische Lösungen werden gefunden. Für einige bedeutet die Teilnahme auch, die Situation selbst in die Hand zu nehmen und sie nicht einfach zu erleiden. Wirkung entfaltet die Beteiligung auch auf die Beziehung mit anderen. Die Gruppenteilnehmenden verbessern ihre Beziehungen untereinander und mit ihren Nahestehenden. Die Beziehungen zu den Fachleuten verbessern sich durch gezielteres Nachfragen und das vermehrte Treffen von eigenen Entscheidungen. Aus Sicht der Fachpersonen kommen auch Wirkungen auf die Gesellschaft als Ganzes hinzu. Die Unterstützung von Selbsthilfegruppen sollte als gesund-

## Regionale Zentren

In der Schweiz gibt es 20 regionale Selbsthilfezentren. Sie gewährleisten den Überblick über bestehende und geplante Selbsthilfegruppen ihres Zuständigkeitsgebietes und sind Anlauf-, Informations- und Beratungsstellen für und über Selbsthilfegruppen. Die Mitarbeitenden verstehen sich als Wegbereitende für den Aufbau und die Begleitung von Selbsthilfegruppen. Sie unterstützen Betroffene, Angehörige wie auch Fachpersonen rund um das Thema Selbsthilfe.

## Gemeinschaftliche Selbsthilfe wirkt

Warum und wie wirkt gemeinschaftliche Selbsthilfe? Betroffene bzw. Angehörige können sich mit Personen austauschen, die unter der gleichen Erkrankung bzw. dem gleichen Problem leiden. Dies vermittelt nicht nur ein Gefühl des Verstandenwerdens, sondern man hilft sich zudem gegenseitig mit praktischen Tipps und aufmunternden Worten. Aktiv in der Selbsthilfe zu sein, bedeutet also, Teil einer Gemeinschaft zu werden.

Eine Studie\* untersuchte den Nutzen und die Grenzen der Teilnahme an einer Selbsthilfegruppe. Die Wirkungen, welche die Mitglieder einer Teilnahme bei-

heitlich relevante Präventionsmassnahme gefördert werden. Sie vertreten die Ansicht, dass die Selbsthilfe einen ergänzenden Ansatz zu den Interventionen der Fachleute darstellt, aber gegenwärtig nicht ausreichend von den medizinischen und sozialen Bereichen gefördert wird, obwohl von einer Entlastung der Gesundheitskosten auszugehen ist. Die Tatsache, dass die meisten Selbsthilfegruppen wenig institutionalisiert sind, bedeutet nicht, dass sie bezüglich ihrer behandelten Problematiken losgelöst von den Fachbereichen Medizin, Psychiatrie oder Sozialwesen funktionieren. Die nahezu gleiche Einschätzung der Wirkungen zeigt, dass ein gewinnbringender Austausch zwischen Selbsthilfegruppen und den fachlichen Bereichen herrscht.

Die Selbsthilfe wirkt folglich auf das Individuum, das sich in einer Selbsthilfegruppe engagiert. Durch den Erfahrungsaustausch wird die Selbstmanagementfähigkeit gestärkt, das eigene Handeln gefördert.

#### Pfeiler der Gesundheitsversorgung

Durch die psychosoziale Wirkung des Erfahrungsaustausches mit anderen Betroffenen und Angehörigen kann die gemeinschaftliche Selbsthilfe sowohl in der Prävention wie auch in der Nachsorge bei somatischen und psychischen Erkrankungen eine tragende Rolle übernehmen. Um Menschen auch direkt im Spital abzuholen, hat Selbsthilfe Schweiz gemeinsam mit den regionalen Selbsthilfezentren das Projekt «selbsthilfefreundliche Spitäler» entwickelt. Mit Kooperationen sollen selbsthilfefreundliche Spitalstrukturen erschaffen werden – dies auf Augenhöhe und gemeinsam mit Betroffenen und deren Angehörigen.



Sarah Wyss

Geschäftsführerin Selbsthilfe Schweiz

\* Lanfranconi ed al., Hogrefe Verlag 2017

#### Informationen:

www.selbsthilfe-schweiz.ch  
www.selbsthilfefreundlichkeit.ch

## Gefragte Angebote der Selbsthilfe: das Beispiel Thurgau



Regina Pauli  
Geschäftsführerin  
Selbsthilfe Thurgau  
www.selbsthilfe-tg.ch

«Ich halte die verordnete Zurückgezogenheit nicht mehr aus! Besteht eine Gruppe für das Thema Angst?» Diese Worte einer Person am Telefon lassen spüren, wie die momentanen Belastungen auf psychischer Ebene zunehmen. Dank der Ausnahmeregelung des Bundesamtes für Gesundheit (BAG) sind Gruppentreffen wieder möglich für Selbsthilfegruppen schweizweit. Das Team Selbsthilfe Thurgau vermittelt Kontakte zu bestehenden Gruppen oder unterstützt bei Neugründungen. Über 80 Gruppen existieren im Thurgau.

Beispiele von Themen

- Depression für Betroffene oder Angehörige
- Atemnot, Gruppe mit CPD, Allergien usw.
- Hochsensibilität
- Angst und Panik
- soziale Ängstlichkeit
- Endometriose
- Stoma
- Co-Abhängigkeit

In Zusammenarbeit mit Clenia AG bietet Selbsthilfe

Thurgau den Dialog «Mit Krisen umgehen» und den Dialog «Essstörungen» je als sechsteilige Abendreihe an. Ein Team von Peers bietet das Seminar «Recovery – der eigene Genesungsweg» an.

#### Ob real oder virtuell: reden hilft

«Das virtuelle Treffen gestern Abend war erfolgreich. Ich denke, es hat allen gut getan! Wir haben ein weiteres Treffen abgemacht.» Ob real oder virtuell, reden hilft!

Die Bestrebungen, virtuelle Treffen im Kanton zu ermöglichen, laufen und werden unterschiedlich genutzt. Selbsthilfe Schweiz stellt virtuelle Treffen für die gesamte Schweiz zur Verfügung.

<https://www.selbsthilfes Schweiz.ch/shch/de/aktuell/virtuelle-selbsthilfe.html>

#### Eine Betroffene berichtet

Die Selbsthilfegruppe für Mütter und berufstätige Frauen mit einer onkologischen Erkrankung wurde auf Wunsch von Betroffenen vor drei Jahren durch die Thurgauische Krebsliga gegründet.

«Wir sind eine bunt zusammengewürfelte, aufgestellte Gruppe von mehrheitlich brustkrebserkrankten Frauen aus dem ganzen Kanton Thurgau. Jeweils am letzten Mittwoch im Monat treffen wir uns in Weinfelden um uns auszutauschen. Viele Themen haben in unserer Gruppe Platz, da wir alle dieselbe Sprache sprechen und wir alle wissen, was die Diagnose Krebs bedeutet. Ich selbst bin vor ein paar Jahren an Brustkrebs erkrankt und habe die Leitung dieser Gruppe seit Kurzem inne.

Besondere Schwerpunkte sind z.B., wie wir Familie, Beruf und Krankheit unter einen Hut bringen und wie wir achtsam unsere Kräfte einteilen können. Bei fachspezifischen Fragen steht uns auch immer wieder unsere tolle Beraterin der Thurgauischen Krebsliga, Sylvia Perez, zur Seite.

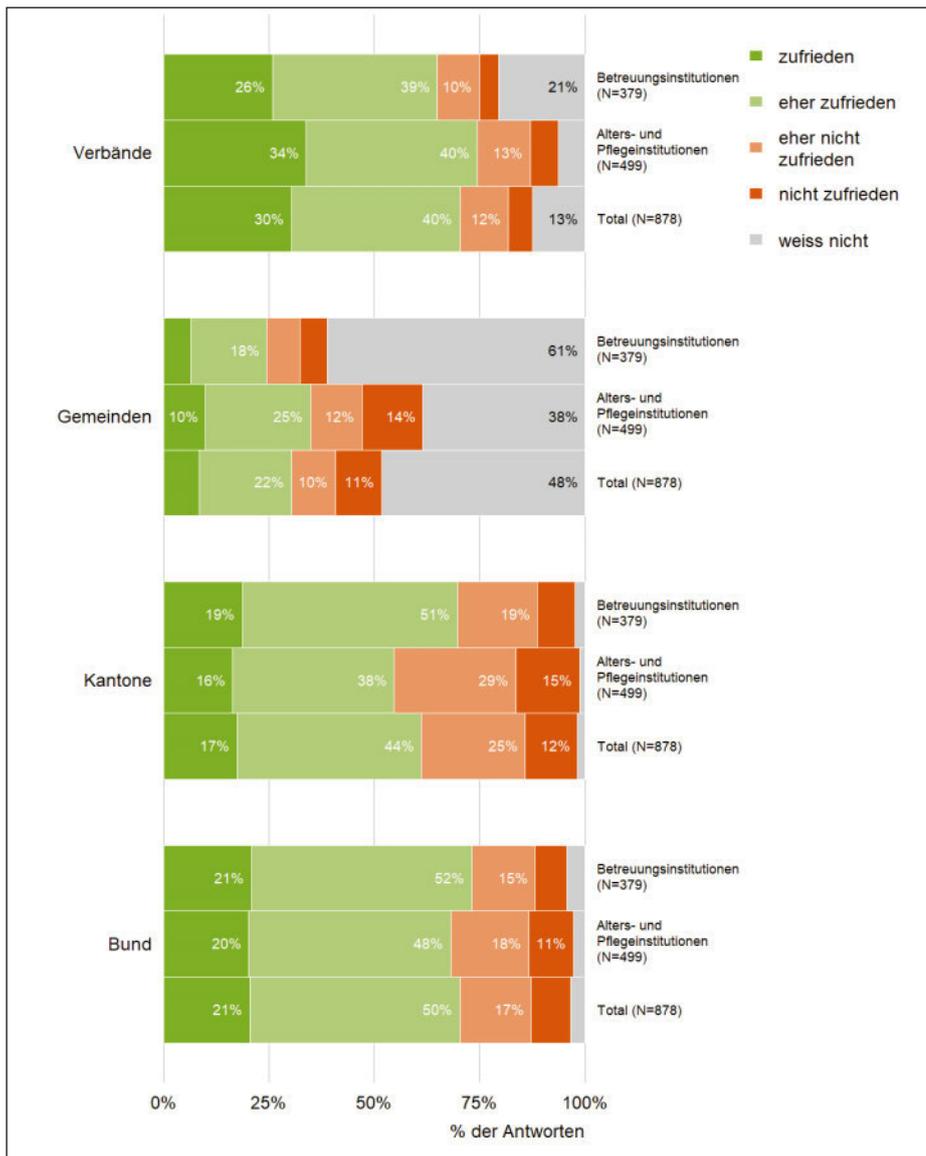
In diesem Jahr war es für alle schwierig, als wir uns nicht mehr unbeschwert treffen konnten wegen der Pandemie. Doch die erstbeste Möglichkeit nach dem Lockdown nutzten wir für ein Treffen im Freien mit einem Spaziergang. Das Wetter war uns wohlgesinnt, die Sonne wärmte unsere Herzen, und viel Lachen hatte Platz. Da wir eine kleine Gruppe sind, können wir uns auch jetzt mit den nötigen Massnahmen monatlich treffen und spüren, wie gut uns dies tut! Es stossen auch neue Frauen dazu, was zeigt, wie wichtig solche Treffen sind, an denen man sich verstanden fühlt.

Katharina Schär



# Erste Aufschlüsse aus der Analyse der Coronakrise

Im Auftrag des Bundes wird die Bewältigung der Coronakrise analysiert, unter anderem in Alters- und Pflegeheimen. SGV-Vizepräsident Jörg Kündig bedauert, dass die Gemeinden in den Antworten der Heimleitenden kaum sichtbar sind.



Auf die Frage, wie zufrieden die Heimleitenden mit den Empfehlungen und Massnahmen für die Institutionen der Behörden und Verbände während der Pandemie sind, hat eine hohe Zahl der Befragten in Bezug auf die Gemeinden keine Antwort bereit. Grafik: INFRAS

Die Aufarbeitung der leider noch andauernden Krise respektive die Bewältigung der Pandemie ist auf den verschiedenen Ebenen im Gange. Unter Einbezug der drei Staatsebenen und möglichst vieler der beteiligten Organisationen soll das Verbesserungspotenzial erkannt werden; an dieser Arbeit beteiligt sich auch der Schweizerische

Gemeindeverband. Die Betreuung der alten und pflegebedürftigen Menschen liegt in der Verantwortung der Gemeinden. Deshalb ist die Evaluation der Zusammenarbeit zwischen den Gemeindebehörden und den Verantwortlichen der Alters- und Pflegeeinrichtungen wichtig. Ein Teil der INFRAS-Studie befasst sich mit dieser Schnittstelle, und

darauf wird in diesem Beitrag eingegangen.

## Gemeinden kaum wahrgenommen

Die Umfrage von INFRAS ist zu unterteilen in Feststellungen und folgerichtig in Wünsche an die Behörden, die von den Heimleitenden geäußert wurden. Diese zeigt bezüglich Zufriedenheit, ausgesprochenen Empfehlungen und angeordneten Massnahmen der nationalen, kantonalen und kommunalen Behörden sowie der Verbände im Gesundheitsbereich deutlich, dass die Rolle der Gemeinden nur sehr untergeordnet oder gar überhaupt nicht wahrgenommen wurde. Bund, Kantone und vor allem die Verbände standen im Fokus der Öffentlichkeit. 30% der befragten Heimleitenden waren zufrieden mit den Gemeinden, 22% eher nicht oder gar nicht, und 48% wussten nicht, ob sie zufrieden sein sollten oder nicht. Das ist symptomatisch, und es zeigt, dass die Zuständigkeiten offensichtlich zu wenig klar sind. Vor allem wird die dominante Rolle der Verbände im Gesundheitsbereich deutlich; teilweise wurden durch sie direkt Handlungsanweisungen in den Heimen erteilt. Dies, obwohl sie Interessenvertretungen und Fachorganisationen sind, die weder führungs-mässig noch finanziell in der direkten Verantwortung stehen.

## Koordination versus Zentralisierung

Die Erkenntnisse führen zu Wünschen an die Behörden. Hier wurden schwerwichtig die nachstehenden Anliegen geäußert:

- bessere Koordination der Vorgaben und Massnahmen
- national einheitliche Massnahmen
- bessere materielle Ausstattung (Schutzmaterial)
- stärkerer Miteinbezug bei der Erarbeitung der Massnahmen
- längere Vorlaufzeiten
- Bildung eines Reservepools

Der Wunsch nach besserer Koordination der Massnahmen ist eine Konstante in allen Rückblicken auf die Pandemie. Auch für die Gemeinden hat diese eine

sehr hohe Priorität. Damit verbunden ist aber auch die Notwendigkeit der Klärung von Verantwortlichkeiten und damit auch der Zuständigkeit. Wer ist in welcher Situation weisungsberechtigt? Wer informiert? Welche Massnahmen sind wann zu ergreifen? Verbände wie Curaviva und Senesuisse haben hier die Rolle des Koordinators eingenommen. Auch der Gemeindeverband war bemüht, in einer Situation, in der sich die Ereignisse in rascher Folge ablösten, zu ordnen und eine pragmatische Hilfestellung anzubieten.

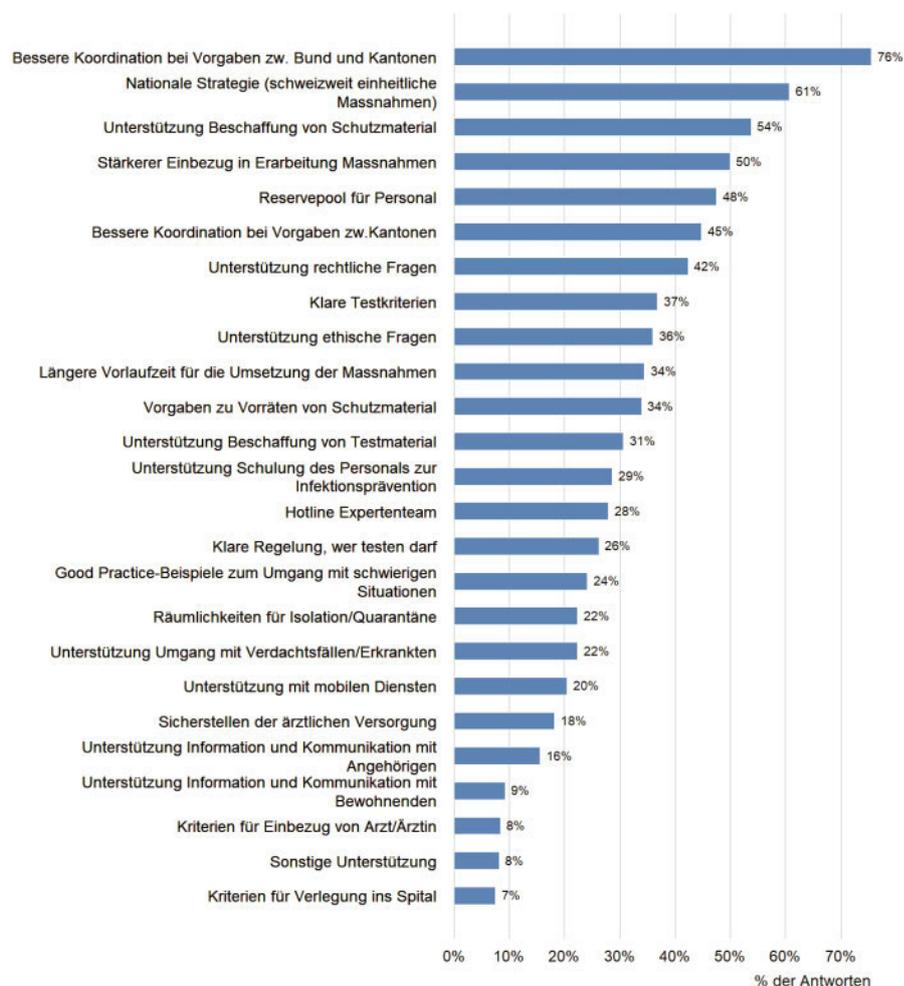
Gerade in einer Krisensituation ist es zentral, über Organisationsstrukturen zu verfügen, welche sachdienlich und vor allem gültig und akzeptiert sind. Eine zugehörige Teilaufgabe ist die Koordination von Mitteln und Massnahmen. Hier hat die Pandemie deutlichen Handlungsbedarf aufgezeigt.

Die Schweiz ist das Land des geliebten Föderalismus. Auf Stufe Kanton, auf Stufe Gemeinden bis hinunter auf die Stufe der einzelnen Institutionen. Richtig und wichtig. Aber auch krisentauglich? Die Alternative zur umfassenden und zeitgerechten Koordination ist eine zentrale Anordnung und Durchsetzung der Massnahmen. Der Wunsch nach national einheitlichen Massnahmen ist verständlich, Zentralisierung würde sicherlich vieles vereinfachen. Um ein solches Ansinnen möglich zu machen, müsste allerdings eine entsprechende gesetzliche Vorgabe geschaffen werden. Die «ausserordentliche Lage», wie sie der Bundesrat 2020 ausgerufen hat, hat ein zentrales Vorgehen zeitweilig ermöglicht. Entscheidend ist aber die Bereitschaft von Kantonen und Gemeinden, sich zentral ausgesprochenen, insbesondere auch unangenehmen Anweisungen zu unterziehen. Hier gibt es doch berechtigte Zweifel, dass diese vorhanden ist.

**Materiell und organisatorisch bereit**

Wichtig ist auch die Frage des Vorhandenseins des nötigen Schutzmaterials. Dabei gilt es zu unterscheiden zwischen der präventiven Bereitschaft und der Belieferung der Institutionen im Krisenfall. Zwar schon seit 2013 durch Bundeserlass angeordnet, blieb die Prävention nicht selten in der Theorie, so dass Schutzmaterial und Vorräte nicht im notwendigen Ausmass vorhanden waren. Aber auch die organisatorischen Vorkehrungen waren nicht optimal. So wurde das Funktionieren von Krisenstäben kaum geübt. Dabei gilt die Feststellung für den Bund, die Kantone, aber auch die Institutionen und Pflegeeinrichtungen. Wer glaubt, sich in umfassenden Krisen, wie es die aktuelle Pandemie ist, notfallmässig mit

N=867, Mehrfachantworten



Was wünschen Sie sich zukünftig von den Behörden zur Bewältigung der COVID-19-Krise in den Institutionen? Koordination hat erste Priorität bei den Befragten. Grafik: INFRAS

benötigtem Material oder erforderlicher Ausrüstung versorgen zu können, der irrt. Entsprechend ist der von den befragten Heimleitungen hier geäußerte Wunsch explizit zu unterstützen. Unabdingbare Voraussetzung für eine erfolgreiche Bewältigung von Bedrohungslagen ist die ausreichende Bereitschaft. Vor dem Ereignis. Umfassend.

**Fazit**

Die immer noch andauernde Krise hat uns allen schonungslos die bestehenden Mängel in grundsätzlicher Struktur, Organisation und Vorbereitung aufgezeigt. Jetzt muss es darum gehen, die nötigen Schlüsse zu ziehen und miteinander – und das ist doch entscheidend – Verbesserungen anzugehen. Die Gemeinden müssen und werden sich bei den übergeordneten Instanzen einbringen und mithelfen, die Resilienz zu verbessern. Sie sind aber auch selbst gefordert, in ihrem Verantwortungsbereich sicherzustellen, dass künftig richtig und rechtzeitig reagiert wird und sowohl die materi-

elle als auch die organisatorische Bereitschaft gewährleistet ist. Aufgrund der gemachten Erfahrungen muss das Motto sein: «Das Undenkbare denken und sich darauf vorbereiten.»



Jörg Kündig  
Präsident Verband der Gemeindepräsidenten des Kantons Zürich (GPV ZH),  
Gemeindepräsident Gossau (ZH) und  
Vizepräsident des Schweizerischen Gemeindeverbands (SGV)

**Informationen:**  
Grafikbände zum Evaluationsbericht:  
<https://tinyurl.com/4ccawnke>

# Autonomes Mähen auf Grossflächen – satellitengesteuert und ohne Begrenzungskabel im Boden

Es ist ein Meilenstein in der Geschichte des autonomen Mähens: Seit diesem Jahr sind für professionelle Anwender die EPOS-Mähroboter von Husqvarna auf dem Markt. Die satellitenbasierte, komplett kabellose Technologie setzt in der kommunalen Grünflächenpflege ebenso wie auf Sportanlagen neue Massstäbe.



Das EPOS-System von Husqvarna besteht aus Ladestation, Mähroboter, Referenzstation und App fürs Smartphone.

Ein autonomes Mähsystem, das komplett ohne Kabel auskommt und dafür sorgt, dass der Rasen stets in perfektem Zustand ist, sei es auf Sportplätzen oder in öffentlichen Grünanlagen. Wer hat nicht schon davon geträumt? Mit der Lancierung von EPOS ist Husqvarna dieser technologische Durchbruch gelungen. Das hochpräzise Satellitennavigationssystem definiert den Mähbereich des Rasenroboters mittels virtueller Grenzen.

## Satellit statt Kabel

EPOS steht für «Exact Positioning Operating System» und besteht nebst der Ladestation aus dem Mähroboter und einer separaten Referenzstation. Zwischen Automower, Referenzstation und Satelliten entsteht ein Kommunikationsdreieck, das die zentimetergenaue Positionsbestimmung des Mähroboters ermöglicht.

Störende Begrenzungskabel im Boden, die bei Pflegearbeiten wie dem Aerifizieren Schaden nehmen könnten, gehören dank EPOS der Vergangenheit an.

## Via App konfigurierbar

Per App lässt sich der Mähbereich auf dem Smartphone oder Tablet virtuell festlegen. Flächen, die kurzfristig anders genutzt werden, lassen sich ohne viel

Aufwand per Fingertipp aussparen und bei Bedarf jederzeit wieder integrieren. Der Greenkeeper kann so schnell und flexibel auf veränderte Anforderungen reagieren. Direkt am Ufer des Genfersees, auf den Sportanlagen und der Liegewiese des öffentlichen Schwimmbades von Morges VD werden diesen Frühling mehrere professionelle Automower 550 EPOS in Betrieb genommen.

Für die Westschweizer Stadt, die das Label «Grünstadt» für nachhaltiges Grün trägt, ist die Anschaffung von emissionsfreien, geräuscharmen Mährobotern die konsequente Ergänzung ihres Maschinenparks. «Mit den Automower haben wir eine Lösung gefunden, die umweltbewusst ist und uns die Arbeit massgeblich erleichtert. Die Grünflächen können dann gemäht werden, wenn sie nicht genutzt werden und präsentieren sich dank der regelmässigen Pflege immer im schönsten Grün. Die Mähroboter schenken uns viel Zeit, die wir in andere Pflegemassnahmen investieren können», so Stanley Mathey, Verantwortlicher Grünflächen und Parkanlagen in Morges.

Mit EPOS hat die Zukunft der professionellen Rasenpflege begonnen.



Informationen  
und Händlersuche:  
[www.husqvarna.ch](http://www.husqvarna.ch)

Der Automower  
550 EPOS sorgt für  
perfektes Grün.



# Gemeindeangestellte kaufen für die ältere Bevölkerung ein

Um ihre älteste Bevölkerung vor einer Ansteckung mit dem Coronavirus zu schützen, erledigen in Meiringen (BE) Gemeindeangestellte ihre Einkäufe. Dieser Dienst wird nicht nur von den Seniorinnen und Senioren sehr geschätzt.



Manuela Keller (l.) und Elisabeth Brunner nehmen im Gemeindehaus die Einkaufslisten entgegen. Wegen eines Unfalls fehlt die Dritte im Bunde, Ursula Müller.

Bild: Susanna Fricke-Michel

Als beim ersten Corona-Lockdown vor einem Jahr ältere Menschen und solche mit einer Vorerkrankung aufgefordert wurden, möglichst daheim zu bleiben, kam in Meiringen die Nachbarschaftshilfe noch mehr in Schwung als sonst. Gemeindepräsident Roland Frutiger stellte bald einmal fest, dass die Nachfrage bei der Bevölkerung viel grösser war, als dass sie durch Einzelpersonen abgedeckt werden konnte. So beauftragte er kurzerhand die Gemeindeverwaltung, einen Einkaufsdienst für die älteren, gefährdeten und erkrankten Menschen im Gemeindegebiet Meiringen zu organisieren. Am 23. März letz-

ten Jahres wurde ein Flyer in alle Haushaltungen verteilt, und einen Tag später wurden bereits die ersten Einkäufe getätigt.

## Am Morgen bestellt, am Nachmittag bereits an die Tür geliefert

Für den Einkaufsdienst wurde eine separate Telefonnummer eingerichtet. So konnten die Einkaufswünsche telefonisch von Montag bis Freitag zwischen 8 und 12 Uhr der Gemeindeverwaltung bekannt gegeben werden. Am Nachmittag desselben Tages erfolgte der Einkauf in den gewünschten Lebensmittel-

geschäften sowie in den Apotheken und der Drogerie in Meiringen.

«Die bestellte Ware wurde kostenlos nach Hause geliefert. Damit kein Bargeld verwendet werden musste, stellte die Gemeinde der Kundschaft jeweils eine Rechnung zu», fasst die Geschäftsleiterin Daniela Grisiger zusammen. Und fügt gleich hinzu: «Wir mussten nicht eine Mahnung verschicken, die Rechnungen wurden umgehend bezahlt.»

Pro Woche wurden 35 bis 40 Einkäufe erledigt. Von Montag bis Freitag waren jeweils drei Personen für den Dienst eingeteilt. «Das waren Angestellte der



Ganz genau prüft Elisabeth Brunner den Nusslersalat, den sie für ihre Mitbürgerin einkauft.

Bild: Susanna Fricke-Michel

Gemeinde, die wegen der Coronamassnahmen freie Kapazitäten hatten», erklärt die Geschäftsführerin. Insgesamt seien zehn Lehrpersonen, drei Mitarbeiterinnen des Hallenbads, zwei Jugendarbeiter und zwei Mitarbeiterinnen der Tagesschule für den Einkauf tätig. Daniela Grisiger: «Es haben sich auch Freiwillige aus der Bevölkerung gemeldet. Da sich aber genügend freiwillige Mitarbeitende der Gemeinde zur Verfügung stellten, konnten wir den Einkaufsdienst intern abdecken.» Den Telefondienst teilten sich drei Mitarbeiterinnen der Gemeindeschreiberei und zwei Auszubildende. Einzig die Spesen für die Autofahrten, die für die Einkäufe anfielen, musste die Gemeinde zusätzlich berappen.

### Mit der zweiten Welle den Einkaufsdienst wieder aktiviert

Nach dem ersten Lockdown wurde dieser Service der Gemeinde eingestellt, im November wegen der zweiten Welle wieder aktiviert, allerdings in einem kleineren Umfang. «Viele Seniorinnen und Senioren haben ihre PC-Kenntnisse offenbar verbessert und bestellen online, oder sie haben sich privat organisiert. Für viele ist es wichtig, hin und wieder doch selbst einkaufen zu gehen, um unter Leute zu kommen oder zu sehen, welche Angebote es derzeit in den

Läden gibt», sagt Jasmin Beyeler, Vize-Gemeindeschreiberin von Meiringen, die nach wie vor zum Einkaufsteam der Gemeinde gehört.

Dieses besteht ein Jahr nach der Einführung des Angebotes zudem aus Elisabeth Brunner, Manuela Keller und Ursula Müller, die normalerweise im Hallenbad arbeiten. Doch im Februar war das Hallenbad coronabedingt geschlossen. Die drei Frauen sind sich einig: «Das ist eine sehr gute Sache, die wir hier im Auftrag von Meiringen machen dürfen!» Sie seien der Gemeinde sehr dankbar, diesen Einkaufsdienst erledigen zu dürfen, betonen sie.

### Hilfreiche, unkomplizierte Gemeinde

Die Bevölkerung erkenne, dass ihre Gemeinde unkompliziert, hilfreich und nicht nur eine Steuereintreiberin sei. Die Betagten würden es sehr schätzen, in dieser schwierigen Zeit nicht im Stich gelassen zu werden. Das entlastet auch die Angehörigen, die häufig wegen der Arbeit oder der Liebe nicht mehr in der Nähe ihrer Eltern wohnen. Manuela Keller: «Ich bin sehr froh, kann ich etwas tun und beziehe ich nicht einfach den Lohn, während ich abwarten muss, bis sich die Situation wieder ändert.» Das bestätigt auch Elisabeth Brunner. Und: «Es ist auch interessant, mit anderen Berufsgattungen wie der Lehrerschaft-

zusammenzuarbeiten und viele Mitbürgerinnen und Mitbürger sowie ihre Vorlieben wie etwa ihr bevorzugtes Brot kennenzulernen.»

Eine der wichtigsten Erkenntnisse, die Jasmin Beyeler gewonnen hat: «Ein Mann ausserhalb des Dorfzentrums hat etwa zwei Wochen nach dem Lockdown scheu gefragt, ob es auch möglich sei, nur einen Artikel zu bestellen.» Das habe sie bejaht. «Er wünschte sich frisches Brot. Einfach nach Wochen wieder einmal ein frisches Brot.» Auch dieser Wunsch ging umgehend in Erfüllung. Brot, Milchprodukte, frisches Obst und Gemüse, Fleisch, Toilettenartikel und Medikamente stehen denn auch nach wie vor am häufigsten auf den Einkaufslisten.

### Wichtiges zwischen Tür und Angel

Das Einkaufsteam nimmt sich bei der Ablieferung der Taschen bewusst Zeit für einen Schwatz zwischen Tür und Angel. Zu Beginn seien nicht nur Einkäufe, sondern auch Informationen über die aktuelle Lage überbracht worden. «Wir haben bald gemerkt, dass Zuhören genauso wichtig ist wie Brot», sind sich die Einkäuferinnen einig. Heikle Situationen, dass etwa ein Einwohner mit der Lage nicht mehr zu Gange kam und eine zusätzliche Hilfe wie der Sozialdienst aufgeboten werden musste, gab es nicht.

Elisabeth Brunner prüft im Laden den Nusslersalat, den sie einkaufen soll, ganz genau. «Ich möchte keine schlechte Ware liefern», erklärt sie und ist froh, kommt es auch diesbezüglich zu keinen Reklamationen. Viele würden ihre Liste zudem so zusammenstellen, wie der Ablauf im Migros oder Coop sei: von den Früchten und dem Gemüse über die Milch- und Fleischprodukte bis zu den Artikeln in der Nähe der Kassen. «Auch das ist sehr hilfreich.»

Vor dem Regal mit dem Apfelmus gerät Elisabeth Brunner kurz ins Stocken: Die Verpackung hat gewechselt, zum Glück weiss sie, dass diese Frau aber denjenigen ohne Zuckerzusatz will. Dass das eine Produkt ausverkauft ist, nimmt sie ebenfalls mit einem Stirnrunzeln zur Kenntnis. Als Elisabeth Brunner die Tasche bei der Seniorin abliefern, sagt sie denn auch sofort: «Das war heute nicht erhältlich. Aber wenn sie möchten, bringe ich Ihnen das morgen noch schnell vorbei.» Die Meiringerin lehnt dankend, aber bestimmt ab: «Ich bin so froh, dass ich von Ihnen sonst alles erhalte! Mittlerweile kann ich für dieses eine Ding zur Not selbst schnell gehen – ich bin endlich geimpft.»

**Dank Service der Gemeinde Umzug in Seniorenresidenz verschoben**

Die Seniorin ist als sogenannte Risikopatientin Stammkundin des Einkaufsdienstes der Gemeinde Meiringen. «Das ist eine riesige Hilfe. Alle geben sich grosse Mühe, ich fühle mich richtig verwöhnt. Erst durch Corona habe ich erkannt, wie viel Kraft und Zeit es mich kostet, meine Einkäufe selbst zu erledigen», sagt die 76-Jährige. Das Angebot von Meiringen habe sie bestärkt, den Umzug in eine Seniorenresidenz in einer grösseren Gemeinde zu verschieben. «Dieser Service von Meiringen und die Begegnungen, die ich dadurch machen kann, sind goldwert und ermöglichen es mir, hier wohnen zu bleiben.» Diese Rückmeldung hört Gemeindepräsident Roland Frutiger derzeit immer wieder: «Viele würden dieses Angebot gerne auch nach der Coronapandemie weiter nutzen.» Die Gemeinde Meiringen hat auch diesen Wunsch gehört und klärt ab, wie er sich erfüllen lässt.



Elisabeth Brunner und Manuela Keller verabschieden sich voneinander. Bis zur nächsten Einkaufstour im Auftrag der Gemeinde Meiringen!

Bild: Susanna Fricke-Michel

Susanna Fricke-Michel

Anzeigen

Hier begegnen sich Form und Funktion. Und natürlich Menschen.

Akira von Velopa.  
Weitere Unterstände auf [www.velopa.ch](http://www.velopa.ch)

Berner Fachhochschule

## Partizipation im Sozialraum fördern

Planen Sie Partizipationsprozesse in der Alters- und Generationenpolitik und ermöglichen Sie älteren Menschen eine selbstbestimmte Lebensführung.

Fachkurs, 6 Studientage  
September bis November 2021

Nächste Infoveranstaltung:  
10. Juni 2021 in Bern

Ihre Weiterbildung zum Thema Alter – kompetent, engagiert, zukunftsweisend:  
[bfh.ch/alter/weiterbildung](http://bfh.ch/alter/weiterbildung)

► Institut Alter



# Länger selbstständig zu Hause dank digitalen Hilfsmitteln

Der Anteil älterer Personen steigt in den meisten Gemeinden. Active and Assisted Living (AAL) sorgt dafür, dass diese länger in ihrer gewohnten Umgebung leben können und sich dabei wohl- und sicher fühlen.

Ein breites Angebot für ältere Gemeindegewohner ist heute in der Politik Alltag. Das reicht von betreutem Wohnen über altersgerechte Wohnangebote bis zu Zusatzleistungen wie Spitex, Sozialberatung und Altersnachmittage. Geht es allerdings um digitale Helfer für die ältere Bevölkerung, tun sich die meisten Gemeinden noch schwer. Technikförderer sind bestenfalls die Altersheime. Dort sorgen Sensoren beispielsweise dafür, dass Pflegepersonal automatisch benachrichtigt wird, wenn sturzgefährdete Personen nachts aufstehen oder smarte Armbänder informieren, wenn

Demenzpatienten das Heim unbeaufsichtigt verlassen.

## Meist auf Initiative der Angehörigen

Diese Digitalisierung hat aber bisher kaum den Weg von den Heimen in die Privathaushalte gefunden. Wer nach einer Übergangspflege wieder in den eigenen vier Wänden wohnt, kann meist die digitalen Helfer nicht mehr nutzen. Merkwürdigerweise ist es dagegen schon seit Jahren selbstverständlich, dass analoge Helfer wie Rolllatoren, Krücken oder Aufstehhilfen durch gemeindenahe Organisationen

zur Verfügung gestellt oder vermietet werden. Digitale Helfer werden betagten Gemeindegliedern bestenfalls von den Angehörigen eingerichtet. Dabei hilft wenig oftmals schon viel. So lassen sich beispielsweise moderne Smartphones so einrichten, dass sie bei Anruf ein Gespräch automatisch annehmen und den Lautsprecher aktivieren. Das erlöst die Älteren von nervösem Herumtippen auf einem Touchdisplay. Wenig Kosten und Aufwand verursachen auch Festnetztelefone mit Notruf-funktion. Drückt die betagte Person auf einen Alarmknopf am Armband, wer-



*Digitale Helfer in den eigenen vier Wänden erleichtern nicht nur den Alltag. Sie bieten auch Schutz im Alter und ermöglichen es den Betroffenen, zu Hause wohnen zu bleiben.*

*Bild: Mandic Jovan, iStock*

Zusätzlich kann AAL auch einfach dienen: Rollläden automatisch hoch- und runterfahren, Beleuchtung und Heizung anpassen, Türen ver- und entriegeln. Futuristisch sind erste Roboter anzusehen. Deren Funktion reicht in der Praxis von einer «helfenden Küchenhand» bis zu rollenden Gehilfen, die ein Glas Wasser bringen.

**«Ruf die Spitex an!»**

Eine grosse Rolle bei den digitalen Altershelfern spielt die Sprachsteuerung. Schon heute verstehen Millionen Fernseher in der Schweiz den Zuruf «Zeige mir die Tagesschau» und erlösen damit von der Fummelei auf einer Fernbedienung.

Mit Sprachhelfern von Amazon Alexa, Google Assist oder Apple Siri stehen ferner universelle Spracherkennungs- und -steuersysteme zur Verfügung, die Herstellergrenzen überwinden und Funktionen verschmelzen. Die Aufforderung «Okay Google, schalte das Licht im Wohnzimmer an» funktioniert sowohl via Handy als auch über einen irgendwo im Zimmer aufgestellten smarten Lautsprecher. Von wem die Lampe stammt, ist dabei egal. «Lies mir die Nachrichten vor» oder «Ruf die SpiteX an» sind weitere Szenarien, die in der Anwendung simpel und zuverlässig sind.

Das Einrichten solcher Systeme verlangt allerdings neben technischem Interesse auch ein Mass an Computer-Affinität, das vielen Betagten (noch) fehlt. Bestenfalls bringen Enkelkinder den nötigen digitalen Innovationsschub in die Altenwohnung.

Allerdings haben diese offenen, sprachgesteuerten und permanent lauschenden Systeme auch ihre Schattenseiten. Geht der Internetanschluss verloren, sind sie funktionslos. Ungeklärt sind ferner auch zahlreiche Fragen bezüglich Privatsphäre, Datenschutz und Datensicherheit.

**Fördern und integrieren**

Die öffentliche Hand und Institutionen tun allerdings gut daran, sich schon heute mit den Möglichkeiten von Active and Assisted Living zu befassen. Denn entsprechende Informations- und

Hilfsangebote sind noch immer dünn gesät. Oft geht es auch nur einfach darum, bereit für die Zukunft zu sein. So lassen sich beispielsweise elektrische Fensterstoren bei Wohnungsneubauten für wenig zusätzliches Geld bereits für AAL fit machen, und sie funktionieren dennoch mit den üblichen Tastern. Installiert man stattdessen konventionelle Fensterstoren, ist ein nachträglicher Umbau kostspielig.

AAL verlangt ferner auch die Integration von Diensten. Smarte Türschlösser machen nur Sinn, wenn die SpiteX-Mitarbeitenden damit auch umgehen können.

Auch wer sich mit der rasanten Digitalisierung der Gemeindeverwaltung befasst, ist gut beraten, die Schnittstellen zu AAL zu kennen. Nur so wird es vielleicht einmal möglich sein, dass ältere Gemeindeglieder mit dem Zuruf «Bestelle mir das Seniorentaxi für morgen 9 Uhr» ihren Mobilitätswunsch äussern können.

**Information und Mitwirkung**

Vor allem im Bereich der Heimbetreuung hat sich bereits ein Angebot an herstellerneutralen Beratern etabliert. Ferner haben auch die Forschenden festgestellt, dass sich AAL nur in direkter Verbindung mit der Praxis weiterentwickeln lässt. So sucht beispielsweise das Institut für Altersforschung (IAF) an der Ostschweizer Fachhochschule auch die Mitarbeit von Institutionen. Das Institut ist am Aufbau eines AALivingLab@Home. Dort können in einer realitätsnahen Umgebung die technischen Lösungen verschiedener Hersteller ausprobiert werden.

Im nationalen Innovationsnetzwerk «Alter in der Gesellschaft» haben sich ferner mehrere Universitäten zusammengeschlossen und informieren auch über AAL.

*Kurt Haupt*

**Informationen:**

[www.ost.ch](http://www.ost.ch)  
[www.living-lab-aal.info](http://www.living-lab-aal.info)  
[www.age-netzwerk.ch](http://www.age-netzwerk.ch)

den automatisch mehrere Angehörige «abtelefoniert» und mit einer Sprachmitteilung informiert.

**Dienen und betreuen**

Active and Assisted Living (AAL) könnte aber viele andere wertvolle Dienste leisten. Sturzmatten erkennen beispielsweise, wenn jemand auf den Boden fällt und liegen bleibt. Bewegungssensoren schalten nicht nur das Licht ein und aus, sondern bemerken auch, wenn der übliche Tagesablauf ausbleibt. Smarte Armbänder können neben Puls auch Sauerstoffsättigung im Blut messen, medizinische Bänder sogar Blutdruck und -zucker kontrollieren.

Anzeige

Länger daheim wohnen, sich besser verstanden fühlen.  
 Dank Bezugspflege der privaten Spitex, für mehr individuelle Aufmerksamkeit.  
 Gleiche Person, gleiche Zeit, gleicher Ort – das einzigartige Pflege- und Betreuungskonzept.

ASPS  
 SPITEXPRIVEE.SWISS

Verband der privaten Spitex.  
 292 Mitglieder schweizweit

Gratisnummer 0800 500 500 | [www.spitexprivee.swiss](http://www.spitexprivee.swiss)

# Altern mit Behinderung: zwischen Stuhl und Bank

Die Lebenserwartung in der Schweiz ist gestiegen, insbesondere die Zahl der Menschen mit Behinderung im AHV-Rententalter wird sich in den nächsten zehn Jahren mehr als verdoppeln. Eine Herausforderung für die Versorgung.



In der Schweiz leben schätzungsweise 1,7 Millionen Menschen mit einer Behinderung, ein Drittel von ihnen sind über 65 Jahre alt, so das Bundesamt für Statistik. Betroffene, Angehörige, Institutionen, Fachstellen und -organisationen stellen daher zunehmend Fragen zu Zuständigkeit, Pflege und Hilfsmitteln sowie deren Finanzierung. Entsprechend dem Behindertengleichstellungsgesetz des Bundes von 2004 sowie der internationalen Behindertenrechtskonvention, UNO-BRK, die hierzulande seit 2014 in Kraft ist, müssen kantonale und kommunale Alterskonzepte den individuellen Bedarf von Menschen mit Behinderung berücksichtigen. Dabei geht es nicht darum, Sonderrechte für diese einzufordern, sondern zu ermöglichen, dass Menschen mit Behinderung ihre Grundrechte wahrnehmen können.

## Zeit und Energie erforderlich

Zu ihnen gehört auch Michel Schütz. Der 56-Jährige lebt seit seiner Geburt mit Trisomie 21, ist hör-, seh- und mo-

bilitätsbehindert und hat fast keine Sprache. Aufgrund seiner Behinderung altert er sehr stark vorzeitig. Dementsprechend ist dieses Thema für seine Schwester Marianne Schütz, die seit dem Tod der Eltern die Beistandschaft für ihren Bruder übernommen hat, bereits heute sehr präsent. «Menschen mit Behinderung und ihre Angehörigen sollten sich frühzeitig mit dem Übergang vom IV- ins AHV-Alter auseinandersetzen und sich von Fachstellen oder der Selbsthilfe beraten lassen», betont die 57-jährige Bernerin. «Es lohnt sich, den Bedarf an notwendigen Hilfsmitteln deutlich vor dem Erreichen des ordentlichen AHV-Alters abzuklären und diese bei der Invalidenversicherung zu beantragen, damit danach möglichst der Besitzstand gewahrt werden kann. Denn wem nicht bereits während des IV-Alters elektrische Hilfsmittel oder Hörgeräte zuerkannt wurden, der erhält hierzu später keinen oder bloss einen reduzierten Beitrag seitens der AHV», erklärt Marianne Schütz.

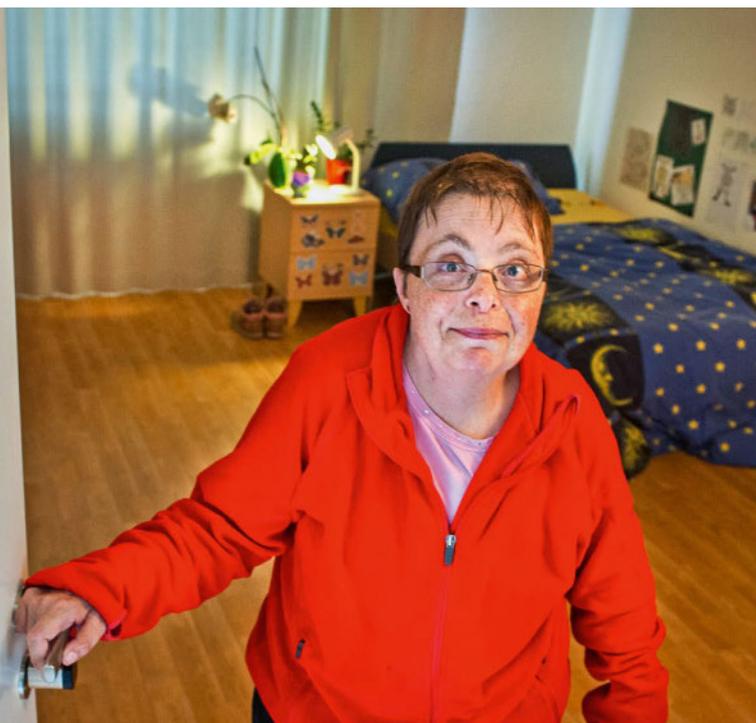
## Nicht mehr behindert, sondern alt

Mit dem Erreichen des AHV-Rententalters wechselt für Menschen mit Behinderung die Zuständigkeit von der IV zur AHV, obwohl ihre Behinderung natürlich weiterbesteht. Mehr noch, je nach deren Ausprägung beginnt der Alterungsprozess bei ihnen sogar früher, verläuft rascher und ist mit einem höheren Risiko für körperliche und psychische Erkrankungen verbunden: Menschen mit einem Down-Syndrom etwa sind signifikant häufiger von demenziellen Erkrankungen betroffen. Hinzu kommt, dass der Verlust von vertrauten Personen und dem damit häufig verbundenen Unterstützungssystem für Menschen mit Behinderung im Alter eine besondere Belastung bedeutet. Dennoch werden ihnen IV-Leistungen wie Hilflosenentschädigung, Assistenzbeitrag und Hilfsmittel ab dem AHV-Rententalter nur noch maximal im bisherigen Umfang gewährt. «Abgesehen davon, dass die Anspruchsbedingungen für diese Leistungen sowie de-

ren finanzielle Höhe häufig zu eng bemessen sind», betont Rahel Jakovina, Projektleiterin bei Curaviva. Auch die finanziellen Leistungen für Menschen mit Behinderung (FLB), ein von Pro Infirmis verwalteter Bundesfond, gelten nur bis zum Erreichen des AHV-Alters. Wer danach situationsbedingte Hilfeleistungen benötigt, etwa für einen Spezialschuh, Duschumbau oder Treppenlift, die weder durch pri-

Erreichen des AHV-Rentenalters noch in eine Behinderteninstitution aufgenommen zu werden. Ein Verwaltungsgerichtsurteil des Kantons Basel Stadt im April 2020 stellte jedoch fest, dass eine solche Auslegung der kantonalen Gesetzgebung dem Diskriminierungsverbot der Bundesverfassung widerspricht: Das heisst, wer bereits vor dem AHV-Alter eine IV-Rente bezogen hat, sollte auch danach noch Leistungen der

neuen Betreuungsgesetz des Kantons Aargau etwa, das 2022 in Kraft tritt, sollen Menschen mit Behinderung, bei denen die Gefahr besteht, dass sie aus einem ambulanten Setting in eine Institution wechseln müssten, vom Kanton finanziell unterstützt werden. Der Kanton Thurgau wiederum etwa ergänzt den Assistenzbeitrag der IV des Bundes (AB-IV) um ein kantonales Assistenzbudget (ABTG), dessen Zielgruppe und Leistungsumfang gegenüber dem AB-IV ausgeweitet wurde. Voraussetzung ist, dass das Leben zu Hause mit Assistenz einem Menschen mit Behinderung besser gerecht wird und nicht teurer als in einer Behinderteneinrichtung mit Leistungsvertrag ist. Zudem bietet das Sozialamt des Kantons TG – in Ergänzung zu den vom Bundesamt für Sozialversicherungen finanzierten Leitungen für «Begleitetes Wohnen» – die Übernahme einer Restfinanzierung an den Aufwänden der Einrichtungen für Menschen mit Behinderungen oder an jenen von Pro Infirmis Thurgau und Schaffhausen an. «Erschwerend kommt jedoch hinzu, dass für das Behindertenwesen der Kanton zuständig ist, für den Altersbereich sind es vielfach aber die Gemeinden», so Steggerda.



*Damit Menschen mit Behinderung trotz erhöhtem Unterstützungsbedarf im Alter in ihrer vertrauten Umgebung bleiben können, bieten einige Institutionen wie etwa die Stiftung Lebenshilfe im oberen Wynental (AG) ein modular aufgebautes Angebot an. So können Menschen mit Behinderung auch im Alter in ihrer vertrauten Umgebung bleiben.*

*Bilder: zvg.*

vate Mittel noch durch die Sozialversicherungen bezahlt werden können, hat die Möglichkeit, sich an Pro Senectute zu wenden, die im Auftrag des Bundes AHV-Gelder aus der Individuellen Finanzhilfe (IF) zur Verfügung stellt. Doch besteht bei der IF kein «Behindertenbonus». Viele Menschen mit Behinderung, die zuvor selbstständig gewohnt haben, sehen sich daher im AHV-Rentenalter aus Kostengründen gezwungen, in eine Institution einzutreten. Dies widerspricht jedoch der selbstbestimmten Lebensführung gemäss UNO-BRK, zu der auch ausreichend finanzielle Mittel sowie die Wahlmöglichkeit bei ambulanten, intermediären und stationären Angeboten gehören.

### Diskriminierungsverbot

Zudem unterscheidet sich aktuell der Übergang ins AHV-Alter von Menschen mit Behinderung, die selbstständig wohnen, von denjenigen, die bereits in einer Institution leben. Denn erstere haben bisher kein Anrecht, nach dem

Behindertenhilfe beantragen können. Damit ist dieses Urteil zum Präjudiz für ähnlich gelagerte Fälle in anderen Kantonen geworden. Der Kanton Aargau beispielsweise hat diese Regelung im Rahmen der Revision seines Betreuungsgesetzes bereits angepasst.

### Bedarfsgerechte Unterstützung

«Bei behinderten Menschen im AHV-Rentenalter zu sparen, ist zu kurz gedacht. Die Höhe der Entschädigung für behinderungsbedingte Mehraufwände sollte sich auch im Alter an dem sich verändernden, individuellen Unterstützungsbedarf ausrichten. Nur so können gesundheitliche Folgekosten vermieden werden», erklärt John Steggerda, Geschäftsleiter von Pro Infirmis Aargau und Solothurn. Um die Vorgaben der UNO-BRK umzusetzen und das Wachstum im stationären Bereich zu bremsen, gibt es zunehmend auch kantonale Finanzierungshilfen für ambulante Angebote respektive selbständiges Wohnen von Menschen mit Behinderung. Im

### Angehörige entlasten

Aber auch auf kommunaler Ebene sind kleine Schritte möglich: Die Gemeinde Wohlen (BE) etwa bietet Menschen mit Beeinträchtigungen und Altersbeschwerden, die der untersten Einkommensklasse gemäss dem Tarif des Entlastungsdienstes Schweiz-Kanton Bern angehören, bis zu zehn verbilligte Betreuungsstunden pro Woche beim kantonalen Entlastungsdienst an. «Im Rahmen eines von der Gemeinde genehmigten Leistungsauftrages mit einem Budget von jährlich 40 000 Franken sollen so betreuende und pflegende Angehörige entlastet werden», erzählt Stephan Stadler, Präsident des Seniorenvereins Wohlen. Wichtig für die Angehörigen seien auch kurzfristig verfügbare, temporäre betreute Wohnangebote, erklärt Petra Kern, Leiterin Abteilung Sozialversicherungen Inclusion Handicap. «Zudem sollten ambulante und teilambulante Unterstützungsleistungen wie etwa unabhängige Beratungsangebote, Tagesstätten, Treuhand-, Fahr-, Besuchs- und Mahlzeitendienste, die die Gemeinden häufig mitfinanzieren, den Bedürfnissen von Seniorinnen und Senioren mit Behinderung Rechnung tragen.»

Damit Menschen mit Behinderung trotz erhöhtem Unterstützungsbedarf im Alter in ihrer vertrauten Umgebung blei-



Die VESO Wohngemeinschaft Gutschick in Winterthur (ZH) verhindert, dass ältere Bewohnerinnen und Bewohner vereinsamen. Ein ruhiges Gespräch beim Puzzeln in der Tagesstätte.

Bild: Reto Schlatter

ben können, bieten einige Institutionen wie etwa die Lh (Stiftung Lebenshilfe) im oberen Wynental (AG) ein modular aufgebautes Angebot von begleitetem Wohnen mittels Coaching über betreutes Wohnen in Wohngruppen – inklusive Wohnen im Alter – bis hin zu Wohnen mit Intensivbetreuung an. «Auf diese Weise kann den individuellen Ressourcen der Bewohnerinnen und Bewohner und dem Wandel ihres spezifischen Unterstützungs- und Pflegebedarfs im Laufe des Lebens Rechnung getragen werden», erklärt Samuel Häberli, Leiter Bereich Lebensgestaltung von INSOS Schweiz. «Zugleich ist so das spezifische Fachwissen für die professionelle Begleitung und Unterstützung (Agogik) von Menschen mit kognitiver oder psychischer Beeinträchtigung sichergestellt, was in einem Pflegeheim heute in der Regel nicht der Fall ist.» Da sich die kleinen Wohngruppen über die Standortgemeinden verteilen, können sich ihre Bewohnerinnen und Bewohner zudem leichter in die Quartiergemeinschaften integrieren.

Andere individuelle Institutionen – wie etwa der Buechhof in Lostorf (SO) – bieten eine Wohngruppe für ältere Bewohnerinnen und Bewohner mit kognitiven Beeinträchtigungen an, sodass diese in den Betrieb und die Alltagsstruktur eingebunden bleiben. Die VESO Wohngemeinschaft Gutschick in Winterthur (ZH) wiederum hält für Menschen mit psychischer Beeinträchti-

gung ab 55 Jahren zusätzlich eine Tagesstätte bereit, um einer möglichen Vereinsamung entgegenzuwirken. Manche Institutionen haben eigene Pflegegruppen mit entsprechendem medizinischem Personal eingerichtet, oder pflegerische Massnahmen werden von einer externen oder eigenen Spitex übernommen. «Diese Institutionen stehen oft vor der Herausforderung, ob und wie sie ihre Pflegeleistungen über die obligatorische Krankenpflegeversicherung abrechnen können, ohne dass Mehrkosten für die Bewohnerinnen und Bewohner entstehen», erläutert Rahel Jakovina, Projektleiterin Curaviva.

### Jüngere in Pflegeheimen

Behinderte Menschen mit sehr hohem Pflegebedarf müssen häufig bereits vor dem Erreichen des AHV-Rentenalters in ein Seniorenheim wechseln. Das Regionale Pflegezentrum Baden etwa hat daher eine Abteilung für jüngere Langzeitpflegebedürftige mit Beeinträchtigungen aufgebaut. Deren Bewohnerinnen und Bewohner erhalten ausser der professionellen Pflege in einer Tagesstruktur auch agogische Angebote. Für die Betreuung wird neben den pflegerischen Kompetenzen zusätzlich auf das Know-how von Sozialpädagoginnen und -pädagogen sowie Fachpersonen Betreuung gesetzt. Dieses Pilotprojekt wurde im Rahmen der Revision des Betreuungsgesetzes im Kanton Aargau gestartet. «Eine grosse Herausforde-

rung war es, neben dem Abrechnungssystem für den pflegerischen Bereich die Finanzierung nach dem Betreuungsgesetz für den agogischen Bereich zu erarbeiten», betont Markus Simon, Leiter Betreuung des Pflegezentrums. «Spannend wird es, wie aus zwei unterschiedlichen Disziplinen beispielsweise Haltung, Zielsetzung, Zeitraster und Finanzierung zusammenwachsen.» Eventuell lassen sich Erkenntnisse aus diesem Projekt auf die Langzeitpflege übertragen, sodass auch Bewohnerinnen und Bewohner mit Behinderung im AHV-Rentenalter davon profitieren können. Denn bisher erhalten diese in Pflegeheimen – wie andere Seniorinnen und Senioren auch – nur im Rahmen der normalen Pflegefinanzierung Betreuungsleistungen.

### Gemeindenetzwerke

Gemeinden sind nah an der Lebenswirklichkeit der Menschen mit Behinderung. «Sie sollten ein Netzwerk von relevanten Akteuren aufbauen und Synergien untereinander nutzen», betont Rahel Jakovina. Der Kanton Zürich hat daher 2020 einen Impulstag zur Umsetzung der UNO-BRK für alle Gemeinden durchgeführt und eine «Spurgruppe» eingesetzt, die sie dabei unterstützt. Zudem hat er seit April 2019 eine Koordinationsstelle für Behindertenrechte eingerichtet, die bei Fragen der Gleichstellung von Menschen mit Behinderungen in jedem Lebensalter zwischen Amt, Kanton und Gemeinden vermittelt. Auch auf kommunaler Ebene gibt es bereits Initiativen: Um ortsbezogen die Inklusion von Menschen mit Behinderung zu verbessern, hat etwa die Gemeinde Uster 2017 eine Sozialraumanalyse durchgeführt. Zu deren abgeleiteten Handlungsfeldern zählt beispielsweise der gleichberechtigte Zugang zu Informationen. Daher baut die Stadtverwaltung derzeit eine optisch und technisch barrierefreie Zusatzwebsite auf, die zudem Texte in einfacher Sprache anbietet. Hiervon profitieren nicht nur Menschen mit Behinderung, sondern auch Seniorinnen und Senioren sowie Menschen mit Migrationshintergrund. «Die Gleichstellung von Menschen mit Behinderung muss als Querschnittsaufgabe in allen Lebensbereichen mitgedacht werden. Dazu gehört beispielsweise auch ein Willkommensbrief der Gemeinde für Neuzuzüger in Institutionen und Heimen», kommentiert Marianne Schütz.

Yvonne Kiefer-Glomme

# «Es ist wichtig, dass alle dasselbe Ziel vor Augen haben»

Das Impfzentrum Frauenfeld ist seit Anfang Jahr in Betrieb, der Aufbau fand innert kürzester Zeit statt. Markus Bürgi, Leiter der Arbeitsgruppe «Impfen» des Kantons Thurgau, äussert sich zur Impf-Infrastruktur.



**Herr Bürgi, seit Anfang Jahr wurden im Kanton Thurgau zwei kantonale Impfzentren in Betrieb genommen, so auch in Frauenfeld. Sie sind als Leiter der Arbeitsgruppe «Impfen» des Kantons Thurgau für die Impf-Infrastruktur verantwortlich. Welchen Eindruck haben Sie bis jetzt von dem Projekt?**

**Markus Bürgi:** Ich habe Anfang Dezember 2020 den Auftrag erhalten, ein Impfzentrum in Frauenfeld aufzubauen und zu betreiben, sobald der Impfstoff verfügbar ist. Es ist immer wieder sehr beeindruckend zu sehen, was ein gutes Projektteam in kürzester Zeit leisten kann.

**Wie liefen die Vorbereitungen für das Impfzentrum in Frauenfeld, und wie lange dauerten sie?**

**Bürgi:** Die eigentlichen Vorbereitungen dauerten ungefähr vier Wochen, inklusive Weihnachten und Neujahr. Aus diesem Grund war es auch nicht immer ganz einfach, die nötigen Abklärungen zu treffen, da viele Ansprechpersonen in den Weihnachtsferien waren. Die grössten Herausforderungen waren einerseits, einen möglichst optimalen Standort zu finden, und andererseits, den vorgeschriebenen Impfprozess effektiv im Impfzentrum abzubilden.

**Wie haben Sie die Zusammenarbeit mit den verschiedenen behördlichen Stellen und privaten Unternehmen erlebt?**

**Bürgi:** Die Zusammenarbeit mit allen Stellen war immer sehr konstruktiv und unkompliziert. Der angesprochene Zeitpunkt über die Feiertage wirkte sich zum Teil auf die Erreichbarkeit aus, aber

das hat ja nichts mit der Zusammenarbeit grundsätzlich zu tun.

**Welche Aspekte zeichneten sich dabei als besonders entscheidend ab?**

**Bürgi:** Es ist wichtig, dass miteinander gesprochen wird, die Informationen fließen und alle dasselbe Ziel vor Augen haben. Zusätzlich müssen auch alle bereit sein, Kompromisse einzugehen.

**Ein Impfzentrum in kurzer Zeit nutzbar zu machen, das ist eine Herausforderung. Wie ist das gelungen?**

**Bürgi:** Das ist nur gelungen, weil alle Involvierten am gleichen Strick und in die gleiche Richtung gezogen haben und auch nur, weil alle bereit waren, auch während der Weihnachtszeit zu arbeiten. Die Lieferantin hat zudem die Monteure eine Woche früher aufgeboten als geplant. Dafür war ich sehr dankbar.

**Wo liegen die Schwierigkeiten beim Aufbau und bei der Inbetriebnahme eines Impfzentrums?**

**Bürgi:** Die Schwierigkeiten liegen weder im Aufbau noch in der Inbetriebnahme. Die Schwierigkeit ist, dass man sehr wenig Informationen zum Impfstoff hat und den doch eher anspruchsvollen Impfprozess im Zentrum abbilden muss.

**Wie sieht der Tagesablauf in Frauenfeld aus?**

**Bürgi:** Das Zentrum öffnet um 7 Uhr morgens. Ab diesem Zeitpunkt ist es das erklärte Ziel, pro Impfstrasse alle fünf Minuten eine Person zu impfen, bis um 21 Uhr. Wir impfen heute also bereits 14 Stunden pro Tag, dies auch am Wochenende.

**Was erwarten Patientinnen und Patienten, die in Frauenfeld geimpft werden?**

**Bürgi:** Zuerst wird an der Eingangskontrolle überprüft, ob wirklich ein Termin vorhanden ist. Danach unterschreiben

die Patientinnen und Patienten eine schriftliche Einverständniserklärung und beantworten zusätzlich ein paar ärztliche Fragen. Im Anschluss werden im ersten Container die Personaldaten aufgenommen, und die betreffende Person darf in den eigentlichen Impfcontainer. Im Anschluss an die Impfung muss der Patient oder die Patientin im Beobachtungsbereich noch 15 Minuten warten, um sicherzugehen, dass keine Nebenwirkungen auftreten. Nach der Schlusskontrolle beim Arzt hat man die Impfung hinter sich.

**Wie sieht der weitere Plan mit dem Impfzentrum in Frauenfeld aus?**

**Bürgi:** Die verfügbare Impfstoffmenge im Kanton Thurgau lässt im Impfzentrum Frauenfeld zur Zeit einen Betrieb unter Volllast zu. Da aber noch niemand weiss, wie lange diese Impfkation noch dauert und wann welche Impfstoffmenge verfügbar ist, kann über die weitere Entwicklung nur spekuliert werden. Unsere Planung ist zurzeit, dass wir das Zentrum bis Ende Jahr stehen lassen.

*Interview: Brigitte Hefti*



Das Impfzentrum, bestehend aus Raumsystemen der Conducta AG, wurde innert kürzester Frist aufgebaut.

*Bild: Informationsdienst Kanton Thurgau*

# Weiterhin günstige Kredite für gemeinnützige Wohnungen

Geht es um den Bau von Alterswohnungen, ist die Gemeinde oft an einer Genossenschaft oder Stiftung beteiligt. Dank Hypotheken der Emissionszentrale EGW können gemeinnützige Bauträger die Kosten langfristig tief halten.



Guy Petter, Gemeindepräsident (links), und Markus Ith, Präsident der Genossenschaft, freuen sich über die realisierten Alterswohnungen in Vully (FR). Die Genossenschaft spart dank der EGW-Hypothek jährlich rund 1,5 Prozent ein. Bild: Martin Bichsel

«Wir haben im Gemeinderat lange über Alterswohnungen diskutiert», erinnert sich Sozialvorstand Guy Petter in Mont-Vully (FR). «Aber erst ein Legat mit dieser Zweckbindung löste die Gründung der Genossenschaft aus.» In Kooperation mit dem Gesundheitsnetz See, einem regionalen Zweckverband, baute die Genossenschaft Alterswohnungen Vully dann 27 Alterswohnungen im Ortsteil Sugiez. Sie waren schon alle vermietet, als die Siedlung 2018 eröffnete. Solche Kooperationen kommen häufig vor; sie entlasten die Gemeinde und sichern das gewünschte Wohnangebot. Simone Gatti, Expertin für Alterswohnen, weist darauf hin, dass das seit 2011 wirksame Pflegefinanzierungsgesetz die Gemeinden motiviere, Formen für selbstständiges Wohnen im Alter

anzubieten, da sie seither zur Subjekt-hilfe in der stationären Pflege verpflichtet seien.

## Günstige Konditionen, günstige Mieten

Hanspeter Käppeli kennt das Projekt in Vully gut; er hat damals die Genossenschaft bei der Finanzierung beraten und ist Vorstandsmitglied der Emissionszentrale für gemeinnützige Wohnbauträger EGW: «Da deren Anleihen durch Bürgschaften des Bundes abgesichert sind, finanzieren sich gemeinnützige Wohnbauträger bei der EGW zu sehr günstigen Konditionen. In Vully spart die Genossenschaft dank der EGW-Hypothek jährlich rund 1,5 Prozent, also 60 000 Franken 14 Jahre lang.» Das wirkt sich auf die Mieten aus:

«Durchschnittlich kostet eine 2,5-Zimmer-Wohnung netto 1110 Franken», sagt der Genossenschaftspräsident Markus Ith. Damit bleibe man unter der Wohnkostenlimite der Ergänzungsleistungen und könne trotzdem Abschreibungen machen. «So bilden wir Kapital und können unser Know-how in der Region vielleicht bei einem nächsten Projekt einsetzen», hofft Ith.

## Breite Abstützung in der Stadt Wil

Bei der 1968 von Privaten initiierten Genossenschaft für Alterswohnungen Wil (GAW) war die politische Gemeinde von Anfang an dabei. Sie besitzt selber keine Alterswohnungen. «Eine Genossenschaft ist freier und eigenständiger als die Verwaltung, sie hat spezifisches Know-how», sagt Stadtrat Dario Sulzer,

der auch im Vorstand der GAW sitzt. Nicht nur die politische, sondern auch die Ortsgemeinde, Serviceclubs, Kirchengemeinden und Gewerbebetriebe gehören – neben Privatpersonen – zu den Mitgliedern der GAW. Und deren Präsident Bruno Gähwiler war früher Stadtpräsident.

206 Wohnungen besitzt die GAW in Wil, und in diesen Monaten werden es einige mehr: Weil eine grosse Pflegewohnung gekündigt wurde, baut man sie zu acht Alterswohnungen um. «Wir haben eine Warteliste und suchen Land für neue Standorte», sagt Präsident Gähwiler.

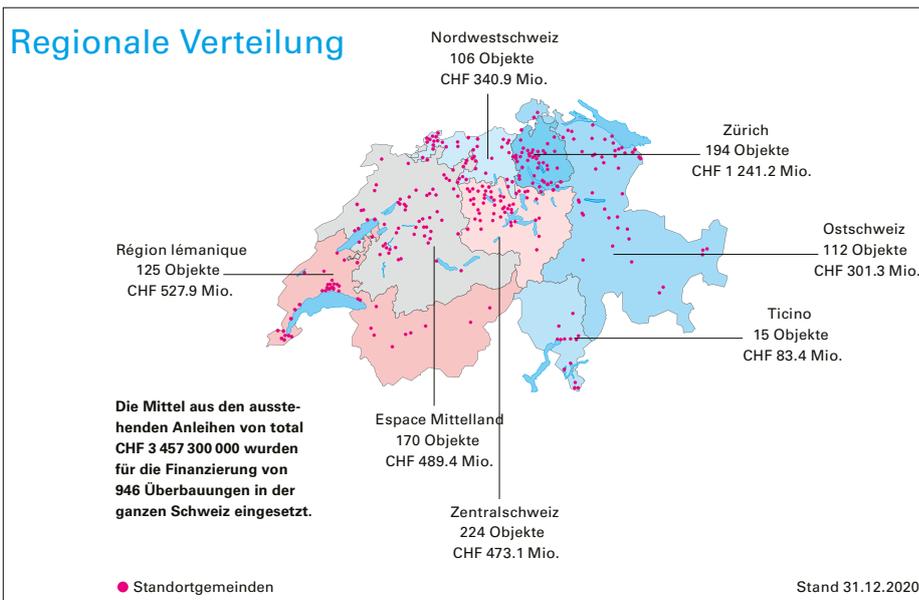
Die Stadt Wil hat die GAW bisher mit günstigen, langfristigen Baurechten unterstützt. Die GAW wiederum hat mehrmals Hypotheken bei der Emissionszentrale EGW aufnehmen können. Dank den langen Laufzeiten und dank den vorteilhaften Zinsen sinken die Wohnkosten auf lange Zeit. Ausserdem ist die Genossenschaft steuerbefreit. «Die günstigste 1-Zimmer-Wohnung kostet nur 424 Franken», sagt Gähwiler. «Und die quasi neu gebauten 2-Zimmer-Wohnungen beginnen bei 1090 Franken.» Die niedrigen Mietpreise seien sehr wertvoll, bestätigt Dario Sulzer. Denn der Bedarf an preisgünstigem Wohnraum sei ausgewiesen. «In Wil gibt es wenig freie Wohnungen, und die Wohnkosten sind hoch.»

*Mike Weibel  
Kommunikationsbeauftragter  
der Emissionszentrale EGW*



Bruno Gähwiler von der GAW (l.) und Stadtrat Dario Sulzer vor den Alterswohnungen Haldenstrasse in Wil.

Bild: Lena Wiesli@diktum.ch



Die EGW legt mehrmals jährlich Anleihen am Kapitalmarkt auf. Das aktuelle Volumen beträgt rund 3,5 Mrd. Franken. Diese Finanzierungen vergünstigen rund 35 000 Wohnungen in über 300 Gemeinden.

Grafik: EGW

## Der SGV unterstützt die Wohnraumförderung

Während die Wohnbauförderung auf lokaler Ebene viele Spielarten kennt (siehe «Schweizer Gemeinde 9/2020»), sind es auf Bundesebene drei Instrumente, die unter dem Dach des Wohnraumförderungsgesetzes zum Einsatz kommen. Der Fonds de Roulement, die Emissionszentrale für Gemeinnützige Wohnbauträger EGW und die Hypothekarbürgschaftsgenossenschaft HBG.

Die EGW legt mehrmals jährlich Anleihen am Kapitalmarkt auf. Das aktuelle Volumen beträgt rund 3,5 Mrd. Franken. Mit den Mitteln daraus vergibt sie langfristige Hypothekarkredite mit festem Zinssatz an ihre Mitglieder. Diese Finanzierungen vergünstigen rund 35 000 Wohnungen in über 300 Gemeinden. Die Anleihen der EGW sind mit einer Bundesbürgschaft abgesichert. Dafür spricht das Parlament periodisch einen Rahmenkredit – zuletzt am 3. März 2021 über eine Summe von 1,7 Mrd. Franken. «Der Schweizerische Gemeindeverband hat dieses Anliegen im Parlament unterstützt und zum deutlichen Abstimmungsresultat beigetragen», freut sich EGW-Präsident Ernst Hauri. Dank der erneuerten Bürgschaft kann die EGW in den kommenden sechs Jahren weiterhin Gelder zu sehr günstigen Konditionen aufnehmen und an gemeinnützige Bauträger weitergeben. Die EGW finanziert ausschliesslich fertiggestellte und vermietete Liegenschaften. Die Kreditnehmer verpflichten sich, die in der Charta der gemeinnützigen Wohnbauträger verankerte Kostenmiete anzuwenden.

# Nachhaltig anlegen – und damit Risiken senken

Nachhaltige Vermögensanlagen liegen im Trend. Schon seit Längerem verfolgt die Previs Vorsorge bei ihren Finanzanlagen und eigenen Immobilien gezielte Nachhaltigkeitsstrategien, auch im Interesse der Versicherten und Rentner.



*Nachhaltige Immobilienanlage: Die Previs Vorsorge hat ihre Siedlung Nessleren in Wabern bei Bern aufgestockt und ohne spürbaren Landverlust 70 zusätzliche Wohnungen geschaffen – mit optimiertem Energieverbrauch und Lärmschutz.*

*Bild: zvg*

Nachhaltiges Handeln ist zum globalen Thema geworden. Als grosse Vermögensverwalter stehen auch die Pensionskassen im Fokus, da sie über ihre Investitionen Einfluss nehmen können. Die Previs Vorsorge, die zu den zehn grössten autonomen und teilautonomen Sammel- und Gemeinschaftseinrichtungen der Schweiz zählt, orientiert sich bei ihrer gesamten Tätigkeit an den ESG-Nachhaltigkeitskriterien (siehe Kasten). Was bedeutet das für ihre Vermögensanlagen? Ein Gespräch mit Daniel Zwygart, Leiter Vermögensanlagen und Geschäftsleitungsmitglied der Previs.

**Wie andere Pensionskassen richtet auch die Previs ihre Vermögensanlagen nachhaltig aus. Weshalb eigentlich?**

**Daniel Zwygart:** Unser Auftrag ist es, mit den Vorsorgegeldern unserer Versicherten und Rentner treuhänderisch umzugehen. Dazu gehört ein ganzheitliches Risikomanagement. Investitionen in nachhaltig wirtschaftende Unternehmen tragen dazu bei, finanzielle Risiken zu minimieren. Denn Firmen, die zukunftsorientierte und verantwortungsvolle Geschäftsmodelle betreiben, sind selbst in der Regel resistenter gegen Krisen und Risiken – also sicherer.

**Steht nachhaltiges Anlegen nicht im Widerspruch zur Rendite?**

Das war lange ein Klischee. Heute zeigen Vergleiche von konventionellen mit nachhaltigen Anlageportfolios, dass letztere durchaus eine gleiche oder teil-

weise sogar bessere Rendite erzielen können. Die notwendigen Renditen, die es für unsere Destinatäre zu erreichen gilt, müssen wir bei unseren Anlageentscheidungen stets berücksichtigen.

**Zwei Drittel der Entscheidungsträger der bei Ihnen angeschlossenen Arbeitgeber befürworten laut einer Umfrage die schrittweise Erhöhung der Nachhaltigkeit im Anlageportfolio. Wie kommen Sie diesem Anliegen bei den Finanzanlagen nach?**

Unsere Pensionskasse ist bereits seit einiger Zeit auf dem Weg, die Nachhaltigkeit bei den Wertschriften kontinuierlich zu erhöhen. Dies entspricht der ESG-Strategie Finanzanlagen, die der Stiftungsrat verabschiedet hat.

## ESG ist mehr als nur Umweltschutz

ESG steht für drei nachhaltigkeitsbezogene Verantwortungsbereiche von Unternehmen und Organisationen:

**E wie Environmental (Umwelt):** Umfasst Aspekte wie Umweltschutz, Treibhausgasemissionen oder Energieeffizienz.

**S wie Social (Gesellschaft und Mitarbeitende):** Umfasst Aspekte wie Arbeitssicherheit, Gesundheitsschutz, Diversity oder gesellschaftliches Engagement.

**G wie Governance (Unternehmensführung):** Dazu zählen Unternehmenswerte, Risikomanagement oder Steuerungs- und Kontrollprozesse (Corporate Governance).

## Previs Vorsorge – passende Lösungen für Gemeinden

Mit ihren beiden grossen Vorsorgewerken Comunitas und Service Public bietet die Previs passende Lösungen u.a. für Gemeinden und gemeindenahe Institutionen und Betriebe. Aus diesem Sektor angeschlossen sind aktuell knapp 700 Kunden mit rund 12000 Versicherten.

[www.previs.ch](http://www.previs.ch)

### Wie sieht diese Strategie aus?

Sie steht auf drei Säulen: Um die Nachhaltigkeit der Finanzanlagen stetig zu verbessern, unterziehen wir sie erstens einem regelmässigen Rating gemäss ESG und führen Benchmark- und Peervergleiche durch. Zweitens nehmen wir Fehlverhalten von Unternehmen ernst und haben Prozesse zur Überwachung und zum Ausschluss aus unserem Anlageuniversum definiert. Und drittens stehen wir als Investorin über Interessengemeinschaften im Dialog mit den Unternehmen und nehmen unsere Aktionärsrechte wahr.

### Welche Fortschritte punkto Nachhaltigkeit wurden bisher erzielt?

Externe Spezialisten des Center for social and sustainable products (CSSP) überprüfen alle zwei Jahre unser Anlageportfolio, letztmals im vergangenen

Jahr. Diese Beurteilung hat ergeben, dass wir die Qualität im Sinne der ESG-Kriterien weiter erhöhen konnten. Das ist erfreulich, denn wir sind überzeugt, dass Unternehmen mit guten ESG-Ratings auch hinsichtlich eines nachhaltig positiven Mehrwerts für den Aktionär besser aufgestellt sind. Zudem haben wir die externe Überprüfung um den Bereich Klima/CO<sub>2</sub> erweitert. Wir sind nun daran, den «CO<sub>2</sub>-Fussabdruck» unserer Finanzanlagen zu analysieren und gestützt darauf Schritte zur Erarbeitung einer Klimastrategie für unser Portfolio zu unternehmen.

### Gibt es weitere Möglichkeiten, um die Nachhaltigkeit in den Finanzanlagen zu steigern?

Unsere aktuelle ESG-Strategie Finanzanlagen bewährt sich. Wir möchten sie aber weiterentwickeln. Insbesondere beabsichtigen wir, unser Engagement gegenüber Unternehmen, in die wir investieren, zu verstärken. Und wir wollen nicht nur die problematischen Investitionen ausschliessen, sondern vermehrt eine positive Selektion von Anlagen vornehmen, die ein klares ESG-Profil haben.

### Zu den Vermögensanlagen der Previs zählen auch rund 80 eigene Immobilien. Spielt Nachhaltigkeit auch hier eine Rolle?

Ja, denn wir sind überzeugt, dass sich ein nachhaltiges Immobilienmanagement ebenfalls auszahlt. Wir gehen davon aus, dass Immobilien, die nach Nachhaltigkeitskriterien erstellt und unterhalten werden, langfristig eine höhere Werthaltigkeit und Rendite ausweisen. Das liegt wiederum im Interesse unserer Versicherten und Rentner. Deshalb verfolgt die Previs auch bei ihren direkt gehaltenen Immobilien eine konsequente Nachhaltigkeitsstrategie.

### Wo liegen bei den Immobilien die Hebel für mehr Nachhaltigkeit?

Wir setzen auf branchenübliche Standards wie ESI (Economic Sustainability Indicator) oder SNBS (Standard Nachhaltiges Bauen Schweiz). Konkret achten wir auf die architektonische und städtebauliche Qualität sowie auf den schonungsvollen Umgang mit Ressourcen. Und wir stiften Nutzen für die Mieter und Gesellschaft, denn Gebäude und ihre Umgebung sind wertvolle Lebensräume. Ein gutes Beispiel dafür ist die Gesamtanierung und Verdichtung der Siedlung Nessleren in Wabern bei Bern. Ein zentrales Ziel bei allen Immobilien ist die Verkleinerung des ökologi-



Daniel Zwygart, Leiter Vermögensanlagen und Mitglied der Geschäftsleitung Previs Vorsorge

Bild: zvg

schon Fussabdrucks, insbesondere eine Reduktion der Treibhausgase.

### Wie klimafreundlich sind die Immobilien der Previs?

Wir haben letztes Jahr an der Klimaverträglichkeitsstudie des Bundes teilgenommen. Unsere Liegenschaften wurden hinsichtlich des aktuellen und des für 2030 simulierten CO<sub>2</sub>-Ausstosses beurteilt. Für das Gesamtportfolio unserer Immobilien ist das Ergebnis sehr gut ausgefallen. Die Werte liegen weit unter dem Grenzwert, den die Totalrevision des CO<sub>2</sub>-Gesetzes vorsieht.

### Worauf führen Sie dieses erfreuliche Ergebnis zurück?

Einen positiven Effekt hatten die relativ grossen Wohnüberbauungen, in welche die Previs in den letzten Jahren investiert hat. Diese kommen vollständig ohne fossile Energie aus. Daneben hält unsere Pensionskasse aber auch ältere Liegenschaften mit Erneuerungsbedarf. Hier setzen wir nun an: Wir werten den tatsächlichen Energieverbrauch aus, analysieren die CO<sub>2</sub>-Senkungspotenziale und planen auf dieser Basis die Sanierungsmassnahmen.

Kaspar Abplanalp

### Attraktive Landflächen gesucht

Die Previs sucht laufend geeignete Grundstücke für die Realisierung von Neubauprosjekten (Kauf oder Baurecht) an zentralen, gut erschlossenen Lagen. Nehmen Sie mit uns Kontakt auf: Christoph Stäger, Leiter Portfolio Management Immobilien, E-Mail [christoph.staeger@previs.ch](mailto:christoph.staeger@previs.ch), Telefon 031 963 03 60

### B+M Haus- und Agrotech, Densbüren Auf welche Bank möchten Sie sich setzen?

Statt regelmässig die Holzbohlen neu anzumalen oder zu ersetzen, verwenden Sie in Zukunft unsere witterungsbeständigen Bankbohlen aus Recyclingkunststoff. Diese sind ideal für die Renovierung von vorhandenen Unterkonstruktionen geeignet. Eigenschaften wie witterungsbeständig, verrottungsfest, feuchtigkeitsabweisend und splitterfrei sichern eine lange Nutzungsdauer bei angenehmem Sitzkomfort. Zur Herstellung werden keine Primärrohstoffe wie Erdöl verwendet, sondern ausschliesslich Altplastik aus Haushalts- und

Produktionsabfällen. Die Produkte sind mechanisch ohne Probleme zu bearbeiten. Ihr geringes Gewicht macht die Arbeit umso einfacher. Besonders die Beständigkeit ist einzigartig: wetterfest, verrottungsfest, splitterfrei, feuchtigkeitsabweisend. Die Produkte sind absolut Imprägnierungsfrei und erfüllen die DIN EN 71-3, die Norm für die Sicherheit von Spielzeugen. Bauen und konstruieren: Palisaden, Einfasssysteme, Brettprofile oder Platten helfen, Vorhaben zu realisieren, die sich dauerhaft bezahlt machen.



Pfähle, Poller, Zaunsysteme und Koppelgeländer – Recyclingkunststoff ist der ideale Werkstoff.

Boden gestalten und abdecken: Unsere Stegbohlen, Terrassendielen, Rasengitter, Ökowaben oder mobilen Geländeplatten

sorgen für befestigte Böden. Sie sind robust und wiegen wenig. Plätze schaffen und möblieren: Bänke, Tische, Abfallsysteme; Regen, Hagel oder UV-Strahlen können den Aussenmöbeln nichts anhaben. Ebenso haben wir tolle Spielplatzeinrichtungen im Sortiment: Sandkasten oder Sitzgruppe – alles ist splitterfrei, und die Kanten sind abgerundet.

**B+M Haus- und Agrotech AG**  
**Burgmattweg 2**  
**CH-5026 Densbüren**  
**www.bm-agrotech.ch**  
**info@bm-agrotech.ch**

### Husqvarna Effiziente Grünflächenpflege – aufsitzen und mähen

Die Grünflächenpflege wird zunehmend anspruchsvoller und komplexer. Der Nutzungsdruck steigt, ebenso der Ruf nach einer nachhaltigen und ökonomischen Arbeitsweise. Gefragt sind Profigeräte, die kraftvoll, wenig und effizient sind. Im kommunalen Bereich leisten auf grösseren Rasenflächen Aufsitzmäher gute Dienste. Mit dem Modell P 535HX lanciert Husqvarna diese Saison einen neuen Profi-Rider für den kommerziellen Einsatz. Das flach ausgebildete, frontseitige Mähwerk gelangt auch an unzugängliche Stellen. Dadurch reduzieren sich manuelle Nacharbeiten auf ein

Minimum. Dank Knicklenkung lassen sich die hinteren Räder vollständig unter die Maschine schwenken. So macht das Manövrieren auch in engen Bereichen Spass. Sträucher und Sitzbänke sind keine lästigen Hindernisse mehr, sondern vielmehr Herausforderungen, die es geschickt zu umrunden gilt. Der Hybridfrontmäher hat dank elektronischer Einspritzung einen geringeren Kraftstoffverbrauch. Wenn er zwischen verschiedenen Mähflächen bewegt wird, fährt er mit Strom und ist dann sehr leise unterwegs. Der Profi-Rider ist nicht nur in der Rasenpflege einsetzbar. Verschie-

dene Anbaugeräte wie Kehrbürste oder Schneepflug sind dank Schnellkupplung im Handumdrehen montiert und machen ihn ganzjährig zu einem verlässlichen Partner.

Die Profi-Rider der 500er-Serie lassen sich über das digitale Verwaltungstool «Husqvarna Fleet Services» kontrollieren. Via Smartphone, Tablet oder Laptop ist jederzeit der Zugriff auf den Standort der Maschinen möglich, um sich über Statistik oder Wartungsverlauf der einzelnen Geräte zu informieren. Testen Sie die Fleet Services bis Ende 2021 ohne Abonnementgebühren!



*Ideal für grössere Rasenflächen: der Hybridfrontmäher P 535HX. Bewegt er sich zwischen den Mähflächen, fährt er emissionsfrei und leise mit Strom.*

**Infos unter:**  
[www.husqvarna.ch](http://www.husqvarna.ch) → Profis → Services und Dienstleistungen/ Fleet Services

### Conducta Die richtige Atmosphäre für Kinder schaffen

**Kindergärten mit individuellem Design: Mit Raumsystemen von Conducta ist dies möglich. Damit kann eine Spiel- und Lernatmosphäre geschaffen werden, die für den temporären oder langfristigen Raumbedarf ideal ist.**

Wenn der Platz im Kindergarten knapp wird, oder wenn der Kindergarten umgebaut werden soll: Conducta bietet optimale Lösungen für jeden Bedarf. Die Raumsysteme von Conducta entsprechen den Anforderungen an Lernverfahren. Dank den Raumsystemen, Fertiggebäuden und Containern von Conducta kann eine Atmosphäre

geschaffen werden, in der sich Kinder und Erwachsene wohlfühlen.

Bei vorübergehender oder dauerhafter Platzknappheit eignen sich dank der Systembauweise die Raumsysteme von Conducta optimal. Die Moduleinheiten lassen sich unterschiedlich mehrgeschossig kombinieren und entsprechen dabei den aktuellen hohen energetischen Anforderungen. Dabei kann die Raumaufteilung auf den jeweiligen Bedarf abgestimmt werden. Ein grosser Vorteil gegenüber Festbauten ist, dass die Raumzellen von Conducta umgesetzt und erweitert werden können. Dies



führt zu einer grossen Mobilität und Stabilität. So können einfache Klassenzimmer, Gruppenräume und Sanitäranlagen geschaffen werden.

Von der Planung über die Montage bis hin zum Abbau: Conducta bietet den Rundumservice aus einer Hand. Bereits in der Planungsphase wird dank mo-

*Kindergarten Thalwil: Viel Platz im ganz nach Wunsch gestalteten Kindergarten*

dernster CAD-Technik die wirtschaftlich beste Lösung und eine massgeschneiderte Grundrissgestaltung ausgearbeitet.

**Weitere Informationen:**  
**Conducta AG**  
**Tel. 052 234 51 51**  
**www.conducta.ch**

## Arbeitsbühnen



**SKYWORKER®**  
Arbeitsbühnen-Vermietung



WS-Skyworker AG  
Dünnerstrasse 24  
4702 Oensingen

Testen Sie unsere  
Null-Emissions-  
Anhängerbühnen

Greenline

Mieterservice schweizweit 0800 813 813  
Basel - Bern - Luzern - Zürich - Winterthur - Mittelland - Lausanne  
www.ws-skyworker.ch miete@ws-skyworker.ch

## Facility Management/Software



**campos**

Wir haben einen Plan.

ICFM AG • Birmensdorferstrasse 87 • 8902 Urdorf  
T +41 043 344 12 40  
www.icfm.ch • www.campos.ch

## Schwimmbadplanung



**beck**  
schwimmbadbau  
ihr planer.

**Beck Schwimmbadbau AG**  
Bürglistrasse 29  
CH-8400 Winterthur

Telefon +41 (0)52 224 00 88  
mail@beck-schwimmbadbau.ch  
www.beck-schwimmbadbau.ch

## Arbeitsschutzprodukte



**Thomi + Co AG**  
Rüschelenstrasse 1  
Postfach 180  
4932 Lotzwil

Telefon 062 919 83 83  
Telefax 062 919 83 60  
Internet <http://www.thomi.com>  
E-Mail [info@thomi.ch](mailto:info@thomi.ch)

**Schutzartikel von Kopf bis Fuss:**  
Arbeitshandschuhe, Schutzbekleidungen,  
Schutzbrillen, Schutzhelme, Gesichtsschilde,  
Sicherheitsschuhe, Arbeitsstiefel, Gehörschutz-  
artikel, Atemschutzmasken, Fallschutzartikel

## Eventaustattung

**Schöni** Festbankgarnituren  
**PartyWare** Faltzelte



**Schöni PartyWare AG**  
8617 Mönchaltorf • 044 984 44 05  
[info@partyware.ch](mailto:info@partyware.ch) • [www.zeltshop.ch](http://www.zeltshop.ch)

## Geräteträger/Kompakttraktoren



**ISEKI**  
TRAKTOREN

 ISEKI Traktoren  
[kontakt@iseki.ch](mailto:kontakt@iseki.ch) - Tel +41 56 544 55 20

ISEKI France S.A.S., Aubière  
Zweigniederlassung Fischbach-Göslikon  
Brühlmattenstrasse 24a  
CH-5525 FISCHBACH-GÖSLIKON

## Schneeräumung

**Bahnbrechend  
in jedem Schnee**



**zaugg.swiss**

## Informatik



**HÜRLIMANN  
INFORMATIK**

[www.hi-ag.ch](http://www.hi-ag.ch) | 056 648 24 48

## Spielplatzeinrichtungen



**IRIS**  
Spielwelten

Pädagogisch wertvolle  
Spiel- und Lebensräume

*balancieren, klettern, schaukeln...*

[www.iris-spielwelten.ch](http://www.iris-spielwelten.ch) | 041 931 03 96 |  
[info@iris-spielwelten.ch](mailto:info@iris-spielwelten.ch)

## Pumpenbau



**gloor**  
pumpenbau

[gloor-pumpen.ch](http://gloor-pumpen.ch)

Neue Kompetenz: **Fertigpumpwerke**

Hauptsitz: 3113 Rubigen (BE) • Filiale Mitte: 5036 Oberentfelden  
Filiale West: 1410 Thierrens (VD)

## 4. GemeindeFORUM: Gemeindeführung in Krisen

Seit Anfang 2020 befinden sich die Gemeinden aufgrund der Coronapandemie im Krisenmodus. Das vierte GemeindeFORUM des Zentrums für Verwaltungsmanagement der Fachhochschule Graubünden möchte diese spezielle Form der Gemeindeführung vertiefen. Martin Bühler gibt in seinem Referat Inputs für Gemeinden zur Bewältigung von Krisen. Dominik Just spricht die besondere Wichtigkeit der finanziellen Steuerungsetappen und die grosse Bedeutung des Monitorings der Gemeindefinanzen an. Im Auftrag des Schweizerischen Gemeindeverbandes publizierte er kürzlich einen neuen Leitfaden für die finanzielle Steuerung von Gemeinden in Krisenzeiten.

**Wann:** 2. Juni 2021

**Wo:** online

**Kontakt:** 081 286 38 47

**E-Mail:** raphael.waelter@fhgr.ch

**Web:** www.fhgr.ch

## Nationales Symposium Integrierte Versorgung

Wie sieht die ideale Versorgung von chronisch kranken Menschen mit psychischen und sozialen Beeinträchtigungen aus? Wie sollen ältere Menschen versorgt werden, wenn sie nicht nur pflegerische-medizinische, sondern auch juristische und alltagspraktische Unterstützung benötigen? Diese und viele weitere Fragen und Aspekte werden online am fmc Symposium mit renommierten Fachleuten aus dem In- und Ausland diskutiert. SGV-Mitglieder erhalten einen Rabatt von 15 Prozent auf die Teilnahmegebühren.

**Wann:** 16. Juni 2021

**Wo:** online

**Kontakt:** 041 544 84 67

**E-Mail:** oliver.strehle@fmc.ch

**Web:** www.fmc.ch/de/symposium

## Symposium national des soins intégrés

Quelle serait la prise en charge idéale des personnes qui, non seulement, sont atteintes dans leur santé physique et/ou psychique, mais qui rencontrent également des difficultés sociales? Comment s'occuper des personnes âgées lorsqu'elles ont besoin de soins médicaux, mais aussi de soutien pratique et juridique? Ces questions et bien d'autres seront discutées en ligne avec des experts lors du symposium du fmc. Les membres de l'ACS bénéficient d'une réduction de 15% sur les frais d'inscription.

**Quand:** 16 juin 2021

**Où:** en ligne

**Contact:** 041 544 84 67

**E-mail:** oliver.strehle@fmc.ch

**Web:** www.fmc.ch/fr/symposium-fr

## Partizipative Prozesse erfolgreich gestalten

In Planungsprozessen, bei Infrastrukturprojekten, Arealentwicklungen und Umgestaltungen von Grünflächen oder bei Nutzungskonflikten im öffentlichen Raum wird immer häufiger ein partizipativer Ansatz verfolgt. Nicht selten endet die freiwillige Mitwirkung für die Beteiligten frustrierend oder bringt nicht den erhofften Erfolg. Guter Wille allein reicht nicht – Partizipationsprozesse müssen zum richtigen Zeitpunkt, mit konkreten Zielen, angepassten Methoden und den relevanten Akteuren durchgeführt werden. Der Kurs der sanu future learning ag zeigt, wie partizipative Prozesse erfolgreich gestaltet werden. Der SGV ist Partner des Kurses, SGV-Mitglieder profitieren von einem Rabatt auf die Teilnahmegebühr.

**Wann:** 26./27. Oktober 2021

**Wo:** Winterthur und Lichtensteig

**Kontakt:** 032 322 14 33

**E-Mail:** cvogt@sanu.ch

**Web:** www.sanu.ch/21NGPA

## Landschaften für mehr Lebensqualität

Wie können Gemeinden und Regionen hochwertige Landschaften schaffen und so die Standortattraktivität erhöhen, Freiräume sichern und Lebensräume aufwerten? Gekonnte raumplanerische Massnahmen und verstärkte Zusammenarbeit sind wichtige Erfolgsfaktoren. Die Tagung von Pusch bietet Einblicke in Theorie und Praxis. Der SGV ist Kommunikationspartner der Tagung, SGV-Mitglieder profitieren von einem Rabatt auf die Teilnahmegebühr.

**Wann:** 10. September 2021

**Wo:** Biel

**Kontakt:** 044 267 44 16

**E-Mail:** roberta.borsari@pusch.ch

**Web:** www.pusch.ch

## Kurs «Friedhofspezialist/in»

Friedhofanlagen sind besondere Orte, sie strahlen Ruhe aus und erzeugen Emotionen. So wird von Mitarbeitenden auf Friedhöfen einerseits fachliche Professionalität, andererseits aber auch einfühlsamer Umgang mit Trauernden erwartet. Die Weiterbildung am Bildungszentrum Gärtner in Pfäffikon (ZH) vermittelt umfassendes Wissen rund um das Bestattungswesen, die Grabpflege, die Pflege von Friedhofanlagen sowie den baulichen Unterhalt. Die insgesamt zehntägige Ausbildung besteht aus vier Modulen (Beginn der Module am 15.11.2021, 13.12.2021, 17.1.2022, 31.1.2022) und ist getragen und anerkannt vom VSSG und JardinSuisse.

**Wann:** 15. November 2021

**Wo:** Pfäffikon (ZH)

**Kontakt:** 044 382 01 78

**E-Mail:** info@gaertnermeister.org

**Web:** www.bzgz.org



## Impressum

58. Jahrgang / Nr. 587 / Mai/mai

### Herausgeber/éditeur

Schweizerischer Gemeindeverband  
Association des Communes Suisses

### Partnerschaften/partenariats

Fachorganisation Kommunale Infrastruktur  
Organisation Infrastructures communales  
Konferenz der Stadt- und Gemeindeführer  
Conférence des Secrétaires Municipaux

### Verlag und Redaktion / éditions et rédaction

Laupenstrasse 35, Postfach, 3001 Bern  
Tel. 031 380 70 00  
www.chgemeinden.ch  
www.chcommunes.ch

Denise Lachat (dla), Chefredaktorin

Luisa Tringale, Redaktion

Philippe Blatter (pb), Verantwortlicher Verbandskommunikation

Heinz Hosmann, Layout

info@chgemeinden.ch

Manfred Linke, Redaktion SKSG

### Nachdruck

Alle Rechte vorbehalten. Nachdruck nur mit Genehmigung der Redaktion. Verlinkung erwünscht.

### Druck und Spedition / impression et expédition Anzeigenmarketing / marketing des annonces

Stämpfli AG, Postfach, 3001 Bern  
Tel. 031 300 63 83, Fax 031 300 63 90  
inserate@staempfli.com

Die nicht autorisierte und ohne gewichtige Eigenleistung erfolgende Bearbeitung und Verwertung von abgedruckten oder in elektronische Datenbanken eingespeisten Inseraten durch Dritte ist unzulässig und wird vom Inserenten untersagt. Dieser überträgt der Werbegesellschaft insbesondere das Recht, nach Rücksprache mit dem Verlag mit geeigneten Mitteln dagegen vorzugehen.

### Auflage/tirage (WEMF/REMP 2019/2020)

Verkaufte Auflage/tirage vendu	2297 Ex.
Gratisauflage/tirage gratuit	1284 Ex.
Total/total	3581 Ex.

gedruckt in der  
**schweiz**

# DOCKINGSTATION E-BIKE & E-SCOOTER

SCHNELL, BEQUEM UND SICHER



STEFFEN.CH/DE/PRODUKTE/INFOS-EBIKE-LADESTATION



WEITERE MODELLE VORHANDEN



**STEFFEN**

Innovation verbindet

## DAS GESUNDHEITZENTRUM DER REGION



Passende Dienstleistungsangebote für jedes Alter.

Was dürfen wir für Sie tun?

Telefon 062 788 08 08 | [lindenhof-oftringen.ch](http://lindenhof-oftringen.ch)

**LINDENHOF  
OFTRINGEN**  
Lebensqualität von 0 auf 100

## Das universelle und robuste Lesegerät Swiss QR Reader

- liest den «Swiss QR Code» auf der neuen «QR-Rechnung»
- erkennt alle Strich- und 2D-Codes
- Ständer mit Bewegungssensor
- «Plug & Play» (USB)
- unterstützt Schweizer PC-Tastatur, Ä Ö Ü werden richtig dargestellt
- auch kabellose Modelle verfügbar
- 3 Jahre Garantie
- **Testen Sie unverbindlich eines unserer Geräte**



Swiss QR Reader  
inkl. Autosense Ständer  
**CHF 273.-** inkl. 7,7% MWSt.

ELCODE AG · Hungerbüelstr. 12c · 8500 Frauenfeld  
071 747 58 40 · [www.strichcode.ch](http://www.strichcode.ch) · [admin@elcode.ch](mailto:admin@elcode.ch)

**ELCODE**

**So viel wie nötig, so genau wie möglich. RAUCH hat die Lösung für Sie!**



Handstreuer



Kastenstreuer



Scheibenstreuer



Qvantron K2



Die robusten, einfach bedienbaren und extrem langlebigen Winterstreuer von RAUCH können Sie im Sommer als hochpräzise Düngerstreuer einsetzen.

# Winterstreuer



**Rauchcenter**

3052 Zollikofen, Tel. 031 910 30 11, [www.rauchcenter.ch](http://www.rauchcenter.ch)  
Ein Geschäftsbereich der Ott Landmaschinen AG



## Bankbohlen aus Recycling Kunststoff als Ersatz für verrottete Holzbohlen

- Kein lästiges Einmotten im Winter (wetterfest)
- Langlebig und formstabil
- Schnelltrocknend, da keine Wasseraufnahme
- Nie wieder streichen, lackieren oder schleifen
- Keine Verletzungsgefahr durch Splitter
- 20 Jahre Garantie

**B+M**



Aktion gültig bis 1.8.2021

B+M HAUS- UND AGROTECH AG Burgmattweg 2, 5026 Densbüren

[www.bm-kunststoff.ch](http://www.bm-kunststoff.ch)



Schweizerischer Gemeindeverband  
Association des Communes Suisses  
Associazione dei Comuni Svizzeri  
Associaziun da las Vischnancas Svizras



Fachhochschule Graubünden  
University of Applied Sciences



Jetzt  
bestellen



FINANZIELLE STEUERUNG  
VON GEMEINDEN  
IN BESONDEREN  
SITUATIONEN

**Ein neuer Leitfaden für die finanzielle Steuerung von Gemeinden in Krisenzeiten**

Der Schweizerische Gemeindeverband hat gemeinsam mit dem Zentrum für Verwaltungsmanagement der Fachhochschule Graubünden und der Wirtschaftsprüfungs-, Treuhand- und Beratungsgesellschaft BDO Schweiz einen Leitfaden zur finanziellen Steuerung von Gemeinden in besonderen Situationen herausgegeben.

Der Leitfaden kann für 20 Franken beim Schweizerischen Gemeindeverband bestellt werden:  
[verband@chgemeinden.ch](mailto:verband@chgemeinden.ch)